

UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TRUJILLO
BENEDICTO XVI
FACULTAD DE HUMANIDADES
PROGRAMA DE ESTUDIOS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA
CON MENCIÓN EN: CIENCIAS SOCIALES



**EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE
COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL
NIVEL SECUNDARIO, CUSCO 2022**

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO
EN EDUCACIÓN SECUNDARIA CON MENCIÓN EN:
CIENCIAS SOCIALES**

AUTORES

Br. Vilca Cancho Rolando
Br. Juarez Farfán Olmedo Cesar

ASESOR

Dr. Matute Calderón Julio Cesar
<https://orcid.org/0000-0003-4705-6493>

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN
Educación y responsabilidad social

TRUJILLO - PERÚ
2023

Informe de similitud

Tesis final de Rolando y Olmedo

INFORME DE ORIGINALIDAD

12%	9%	1%	7%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	repositorio.ucv.edu.pe Fuente de Internet	4%
2	Submitted to Universidad San Ignacio de Loyola Trabajo del estudiante	3%
3	apirepositorio.unh.edu.pe Fuente de Internet	1%
4	pt.slideshare.net Fuente de Internet	<1%
5	www.scribd.com Fuente de Internet	<1%
6	repositorio.umch.edu.pe Fuente de Internet	<1%
7	Submitted to Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga Trabajo del estudiante	<1%
8	repositorio.uct.edu.pe Fuente de Internet	<1%

Autoridades universitarias

Exemo Mons. Dr. Héctor Miguel Cabrejos Vidarte, O.F.M.

Arzobispo Metropolitano de Trujillo
Fundador y Gran Canciller de la Universidad Católica de
Trujillo Benedicto XVI

Dr. Luis Orlando Miranda Díaz

Rector de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI

Dra. Mariana Geraldine Silva Balarezo

Vicerrectora Académica

Dra. Mariana Geraldine Silva Balarezo

Decana de la Facultad de Humanidades

Dra. Ena Obando Peralta

Vicerrectora de Investigación

Dra. Teresa Sofía Reategui Marin

Secretario General

Conformidad del asesor

Yo, Julio Cesar Matute Calderón con DNI N° 47454341 asesor de la Tesis titulada:

“EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO 2022”, desarrollada por el Bachiller Rolando Vilca Cancho con DNI 60459191 y Olmedo Cesar Juarez Farfan con DNI 70974277, egresados de la complementación pedagógica de la Especialidad de Educación Secundaria, con Mención en Ciencias Sociales, considero que dicho trabajo de graduación reúne los requisitos tanto técnicos como científicos y corresponden con las normas establecidas en el Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI y en la normativa para la presentación de trabajos para titulación del Vicerrectorado de Investigación de la UCT. Por tanto, autorizó la presentación del mismo ante el organismo pertinente para que sea sometido a evaluación por los jurados designados por la mencionada facultad.

Trujillo, junio de 2023



Julio Cesar Matute Calderón

Dedicatoria

A mis padres Narciso y Elena, hermano y hermanas, quienes han sido la guía y el camino para poder llegar a este punto de mi formación profesional, que con su ejemplo, dedicación y palabras de aliento me dio los ánimos para conseguir mis objetivos.

Rolando

A mi madre Melva Farfán Pacherres, por su amor, apoyo y amistad incondicional.

Olmedo

Agradecimiento

A Dios por estar presente en cada persona que conocemos y que regalan a nuestras vidas algo de ellos.

A la Universidad Católica de Trujillo por acogernos en su casa de estudio y brindarnos una enseñanza de calidad a través de sus docentes.

A nuestro asesor Dr. Matute Calderón Julio Cesar, por orientarnos en el desarrollo de la presente investigación reconociendo en él, su calidad profesional y humana.

A todos los docentes de la complementación, que compartieron con nosotros sus conocimientos y dieron sus mejores consejos para el logro de nuestros objetivos, incluso fuera del horario de clases.

A todos nuestros compañeros de clase que durante más de dos años de estudio manifestaron un gran compañerismo, importante apoyo moral y sobre todo una amistad sincera, demostrando que ante cualquier adversidad siempre se debe seguir adelante contribuyendo así a la culminación de la maestría.

A los estudiantes, padres de familia y docentes de la I.E. San José de Chirumpiari, quienes con su valiosa información se ha logrado consolidar la presente investigación.

Los autores

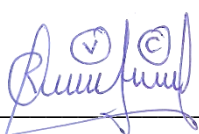
Declaratoria de autenticidad

Nosotros, Rolando Vilca Cancho con DNI 60459191 y Olmedo Cesar Juarez Farfan con DNI 70974277, egresados del Programa de Estudios de Complementación Pedagógico en la carrera de Educación Secundaria con mención en Ciencias Sociales de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI, damos fe que hemos seguido rigurosamente los procedimientos académicos y administrativos emanados por la Facultad de Humanidades, para la elaboración y sustentación del informe de tesis titulado: “EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO 2022”, el cual consta de un total de 92 páginas, en las que se incluye 54 tablas y 47 figuras, más un total de 24 páginas en anexos.


Dejamos constancia de la originalidad y autenticidad de la mencionada investigación y declaramos bajo juramento en razón a los requerimientos éticos, que el contenido de dicho documento, corresponde a nuestra autoría respecto a redacción, organización, metodología y diagramación. Asimismo, garantizamos que los fundamentos teóricos están respaldados por el referencial bibliográfico, asumiendo un mínimo porcentaje de omisión involuntaria respecto al tratamiento de cita de autores, lo cual es de nuestra entera responsabilidad.

Se declara también que el porcentaje de similitud o coincidencia es de 12%, el cual es aceptado por la Universidad Católica de Trujillo.

Los autores



DNI: 60459191



DNI: 70974277

Índice

Informe de similitud	ii
Autoridades universitarias	iii
Conformidad del asesor	iv
Dedicatoria	v
Agradecimiento	vi
Declaratoria de autenticidad	vii
Índice de tablas	x
Índice de figuras	xiii
RESUMEN	xvi
ABSTRACT	xvii
INTRODUCCIÓN	1
II: METODOLOGÍA	10
3.1 Objeto de estudio	10
3.2 Tipo de investigación	10
3.3 Métodos de investigación	10
3.4 Diseño de investigación	10
3.5 Población, muestra y muestreo	12
3.6 Técnicas e instrumentos de recojo de datos	13
3.7 Técnicas de procesamiento y análisis de datos	14
3.8 Ética investigativa	14
IV: RESULTADOS	15
4.1 Presentación de resultados	15
4.2 Prueba de hipótesis	61
4.3 Discusión de resultados	66
V: CONCLUSIONES	69
VI: RECOMENDACIONES	70
VII: REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	72
ANEXOS Y/O APÉNDICES	76
Anexo 1: Instrumentos de medición	76
Anexo 2: Ficha técnica de guía de encuesta	80
Anexo 3: Matriz de consistencia	81
Anexo 4: Juicio de expertos	83
Anexo 5: Confiabilidad	86
Anexo 5: Operativización de variables	87
Anexo 6: Base de datos	89

Anexo 7: Baremos empleados para la estimación de las variables	91
Anexo 8: Instrumento de investigación aplicado	92
Anexo 9: consentimiento informado	96
Anexo 10: solicitud para la aplicación del instrumento de investigación.....	97
Anexo 11: asentimiento informado	98

Índice de tablas

Tabla 1 Ítem 1: El docente integra los saberes de la zona en la II.EE.....	15
Tabla 2 Ítem 2: El docente utiliza estrategias metodológicas sobre los saberes ancestrales y promueven aprendizajes cooperativos.....	16
Tabla 3 Ítem 3: Los docentes utilizan como escenario de aprendizaje cooperativo otros espacios diferentes al aula	17
Tabla 4 Ítem 4: Contribuye la escuela al encuentro intercultural o es generadora de aprendizajes cooperativos interculturales.....	17
Tabla 5 Ítem 5: Sus docentes planifican proyectos de innovación que están relacionados con la interculturalidad.....	18
Tabla 6 Ítem 6: Sus docentes promueven actividades en grupos para motivar la revaloración de la identidad cultural	19
Tabla 7 Ítem 7: Los docentes promueven debates de diálogo intercultural, crítico y autocrítico sobre las realidades culturales de los otros y sobre las nuestras propias.....	20
Tabla 8 Ítem 8: La influencia de la interculturalidad en el que hacer comunal	21
Tabla 9 Ítem 9: El valor que se le atribuye a la cultura y las costumbres de la comunidad	22
Tabla 10 Ítem 10: Aprovechamiento en los debates de diálogo pedagógicamente sobre estos recursos locales.....	23
Tabla 11 Ítem 11: En el grupo de trabajo tus compañeros y tú se sienten orgulloso y feliz de haber nacido en Chirumpirari.....	24
Tabla 12 Ítem 12: Practica las tradiciones culturales propias de la comunidad de Chirumpirari en el grupo de trabajo en la asignatura de Ciencias Sociales	25
Tabla 13 Ítem 13: Te gusta que, en la escuela, el profesor te hable sobre las costumbres de tu pueblo	26
Tabla 14 Ítem 14: Les demuestras a tus compañeros que eres buen amigo de ellos.....	27
Tabla 15 Ítem 15: Hablas en quechua en tu casa y también en el colegio	28
Tabla 16 Ítem 16: Te interesa aprender más cosas sobre tu pueblo	29
Tabla 17 Ítem 17: Respetas las formas de convivencia entre compañeros que vienen de otros lugares.....	30
Tabla 18 Ítem 18: Te molesta que en el colegio te den materiales escritos en quechua	31
Tabla 19 Nivel de la variable educación bilingüe y sus dimensiones	32

Tabla 20 Ítem 1: En el trabajo cooperativo todos los miembros del grupo conocen las metas a lograr con la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.....	33
Tabla 21 Ítem 2: Los miembros del equipo tienen presentes las metas a alcanzar y promueven que sus compañeros sobre la importancia de la lengua materna y el logro de metas.....	34
Tabla 22 Ítem 3: Los miembros del equipo tienen en cuenta los resultados que deben presentar.....	35
Tabla 23 Ítem 4: Los miembros del equipo cumplen las tareas que se proponen como metas	36
Tabla 24 Ítem 5: Los miembros del equipo con su trabajo personal contribuyen a alcanzar la meta en la difusión de la lengua materna	37
Tabla 25 Ítem 6: Todos los miembros del equipo comparten una misma visión sobre la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales y de eso modo alcanzar la meta	38
Tabla 26 Ítem 7: Cada miembro del equipo cumple eficazmente con su parte del trabajo.	39
Tabla 27 Ítem 8: Los integrantes del equipo motivan a sus compañeros para continuar el trabajo de la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales	40
Tabla 28 Ítem 9: Entre los integrantes del equipo se da el reconocimiento al esfuerzo y la participación del estudiante que sabe correctamente su lengua materna.....	41
Tabla 29 Ítem 10: En el equipo de trabajo se promueve el reconocimiento por una tarea bien realizada en su lengua materna.....	42
Tabla 30 Ítem 11: Los miembros del equipo se ayudan mutuamente para realizar sus tareas que ha sido designada en EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.....	43
Tabla 31 Ítem 12: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad de todos	44
Tabla 32 Ítem 13: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad individual de cada uno de los miembros.....	45
Tabla 33 Ítem 14: Existe una fuerte identidad con el equipo de trabajo al cual pertenecen	46
Tabla 34 Ítem 15: Los miembros de un equipo se consideran parte de un todo	47
Tabla 35 Ítem 16: Existe complicidad entre los miembros del equipo para que nadie se aleje de la meta grupal.....	48
Tabla 36 Ítem 17: Los miembros del equipo demuestran afecto o consideración hacia sus compañeros que hablan en su lengua materna	49
Tabla 37 Ítem 18: Los miembros del equipo comparten fuentes de información para el trabajo grupal.....	50

Tabla 38 Ítem 19: Cualquier miembro del equipo puede asumir la dirección de este	51
Tabla 39 Ítem 20: Los miembros del equipo se dirigen eficazmente	52
Tabla 40 Ítem 21: El equipo de trabajo avala comentarios o propuestas hechas por algún miembro.....	53
Tabla 41 Ítem 22: Cuando algún compañero de grupo tiene problemas en comprender algunas palabras en quechua, todos tratamos de apoyarlo(a).....	54
Tabla 42 Ítem 23: Existe un buen clima de confianza entre los miembros del equipo	55
Tabla 43 Ítem 24: Los miembros del equipo se comunican constantemente para mejorar los conflictos	56
Tabla 44 Ítem 25: Los errores cometidos anteriormente los resolvemos con ayuda del grupo	57
Tabla 45 Ítem 26: Anteriormente sentía vergüenza de hablar mi segunda lengua o pueda dialogar en las clases de EIB en la asignatura de las ciencias sociales, ahora con el trabajo en equipo puedo evitar esos errores.....	58
Tabla 46 Ítem 27: El trabajar en equipo me ayuda a afianzar mis relaciones interpersonales con mis compañeros y poner expresarme sin temor en mi segunda lengua	59
Tabla 47 Nivel de la variable aprendizaje cooperativo y sus dimensiones	60
Tabla 48 Resultado de la prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov	62
Tabla 49 Relación entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo	62
Tabla 50 Relación entre la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo	63
Tabla 51 Relación entre a dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo	64
Tabla 52 Relación entre a dimensión interrelación positiva y el aprendizaje cooperativo .	64
Tabla 53 Relación entre a dimensión interrelación de motivación y el aprendizaje cooperativo	65
Tabla 54 Relación entre a dimensión estrategias interpersonales y de grupo y el aprendizaje cooperativo	66

Índice de figuras

Figura 1 Ítem 1: El docente integra los saberes de la zona en la II.EE	15
Figura 2 Ítem 2: El docente utiliza estrategias metodológicas sobre los saberes ancestrales y promueven aprendizajes cooperativos.....	16
Figura 3 Ítem 3: Los docentes utilizan como escenario de aprendizaje cooperativo otros espacios diferentes al aula	17
Figura 4 Ítem 4: Contribuye la escuela al encuentro intercultural o es generadora de aprendizajes cooperativos interculturales.....	18
Figura 5 Ítem 5: Sus docentes planifican proyectos de innovación que están relacionados con la interculturalidad.....	19
Figura 6 Ítem 6: Sus docentes promueven actividades en grupos para motivar la revaloración de la identidad cultural	20
Figura 7 Ítem 7: Los docentes promueven debates de diálogo intercultural, crítico y autocrítico sobre las realidades culturales de los otros y sobre las nuestras propias.....	21
Figura 8 Ítem 8: La influencia de la interculturalidad en el que hacer comunal	22
Figura 9 Ítem 9: El valor que se le atribuye a la cultura y las costumbres de la comunidad	23
Figura 10 Ítem 10: Aprovechamiento en los debates de diálogo pedagógicamente sobre estos recursos locales.....	24
Figura 11 Ítem 11: En el grupo de trabajo tus compañeros y tú se sienten orgulloso y feliz de haber nacido en Chirumpirari	25
Figura 12 Ítem 12: Practica las tradiciones culturales propias de la comunidad de Chirumpirari en el grupo de trabajo en la asignatura de Ciencias Sociales.....	26
Figura 13 Ítem 13: Te gusta que, en la escuela, el profesor te hable sobre las costumbres de tu pueblo	27
Figura 14 Ítem 14: Les demuestras a tus compañeros que eres buen amigo de ellos	28
Figura 15 Ítem 15: Hablas en quechua en tu casa y también en el colegio.....	29
Figura 16 Ítem 16: Te interesa aprender más cosas sobre tu pueblo.....	30
Figura 17 Ítem 17: Respetas las formas de convivencia entre compañeros que vienen de otros lugares.....	31
Figura 18 Ítem 18: Te molesta que en el colegio te den materiales escritos en quechua	32
Figura 19 Nivel de la variable educación bilingüe y sus dimensiones.....	33

Figura 20 Ítem 1: En el trabajo cooperativo todos los miembros del grupo conocen las metas a lograr con la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.....	34
Figura 21 Ítem 2: Los miembros del equipo tienen presentes las metas a alcanzar y promueven que sus compañeros sobre la importancia de la lengua materna y el logro de metas.....	35
Figura 22 Ítem 3: Los miembros del equipo tienen en cuenta los resultados que deben presentar.....	36
Figura 23 Ítem 4: Los miembros del equipo cumplen las tareas que se proponen como metas	37
Figura 24 Ítem 5: Los miembros del equipo con su trabajo personal contribuyen a alcanzar la meta en la difusión de la lengua materna.....	38
Figura 25 Ítem 6: Todos los miembros del equipo comparten una misma visión sobre la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales y de eso modo alcanzar la meta	39
Figura 26 Ítem 7: Cada miembro del equipo cumple eficazmente con su parte del trabajo	40
Figura 27 Ítem 8: Los integrantes del equipo motivan a sus compañeros para continuar el trabajo de la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales	41
Figura 28 Ítem 9: Entre los integrantes del equipo se da el reconocimiento al esfuerzo y la participación del estudiante que sabe correctamente su lengua materna.....	42
Figura 29 Ítem 10: En el equipo de trabajo se promueve el reconocimiento por una tarea bien realizada en su lengua materna.....	43
Figura 30 Ítem 11: Los miembros del equipo se ayudan mutuamente para realizar sus tareas que ha sido designada en EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.....	44
Figura 31 Ítem 12: En el equipo de trabajo estimula positivamente la actividad de todos .	45
Figura 32 Ítem 13: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad individual de cada uno de los miembros.....	46
Figura 33 Ítem 14: Existe una fuerte identidad con equipo de trabajo al cual pertenecen .	47
Figura 34 Ítem 15: Los miembros de un equipo se consideran parte de un todo	48
Figura 35 Ítem 16: Existe complicidad entre los miembros del equipo para que nadie se aleje de la meta grupal.....	49
Figura 36 Ítem 17: Los miembros del equipo demuestran afecto o consideración hacia sus compañeros que hablan en su lengua materna	50
Figura 37 Ítem 18: Los miembros del equipo comparten fuentes de información para el trabajo grupal.....	51

Figura 38 Ítem 19: Cualquier miembro del equipo puede asumir la dirección de este	52
Figura 39 Ítem 20: Los miembros del equipo se dirigen eficazmente	53
Figura 40 Ítem 21: El equipo de trabajo avala comentarios o propuestas hechas por algún miembro.....	54
Figura 41 Ítem 22: Cuando algún compañero de grupo tiene problemas en comprender algunas palabras en quechua, todos tratamos de apoyarlo(a).....	55
Figura 42 Ítem 23: Existe un buen clima de confianza entre los miembros del equipo.....	56
Figura 43 Ítem 24: Los miembros del equipo se comunican constantemente para mejorar los conflictos	57
Figura 44 Ítem 25: Los errores cometidos anteriormente los resolvemos con ayuda del grupo	58
Figura 45 Ítem 26: Anteriormente sentía vergüenza de hablar mi segunda lengua o pueda dialogar en las clases de EIB en la asignatura de las ciencias sociales, ahora con el trabajo en equipo puedo evitar esos errores.....	59
Figura 46 Ítem 27: El trabajar en equipo me ayuda a afianzar mis relaciones interpersonales con mis compañeros y poner expresarme sin temor en mi segunda lengua.....	60
Figura 47 Nivel de la variable aprendizaje cooperativo y sus dimensiones.....	61

RESUMEN

El estudio tiene por objetivo determinar la relación existente entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022. Lo cual, se planteó una investigación descriptiva-correlacional, siendo cuantitativo y de diseño no experimental-transversal donde se empleó el método de hipótesis-inferencia teniendo de población a 120 alumnos, por tanto la muestra se delimitada por 60 estudiantes pertenecientes a un centro educativo del Cusco, a quienes se les aplicaron dos cuestionarios para estimar cada una de las variables de estudio, los cuales fueron validados y tuvieron una confiabilidad moderada con $\alpha = 0.747$ y $\alpha = 0.896$, respectivamente. Dentro de los resultados más relevantes, se tuvo que la variable educación bilingüe presentó un nivel regular del 80.0%, mientras que el aprendizaje cooperativo también evidenció un nivel regular del 70.0%; aunado a esto, se obtuvo una relación directa y baja entre ambas variables ($\rho = 0.481$, $p < 0.05$). Asimismo, el aprendizaje cooperativo se asocia directamente con las dimensiones estrategia didáctica intercultural ($\rho = 0.422$, $p < 0.05$) y cultura local ($\rho = 0.467$, $p < 0.05$), y a su vez se relaciona significativamente con sus propias dimensiones como lo son: la interrelación positiva ($\rho = 0.737$, $p < 0.05$), interrelación de motivación ($\rho = 0.874$, $p < 0.05$) y estrategias interpersonales y de grupo ($\rho = 0.674$, $p < 0.05$).

Palabras clave: educación bilingüe, aprendizaje cooperativo, estrategia, interrelación, cultura.

ABSTRACT

The study aims to determine the relationship between bilingual education and cooperative learning in the subject of Social Sciences at the secondary level, Cusco - 2022. Which, a descriptive-correlational investigation was proposed, being quantitative and non-experimental design. -transversal where the hypothesis-inference method was used, having a population of 120 students, therefore the sample was delimited by 60 students belonging to an educational center in Cusco, to whom two questionnaires were applied to estimate each of the variables of study, which were validated and had moderate reliability with $\alpha = 0.747$ and $\alpha = 0.896$, respectively. Among the most relevant results, it was found that the bilingual education variable presented a regular level of 80.0%, while cooperative learning also showed a regular level of 70.0%; In addition to this, a direct and low relationship was obtained between both variables ($\rho = 0.481$, $p < 0.05$). Likewise, cooperative learning is directly associated with the intercultural didactic strategy dimensions ($\rho = 0.422$, $p < 0.05$) and local culture ($\rho = 0.467$, $p < 0.05$), and in turn is significantly related to its own dimensions, such as: the positive relationship ($\rho = 0.737$, $p < 0.05$), motivation relationship ($\rho = 0.874$, $p < 0.05$) and interpersonal and group strategies ($\rho = 0.674$, $p < 0.05$).

Keywords: bilingual education, cooperative learning, strategy, interrelation, culture.

INTRODUCCIÓN

La realidad educativa estudiantes situadas en comunidades campesinas e indígena, siempre han vivido en la exclusión en su aprendizaje, a pesar de las políticas inclusivas que hace décadas se viene fomentado, el gobierno no ha logrado superar esas brechas, ya que todavía siguen entregando materiales educativos que no son de su realidad, docentes aprendices que apenas logran articular algunas palabras originarias de su comunidad, a un más se complejiza esta realidad estudiantes que reciben en ambientes inadecuadas, materiales inadecuado.

Según la UNESCO (2019), evidencia en el *“Informe de seguimiento de la educación en el mundo: Migración, desplazamiento y educación”*, que la educación se debe dar de forma inclusiva con las características socioculturales que presenta cada estudiante, estas deben cumplir los estándares de calidad con ella contar con materiales didácticos acorde a su realidad y su lengua, por ello las instituciones educativas debe acoger sus políticas de enseñanza- aprendizaje desde un mirada interculturalidad, donde los maestros tengan la capacidad de brindar una educación en su lengua originaria. La razón se debe a que cada infante y adolescentes acuden a sus centros educativos con una carga cultural muchos de ellos al no ser valorados sus leguas son relegados, entonces el sistema educativo debe darle prioridad en que se les brinde una educación desde la cultura indígena y/o campesina.

Por su parte, Walsh (2005) para poner en marcha las practicas interculturales en la educación de los estudiantes, en principio se aceptar la diversidad cultural de cada alumnado, puesto con ella se busca el respeto, inclusión social de cada uno de ellos, además Walsh precisa que *“la mayoría de las culturas debe desarrollarse desde su cultura, costumbre hábitos y con ella fomentarlos en los diferentes espacios y esta sirva para que el país reconozca con poblaciones indígenas”* (p.11). Además, agrega que no solo el sistema educacional, sea el que fomente la diversidad y también lo reconozca como tal, sino que todas las instituciones, universidades, políticos y otros puedan reconocer a la diversidad cultural y con ella buscar el fomento de interculturalidad de los pueblos originarios.

En esa línea Walsh, enfatiza, que enseñar en su idioma originaria y desde su diversidad tendrá impactos positivos en los estudiantes y en las sociedades, por ello es necesario fomentar la interculturalidad desde sus comunidades originarias y su realidad social, creando alumnos con identidad. De misma manera se busca concientizar, generar habilidades para resolver algún conflicto social que ocurra en sus comunidades.

En paralelo se toma en cuenta tres aportes teóricos sobre la educación intercultural.

En primer lugar, se tiene Besalú (2002), la educación intercultural, ocurre cuando existe la interacción entre culturas en una comunidad determinada. Además, propone que la educación atender las necesidades afectivas, cognitivas, sociales y culturales de los individuos y de los grupos posibilitando que cada cultura exprese su solución a los problemas comunes.

Por su parte, Aguado (2005) considera que la educación intercultural es la práctica educativa en donde se debe reconocer y fomentar las diferencias culturales de los grupos originarios. Porque la interculturalidad en los centros educativos busca fortalecer la diversidad cultural que sea diferente a las grandes urbes, por tanto, los gobiernos deben impulsar la enseñanza y aprendizaje en su idioma originario.

Una tercera definición es la de Suárez (2019), la educación culturalmente diversa es un “modelo de convivencia y de formación cuya finalidad es principal mejorar las relaciones culturales con las familias indígenas”, también es un medio que busca romper las desigualdades y la discriminación a estos grupos étnicos” (p. 47).

En esa misma línea Acosta (2020), sobre su estudio denominado “*Perspectiva didáctica del aprendizaje intercultural y cooperativo en los estudiantes de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Huambaló, San Pedro de Pelileo*” en Colombia, da cuenta sobre la importancia de poder comprender la educación de los estudiantes, y los datos recopilados de parroquias e instituciones educativas coadyuvan a contextualizar y ampliar el entendimiento de los alumnos sobre la diversidad cultural y étnica. Por su parte, Irupé y Casimiro (2020), sobre su trabajo de la “*Educación intercultural bilingüe y el reto para las sociedades de guaraní de Salta y Misiones (Argentina), artículo científico presentado a la Universidad Nacional de Misiones, Argentina*”, en el que se analizan diversos aspectos sobre la educación lingüística española monolingüe y el restablecimiento de los aborígenes en la escuela, el cual representa un lugar donde se intenta recuperar el idioma originario del guaraní y su legado para las generaciones futuras. Los maestros bilingües han iniciado a adaptarse a este nuevo contexto convirtiendo la escuela como ente difundir y afianzar la propagación cultural para luego fortalecerla. Del mismo modo, los centros educativos se han convertido en un espacio de empleo para los maestros bilingües, donde tiene oportunidad de divulgar la fuerza laboral juvenil y desarrollar nuevos líderes en políticas de identidad. En tal sentido, el autor concluye que, respecto a la apreciación de los actores educativos, estas condiciones propiciaron un incremento en las oportunidades laborales, y

en el caso de Salta también se vio como una mejora en el idioma y la cultura del espacio. Asimismo, con respecto a la interrelación con la educación formal que brinda la escuela modelo EIB y la lengua materna, se resalta que en Mbia la lengua tiene mucha vida. De ese modo, la mayoría de los niños acude a los colegios EIB para instruirse en español en su lengua materna, y se pretende en cambio que los niños guaraníes de Salta, puedan comunicarse en español. En este sentido, comienzan sus estudios sin las dificultades que enfrenta Mbia, para lo cual se debe recorsar que el guaraní es el idioma oficial de directrices en comparación con el español.

Flores (2020), en su estudio sobre el *“Proceso de aprendizaje temprano bilingüe del aymara y las estrategias interesantes como claves para el aprendizaje temprano de los niños: (Unidad Educativa Juan Carlos Flores Bedregal en la ciudad de El Alto)”* en el Ecuador, destaca sobre las falencias del periodo de aprendizaje bilingüe inicial de los niños aymaras en el aula, y se exponen las divergencias con las instituciones educativas de la comunidad. De los resultados se desprende que el bilingüismo se incrementó en aquellos lugares donde existe un número de estudiantes que interactúan con el idioma español, y en este caso se constató que las aulas resultaban insuficientes para la práctica de los idiomas, y aunado a esto se demostró la existencia de un grupo significativo de padres que no hablaban aymara, lo que dificultaba la aprendiza de los estudiantes al no valorar su lengua materna. Por lo tanto, la EIB, fomentaba la participación de los movimientos indígenas y sus organizaciones, representando un aspecto esencial en la consolidación de un proceso liberal que intente erradicar el aprovechamiento, la segregación y la exención en la forma en que pretenden ser. La comunidad y mestiza de blancos, coadyuvado a fortalecer la peana social indígena. Así, el reconocimiento oficial de la EIB es la creación en 1988 de la Dirección Nacional de Educación Bilingüe para el Plurilingüismo (DINEIB), que les permite de manera autónoma decidir sobre el contenido de los materiales educativos y curriculares de las instituciones de la EIB.

En tanto Jiménez (2020), en su estudio *“Aprendizaje cooperativo en inglés para alumnos de 7mo grado del Instituto de Educación Municipal de Envigado”* realizado en Colombia, agrega que las actividades creativas descriptivas y basadas en roles contribuyen al desarrollo de las habilidades lingüísticas, principalmente relacionadas con la fonética. Sin habilidades básicas de conversación y apoyo grupal. Este diálogo se entrelaza con los participantes ayudándose y superándose unos a otros para lograr sus objetivos, y en este sentido se produce una interrelación efectiva entre los estudiantes, hasta el punto en que se arriesgan

y logran expresar sus emociones, lo que se puede lograr a través de sus personajes y las declaraciones que hacen.

En el caso de Perú de acuerdo a la Defensoría del Pueblo (2018), existe una alta tasa de niños provenientes de comunidades indígenas, entre los 3 y 17 años, que a la fecha no registraba matrícula en una institución de educación básica regular (202, 113). Además, según datos estadísticos del INEI (2007), 4,045,713 peruanos representaban el 14,6% de la población indígena en nuestro país; 83% era quechua, 11% era aimara y 6% pertenecía a otras comunidades que tienen al castellano como L2 o segunda lengua. Además, de 645 081 niños y 439 391 niñas en etapa escolar; un 28,87% no asistía a la escuela y un 73,1% estaba desnivelado según su edad escolar.

El Perú es un país diverso, por ello no debemos ser indiferente a esta realidad, hoy en día muchas de las ciudades cuentan con un significativo volumen de población migrante que decide cambiar su residencia por motivos de trabajo o estudios. Según lo planteado por Degregori (2018), al hacer referencia sobre las condiciones de los pueblos andinos que pasaron de ayllu a sociedades imperiales complejas, luego del proceso de la conquista, describía como estos pueblos, con todas sus tradiciones milenarias, creatividad técnica y riqueza cultural, se ven obligados a asimilarse a una cultura que no es la suya, asimilar la costumbre con la liga basada en el castigo, que deben olvidar lo que han aprendido y construido cuidadosamente de sus antepasados con la conquista española fue destruido.

En esta visión, todas las lenguas maternas son consideradas, por lo que la preparación y la formación en las ciencias sociales deben permitir a los estudiantes identificarse con su propia cultura, identificar su propio cuerpo es hablar la propia lengua materna dentro y fuera de la escuela, y se transmite a las futuras generaciones.

Por lo que se halló estudio como de Tiraccaya (2021) sobre el *“Rol del Aprendizaje Cooperativo desarrollando habilidades en estudiantes de Huancayo”*, en cuanto al aporte del aprendizaje cooperativo, el autor señala que existen muchas dificultades para desarrollar cabalmente las habilidades específicas de los niños porque los docentes siguen utilizando métodos tradicionales que dificultan el aprendizaje integral de los alumnos, y por ende no logran desarrollar sus habilidades de estudio.

Del mismo modo, Martínez (2020) en la investigación titulada *“Estilo de aprendizaje y estilo general de aprendizaje de estudiantes de secundaria. SJJ, 2020”*, aporta que existe una relación significativa, negativa y baja entre el estilo de aprendizaje y estilo general del aprendizaje de estudiantes de secundaria, al tiempo que se comprobó la ausencia de relación

estadística entre el aprendizaje cooperativo y el estilo de aprendizaje. Por su parte Llalla (2020), en su estudio sobre conocimientos y actitudes hacia la educación bilingüe intercultural de los docentes de secundaria de la provincia de Quispicanchis-Cusco, indica que el conocimiento bilingüe de la educación multicultural se relaciona con las actitudes multiculturales de los docentes de secundaria de la provincia de Quispicanchis-Cusco, al obtenerse un valor $r = 0.800$ con $p < 0.01$.

Asimismo, Cachique (2019), en el trabajo realizado sobre la “*Gestión multicultural y regeneración lingüística en instituciones educativas bilingües de la provincia de Lamas, 2019*”, comprobó que la gestión intercultural y la reproducción del lenguaje a través de cuestionarios representan dos iniciativas que permiten el logro de los resultados, demostrando que la UGEL, la DRE y la Secretaría de Educación realizan una gestión adecuada en la promoción de la lectura y educación en los niños con idioma Kichwa.

Al respecto, Sota y Huaman (2021), en su estudio sobre el “*Aprendizaje cooperativo como estrategia de enseñanza en el campo del desarrollo personal, ciudadanía y ciudadanía para estudiantes de tercer año de la Institución Educativa Estudiantil 3 Institución Educativa Simón Bolívar 2020*”, donde enfatiza que se deben fomentar las recompensas colectivas e individuales por las interacciones con los compañeros en términos de impacto positivo en los alumnos, lo que exige un uso apropiado y respetuoso del idioma y promueve el aprendizaje inclusivo y la cooperación. De igual forma, en el trabajo de León (2018), en su estudio educación Intercultural Bilingüe en el Recinto Educativo No 56101, Provincia Canches - Región Cusco”, donde se demuestra que hay deficiencias respecto a la enseñanza del EIB, todavía los estudiantes sienten el temor que sean discriminados cuando se expresen en su lengua originaria y esto hace que pocas veces en su institución educativa pueda hablar, respecto a los docentes tienen dificultades en darle enseñanza en la lengua originaria esto se debe a que no cuentan con los materiales adecuados para impartir el EIB, en la I.E No 56101, Provincia Canches - Región Cusco.

Otra de las variables que se describe en el presente estudio es el aprendizaje cooperativo, en el cual se recurre a la teoría social y cultural diseñada por Vigotsky (1993), evidencia que los alumnos se relacionan en su mayoría en trabajos grupales, en donde sacan a dilucidar sus habilidades y destrezas, esto les permitirá lograr los objetivos que buscan ya sea tener buenas calificaciones y/o reconocimiento de la sociedad. Entonces trabajar mancomunadamente ayuda a ser más responsable, compromiso con el grupo y a nivel individual, el grupo se tendrá que esforzar un poco más para tener buenas calificaciones

incluso en que no trabajo o colabora con el grupo al tener una buena calificaciones los próximos trabajos grupales se pondrá a trabajar, por tanto este tipo de trabajo cooperativo coadyuva a que el estudiante no solo logre tener éxito en sus calificaciones si aprende a trabajar en equipo y con ella logra desenvolverse adecuadamente y afianza su autoestima también, pues tendrá facilidad de hablar en espacios públicos y manejar en equipo tareas o actividades fuera de la escuela.

Por su parte Díaz (2019), señala que el aprendizaje cooperativo, es relevante en enseñanza de los alumnos, las razones se debe a que coadyuva en trabajar grupalmente, donde el estudiante podrá en marcha sus habilidades cognitivas sobre un tema a tratar , cada miembro del grupo tendrán que discutir el tema para luego ser expuesto en el aula de clase, para ello tendrá que haber responsabilidades y funciones de todos los integrantes, puesto que la calificación es a nivel grupal, hecho que también permitirá que de este grupo salga líderes que manejen , orienten a los demás integrantes lo cual ser útil fuera de institución ya tendrá la capacidad de trabajar con más personas, como liderar las reuniones de la comunidad, incluso participar en algún conflicto social que haya en su comunidad. Pero es necesario también señalar que a nivel secundaria se está viendo que los docentes no ponen en práctica el aprendizaje cooperativo tampoco los fomenta la importancia que pueda tener en sus vidas, básicamente las clases se desarrollan de forma individual con algunas opiniones individuales en el aula de clase.

Bajo esa premisa, el problema que se ha identificado en la I.E San José de Chirumpiria es que básicamente los maestros bilingües que trabajan en estas instalaciones no cuentan con la formación en pedagogía, lo cual en un factor que dificulta la implementación del EIB, esto se debe muchos de ellos han presentado la constancia de hablar quechua solo para acceder al puesto laboral y realmente no garantiza que este se preocupe en desenvolverse en las actividades culturales por el mismo hecho solo esperan su contrato que termina en diciembre. Además de ello, hay maestros que tienen formación en pedagogía; sin embargo, no conocen la diversidad cultural y costumbrista de Chirumpiari, y, por consiguiente, los estudiantes no tienden a comprender con facilidad las temáticas impartidas por este docente.

Ahondando al tema, dentro de la educación bilingüe en la I.E. San José de Chirumpiari da cuenta hay papas que se resisten a que sus hijos reciban sus clases en su idioma originaria, las razones se deben que al salir de su comunidad y continuar sus estudios superiores estos tendrán problemas en hablar el español y serán la burla y discriminación de los chicos de la ciudad, como tal basta y sobra que en sus hogares se pueda conversar

inclusive algunos padres se atreven a que ellos podrían enseñarle y darle valor cultural, son conscientes de que sus hijos deben valorar sus costumbres pero tampoco se ponga a leer y escribir siendo perjudicial para su habla en el español.

Respecto al aprendizaje cooperativo en la I.E “San José de Chirumpiri”, el docente no trabaja con enfoque intercultural: no realizaba sesiones en la lengua originaria quechua, no articulaba los conocimientos escolares con los saberes de la comunidad y tampoco aprovechaba los espacios de la naturaleza como espacios de aprendizaje. Además, el docente que imparte las clases en las ciencias sociales no crea espacios para el diálogo grupal, al conversar en el idioma quechua, y solo se preocupa por tratar de que el estudiante pueda obtener buenas calificaciones individualmente y tratar de ser competitivos en relación a sus compañeros de clase, además los docentes no tienen interés en generar grupo de diálogos o debates puesto que consideraban como pérdida de tiempo y que los alumnos en seso grupos discutían o generaban desorden por ello evitaba realizar trabajos en grupos.

Por lo cual; la pregunta general: ¿Qué relación existe entre educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco - 2022?; y las preguntas específicas son: a) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategia didáctica intercultural en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022?; b) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión cultura local en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022?; c) ¿Existe relación entre la educación bilingüe en su dimensión de interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022?; d) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022? e) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022?.

Además el estudio tiene relevancia social; que las autoridades educativas y los actores educativos deben entender que las comunidades indígenas y/o campesinas, existen estudiantes cuya lengua principal es el quechua, aimara etc, por lo cual de acuerdo a esta realidad cultural , los docentes están en la obligación de enseñar en su lengua como tal lo indica los lineamiento de la MINEDU, sin embargo esto no ocurre por una sencilla razón el

maestro opto un certificado para rellenar su hoja de vida, no teniendo estudios de educación bilingüe más un simple curso de capacitación como sabemos no muchos asisten, con premisa este estudio se orienta en promover que los alumnos reciban su aprendizaje en su lengua materna y a la vez esta se fomentando a través de estrategia de aprendizaje cooperativo, donde ellos estudiantes puedan desarrollar sus trabajos en equipo que esto les ayudara afianzar a ser liderares dentro y fuera de su entidad educativa. Del mismo modo el resultado de este estudio ayudara a implementar estrategias en las escuelas situadas en zonas rurales y del mismo modo en la ciudad. En tal razón, el resultado del estudio investigativo coadyuvara a que las autoridades y padres de familia puedan entender la importancia de que sus hijos reciban la enseñanza desde su cultura, pues en las aulas de la I.E San José de Chirumpiari, se encuentra decenas de estudiantes quechua hablantes, incluso machiguengas.

Desde la teoría, se justifica porque se explica desde las teorías de Cunningham, donde señala que el aprendizaje en su cultura originaria, es necesaria porque fomenta el conocimiento e identidad cultural del estudiante, del mismo modo busca que la comunidad sea participe de este cambio con ella ocurra una enseñanza real, autentica, en paralelo Zúñiga et al. (1991), que MINEDU, a pesar de su preocupación en que los estudiantes originarios reciban su aprendizaje en su lengua materna, no se ha logrado, ya solo esta focalizado en las comunidades campesina, con docentes que no conocen la realidad cultural, social de la comunidad, entonces no manejar de manera fluida su lengua no enfatiza, no generan espacios de dialogo con sus estudiantes en su idioma originaria, a un más estos se vuelve critica desde la lógica de MINEDU incluso las institucione privadas que se sitúan en las ciudades el quechua no se les enseña, por una razón absurda es que viven en la ciudad, cuando se sabe que hay estudiantes migrantes de padres quechua hablantes entonces por no enseñar, la mayoría se enfoca en la enseñanza del inglés, es justamente allí, que en algunas comunidades rurales los padres se resisten a que sus hijos reciban sus clases en su lengua materna porque al salir de sus comunidad tendrá problemas en relacionarse en español.

La práctica, la información obtenida por los resultados, permitirá que los docentes tengan mejor mirada en su abordaje, así mismo que los padres entiendan que su cultura debe tener un valor como tal deben ser fomentada y estimula por los miembros del hogar inclusive por la comunidad, de la misma forma MINEDU tiene que entregar materiales didácticos acorde a la realidad de cada comunidad y los maestros tengan dominio de la lengua quechua y que conozcan la comunidad para que luego en sus sesiones de aprendizaje se desarrolle sobre temas culturales costumbritas.

Por otro lado, también se redactó el objetivo general que es: Determinar qué relación existe entre educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco - 2022. De la misma manera, también se redactaron los objetivos específicos: a) Describir el grado de relación que existe entre la educación bilingüe en su dimensión estrategia didáctica intercultural en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; b) Describir la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión cultura local en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; c) Describir relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión de interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; d) Describir la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; e) Describir relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

Finalmente se ha formulado la hipótesis general: Existe una relación significativa entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco - 2022. De la misma manera, también se redactaron los hipótesis específicos: a) Existe relación significativa entre la educación bilingüe en su dimensión estrategia didáctica intercultural en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; b) Existe relación significativa entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión cultura local en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; c) Existe relación significativa entre educación bilingüe en su dimensión de interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; d) Existe la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022; e) Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

II: METODOLOGÍA

3.1 Objeto de estudio

El estudio se llevó a cabo en la Institución educativa San José de Chirumiria nivel secundaria de la provincia la convención del departamento de Cusco.

3.2 Tipo de investigación

Es una investigación básica de nivel descriptivo-correlacional, se hará un análisis de las variables, en tal sentido es descriptivo y según Hernández et al. (2014), relata:

Los descriptivos tienen la finalidad de Especificar los datos, aspectos, situaciones, formas de vida del objeto o población de estudio posterior a ello se hace una verificación de los datos obtenidos y se analizara. Esto implica obtener información sin altearlo los variables de estudio ya sea de forma grupal o independiente siempre tomando en cuenta el objetivo. (2014, p. 92).

3.3 Métodos de investigación

Para Hernández et al. (2014), argumenta que el método de investigación es cuantitativo en el sentido de la compilación y el análisis de datos se emplean para argumentar a una pregunta definida de la investigación. Del mismo modo se emplea una serie de herramientas de estadística para constituir con exigencia de pautas de actuación de la población que analizo.

Además, el presente estudio es descriptivo ya que pretende medir la relación entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo, donde los educandos tienen la oportunidad de trabajar en pequeños grupos y el logro es individual. También hay grupos.

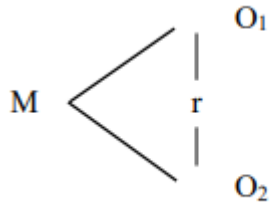
Finalmente, consideramos el método de hipótesis-inferencia desarrollado por Popper (1959), el cual considera un medio a seguir los investigadores para interpretar tareas en la praxis científica. El argumento hipotético comprende una serie de pasos puntuales como es: ver un hecho y analizarlo, generar una hipótesis que razone el fenómeno, extraer efecto fundamental de esa hipótesis y verificar la autenticidad de las afirmaciones respecto al trabajo de campo. Del mismo modo el enfoque exige los científicos a mezclar la reflexión racional con los datos obtenidos de realidad que se tiene a investigar que puede darse a través de la observación o experiencia y luego su posterior verificación.

3.4 Diseño de investigación

Este estudio utiliza la correlación que describe la relación entre dos o más variables, para (Ortiz, 2004), argumenta que son descripciones de variables. Por lo tanto, este trabajo es crucial porque tiene como fin puntualizar la analogía entre la educación bilingüe y

enseñanza cooperativa. Según Hernández et al. (2014) explica no hay un contexto o escenario incorporado para el análisis de prueba. En los proyectos no empíricos se utilizan planos transversales porque el análisis se realiza en un momento dado, lo que permite inferir la ocurrencia de un evento y sus determinantes y consecuencias.

Para poder analizar los datos recopilados se utiliza la siguiente:



Tales son:

- M = el Total de población seleccionada
- O1 = Variable 1: Educación bilingüe
- O2 = Variable 2: Aprendizaje cooperativo
- r = Relación de variables.

3.5 Población, muestra y muestreo

3.5.1 Población

Para el presente trabajo la población con la que se realizó la investigación fueron estudiantes, padres de familias, docentes de la I.E San José de Chirumpiari del distrito de Kimbiri, cuya población forma parte de la educación bilingüe son los sujetos en total son $N= 120$

3.5.2 Muestra

La presente investigación consideró como población a los 120 de la I.E San José de Chirumpiari del distrito de Kimbiri, cuya población forma parte de la educación bilingüe son los sujetos en total son $N= 120$

Según Carrasco (2005) la población se define como el conjunto de todos los elementos que pertenecen al ámbito espacial donde se desarrolla el trabajo de investigación. Por lo cual se utilizó la fórmula:

$$n = \frac{Z^2 p^* q^* N}{E^2 (N - 1) + Z^2 p^* q}$$

Donde:

n: tamaño de la muestra

N: tamaño de la población.

Z: valor correspondiente a la distribución del gauss, $z=1.96$

P: proporción esperada ($p=0.05$)

q: $(1-p) = 0.95$

Error muestral ($d=0.05$)

Reemplazando la fórmula:

$$n = \frac{1.96^2 (120)(0.5)(0.5)}{0.1^2 (120 - 1) + 1.96^2 * (0.5)(0.5)}$$

$$n = \frac{3.84(120)(0.25)}{0.01(119) + 3.84 * (0.25)}$$

$$n = \frac{115.2}{2.15}$$

$$n = 53.58$$

$$n = 60$$

Muestra

Muestra: 60 alumnos del centro educativo San José de Chirumpiari del distrito de Kimbiri, cuya población forma parte de la educación bilingüe son los sujetos en total son N= 120

Muestreo

Valderrama (2017), sostiene que es un muestreo no probabilístico, enfatizando que, para obtener la información, se ha tenido que elegir a los informantes bajo el criterio del investigador, esto ocurre cuando el investigador conoce a todos los informantes entonces eligió de forma aleatoria a sus informantes, siendo todos en capacidad de dar información, pero lo que primo el nivel de confianza que tuvo el entrevistador y el entrevistado.

3.6 Técnicas e instrumentos de recojo de datos.

La técnica utilizada en este estudio para estas dos variables es la encuesta. Hernández et al. (2014), explica que “la encuesta es una técnica utilizada en el estudio de variables cuantitativas” (p. 217). Por lo tanto, con el enfoque cuantitativo utilizado en este estudio para facilitar el desarrollo de técnicas de encuesta.

3.6.1 Técnicas

Se adoptó el método de investigador Terán (2020) debido a la relevancia de utilizar estrategias de encuesta para obtener datos sobre las variables de educación bilingüe en el centro educativo San José, se debe a que esta técnica coadyuvará a los investigadores consultar a su grupo de personas que ha identificado.

Por ende, conlleva al recojo de trabajo de campo para su posterior de vaciado de datos esta información debe ser ordenada por muestra sobre las variables incluidas en el estudio, puesto que les permite acopiar datos de importancia, que responden a las consultas de la investigación de determinada población socialmente significativa, posterior a ello a través de métodos cuantitativos o cualitativos se realiza el desde lo bibliográfico de las variables con respecto al resultado de la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo aprendizaje.

3.6.2 Instrumentos

El instrumento es el cuestionario que permitió evaluar las dimensiones de educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo.

Para lo cual, los datos de los informantes han sido confidenciales siendo menores de edad la mayoría como tal solo se usó ficha de matrícula con el código de cada estudiante en el centro educativo “San José de Chirumpiari”, y que pertenecen al nivel secundario.

Los datos fueron recolectados, para seguir un proceso de análisis y estudio estadístico, ellos mostraron los resultados para la investigación.

Cabe acotar, que al haber empleado los instrumentos se ha estimado el nivel de confiabilidad en base a la evaluación de Cronbach, siendo proporción de coherencia o consistencia interna, luego de que se ha administrado en una única oportunidad el cuestionario a la muestra; de esta forma, se constata que la confiabilidad es perfecta, cuando el valor del α sea igual a 1, en caso de tener un valor 0, la confiabilidad se cataloga como nula, siendo un valor mayor a 0.700, un nivel alto de confiabilidad (Hernández y Mendoza, 2018). En esta oportunidad el nivel de confiabilidad para la variable educación bilingüe fue de 0.747, mientras que para la variable aprendizaje cooperativo resultó ser de 0.896, lo cual son considerados valores aceptables de confiabilidad, destacando que en el Anexo 5 se observa el detalle de ambos resultados.

3.7 Técnicas de procesamiento y análisis de datos

Durante la sistematización de datos, se realizaron las pautas a seguir:

- Cifrado de datos: Permite la organización de ciertos estándares, como datos y preguntas. Por lo tanto, la sección de la tabla de estadísticas se aplica correctamente para que los datos se consoliden.
- Tabla de datos: Permite compilar tablas estadísticas con datos específicos, que se agregan en tablas de frecuencia para su análisis.
- Presentación estadística.
- Análisis e interpretación de los datos: Los datos serán procesados, analizados y contrastados, teniendo en cuenta sus interpretaciones, teniendo en cuenta los indicadores comparados utilizando estadística descriptiva, utilizando también el análisis estadístico deductivo, que permitió comprobar las hipótesis que explican los datos.

3.8 Ética investigativa

Para la presente investigación se ha seguido las pautas normativas y ordenamiento de la Universidad Católica de Trujillo. Para el análisis en la obtención de información se ha hecho un análisis al detalle tomando siempre en cuenta los variables de estudio, del mismo modo se ha tomado las normas American Psychological Association (APA).

IV: RESULTADOS

4.1 Presentación de resultados

Dentro resultados que presenta siendo descriptivos de las dos variables de estudio.

a) Educación bilingüe

Tabla 1

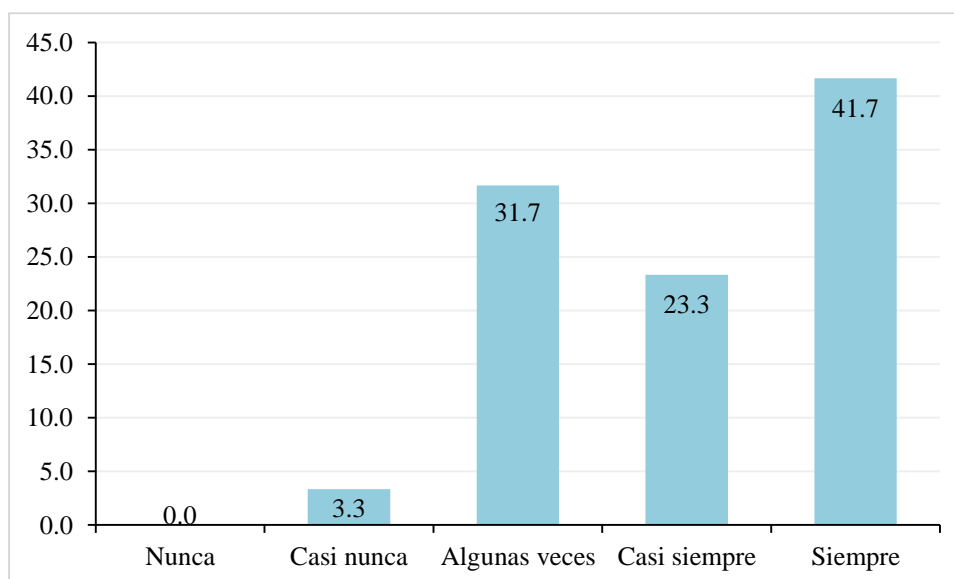
Ítem 1: El docente integra los saberes de la zona en la II.EE

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	2	3.3
Algunas veces	19	31.7
Casi siempre	14	23.3
Siempre	25	41.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 1

Ítem 1: El docente integra los saberes de la zona en la II.EE



Nota. De la figura se observa que cada una de las barras va a indicar la frecuencia relativa (%) de las respuestas ofrecidas por los encuestados para este ítem

De la tabla 1 y figura 1, los resultados indican que los docentes tratan de difundir el conocimiento presente en la región al interior del centro educativo.

Tabla 2

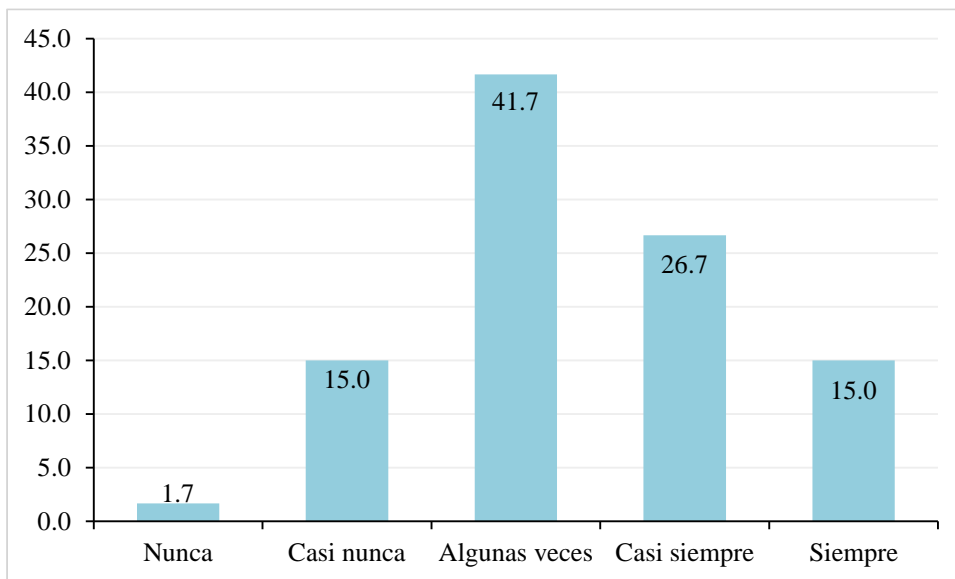
Ítem 2: El docente utiliza estrategias metodológicas sobre los saberes ancestrales y promueven aprendizajes cooperativos

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	9	15.0
Algunas veces	25	41.7
Casi siempre	16	26.7
Siempre	9	15.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 2

Ítem 2: El docente utiliza estrategias metodológicas sobre los saberes ancestrales y promueven aprendizajes cooperativos



A lo establecido en la tabla 2 y figura 2, los resultados reflejan que los docentes procuran emplear las mejores prácticas metodológicas a efecto de divulgar el conocimiento ancestral, y al mismo tiempo tienen la intención de fomentar el aprendizaje cooperativo entre los estudiantes.

Tabla 3

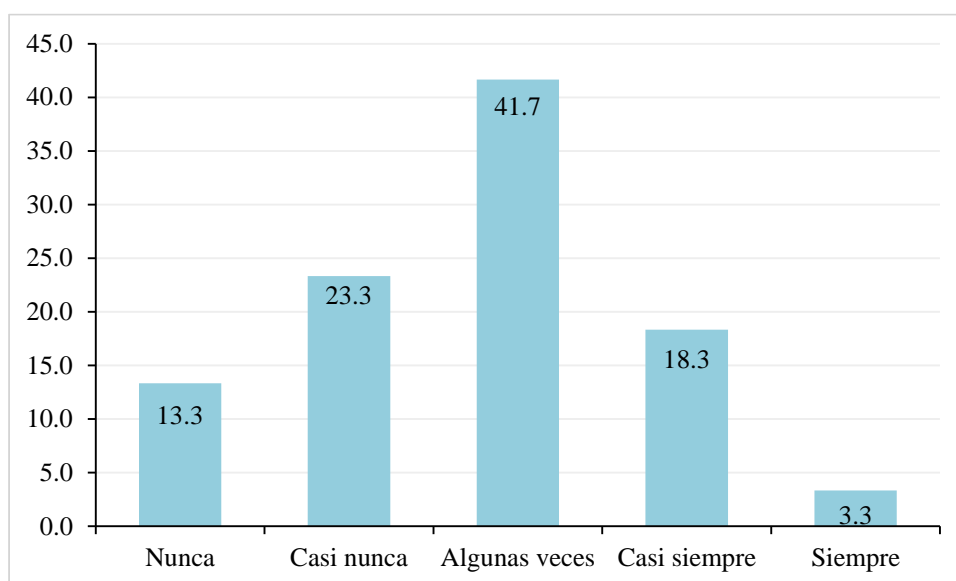
Ítem 3: Los docentes utilizan como escenario de aprendizaje cooperativo otros espacios diferentes al aula

Categoría	F	%
Nunca	8	13.3
Casi nunca	14	23.3
Algunas veces	25	41.7
Casi siempre	11	18.3
Siempre	2	3.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 3

Ítem 3: Los docentes utilizan como escenario de aprendizaje cooperativo otros espacios diferentes al aula



Según lo considerado en la tabla 3 y figura 3, entendiéndose que, los docentes presentan algunos inconvenientes en emplear otros espacios distintos a los del aula de clase para fomentar el aprendizaje colaborativo entre los estudiantes.

Tabla 4

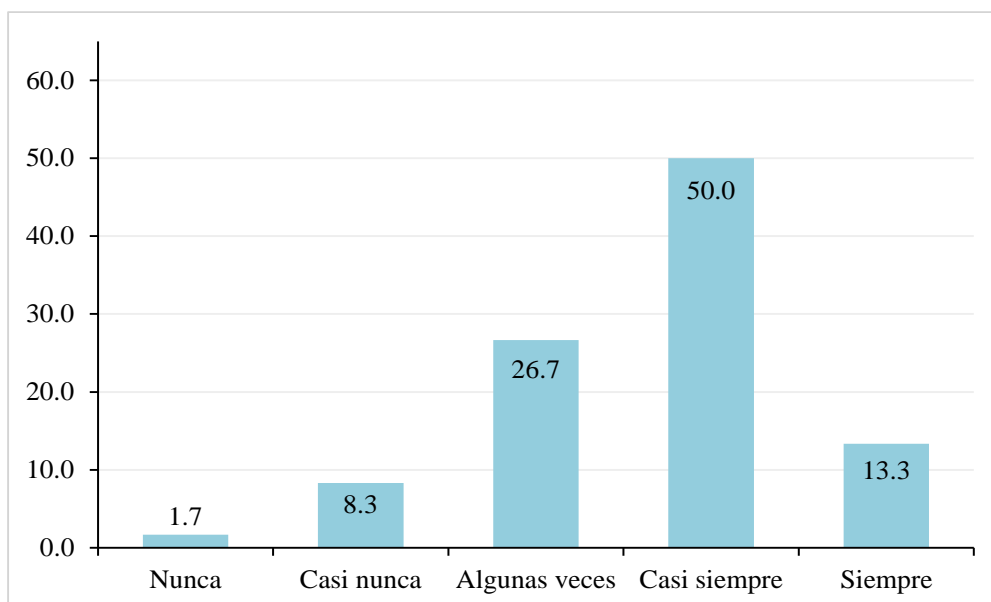
Ítem 4: Contribuye la escuela al encuentro intercultural o es generadora de aprendizajes cooperativos interculturales

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	16	26.7
Casi siempre	30	50.0
Siempre	8	13.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 4

Ítem 4: Contribuye la escuela al encuentro intercultural o es generadora de aprendizajes cooperativos interculturales



La tabla 4 y figura 4, los resultados se deducen que, la escuela representa un espacio que promueve el encuentro intercultural al permitir el intercambio de conocimiento entre las diversas personas que acuden al centro educativo.

Tabla 5

Ítem 5: Sus docentes planifican proyectos de innovación que están relacionados con la interculturalidad

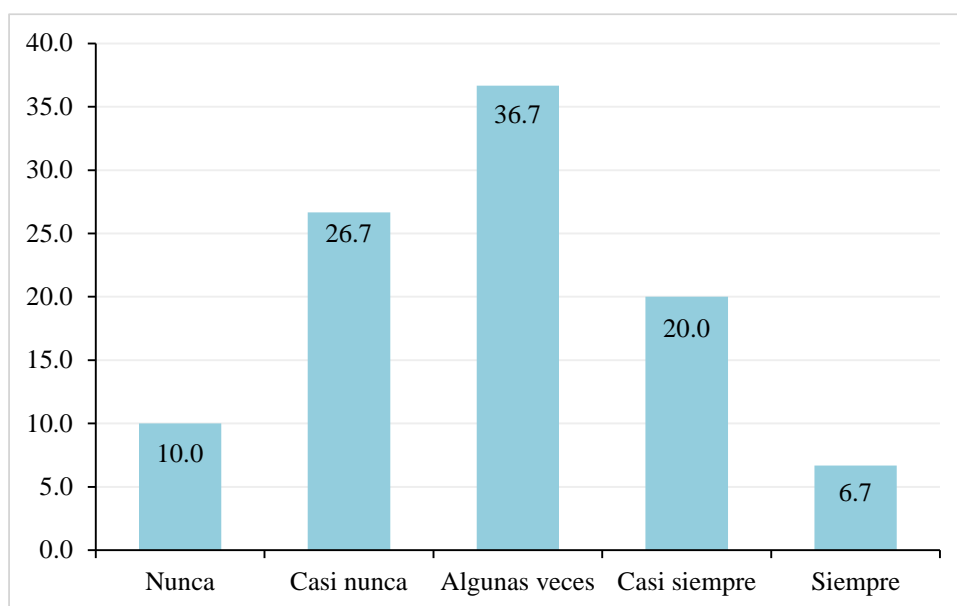
Categoría	F	%
Nunca	6	10.0
Casi nunca	16	26.7
Algunas veces	22	36.7
Casi siempre	12	20.0

Siempre	4	6.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 5

Ítem 5: Sus docentes planifican proyectos de innovación que están relacionados con la interculturalidad



En

función a lo contemplado en la tabla 5 y figura 5, los resultados se deducen que, la mayoría de los consultados consideran que la mayoría de los proyectos innovadores que puedan formularse en la escuela no están orientados a los aspectos inherentes a la interculturalidad.

Tabla 6

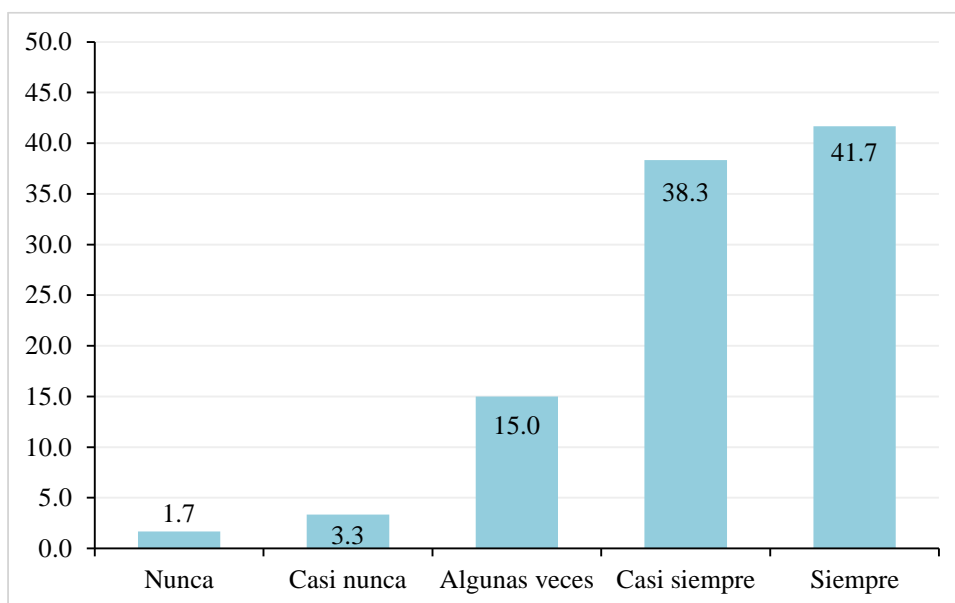
Ítem 6: Sus docentes promueven actividades en grupos para motivar la revaloración de la identidad cultural

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	2	3.3
Algunas veces	9	15.0
Casi siempre	23	38.3
Siempre	25	41.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 6

Ítem 6: Sus docentes promueven actividades en grupos para motivar la revaloración de la identidad cultural



De acuerdo a lo descrito en la tabla 6 y figura 6, los resultados se evidencia un marcado interés por parte de los docentes del centro educativo en promover las actividades grupales para tratar de motivar a los alumnos sobre la revalorización de la identidad cultural.

Tabla 7

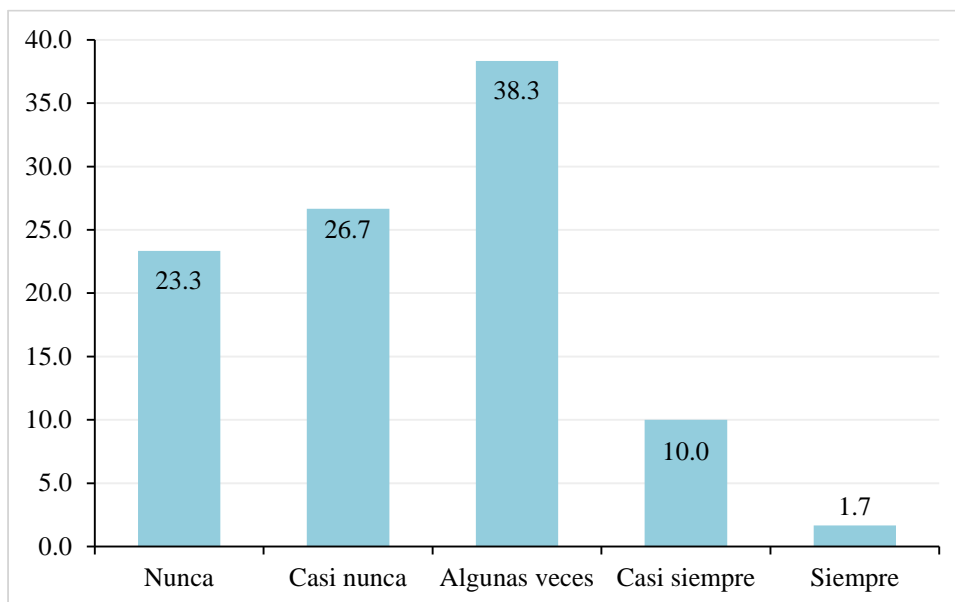
Ítem 7: Los docentes promueven debates de diálogo intercultural, crítico y autocrítico sobre las realidades culturales de los otros y sobre las nuestras propias

Categoría	F	%
Nunca	14	23.3
Casi nunca	16	26.7
Algunas veces	23	38.3
Casi siempre	6	10.0
Siempre	1	1.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 7

Ítem 7: Los docentes promueven debates de diálogo intercultural, crítico y autocrítico sobre las realidades culturales de los otros y sobre las nuestras propias



Según lo observado en la tabla 7 y figura 7, los resultados se observan que los docentes presentan inconvenientes para tratar de establecer debates de diálogo intercultural, crítico y autocrítico sobre las realidades culturales de los alumnos.

Tabla 8

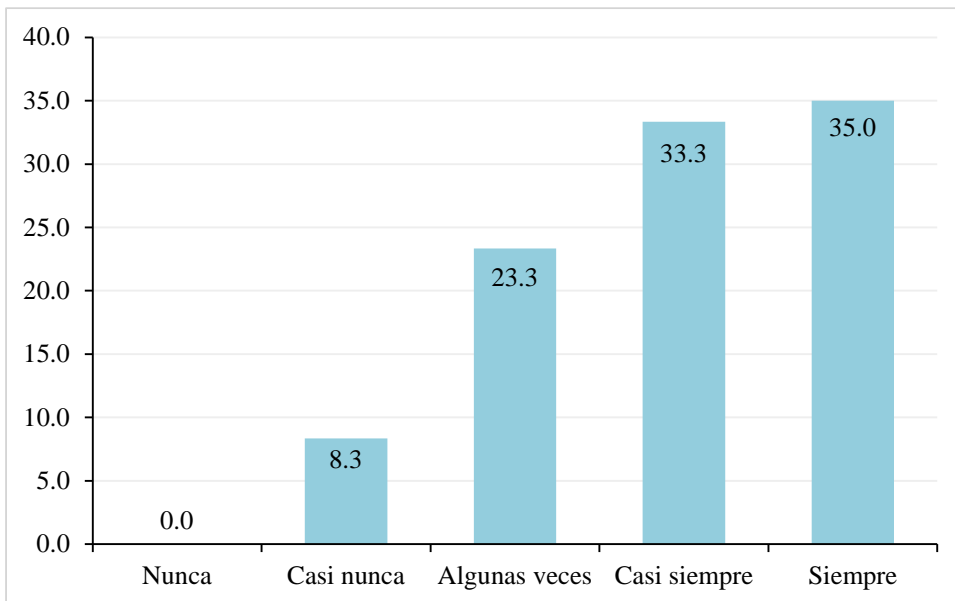
Ítem 8: La influencia de la interculturalidad en el que hacer comunal

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	14	23.3
Casi siempre	20	33.3
Siempre	21	35.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 8

Ítem 8: La influencia de la interculturalidad en el que hacer comunal



En la tabla 8 y figura 8, que corresponde al ítem 8, se aprecia que la mayoría de los consultados percibe que los elementos asociados a la interculturalidad influyen en las actividades cotidianas que se llevan a cabo en el ámbito comunal.

Tabla 9

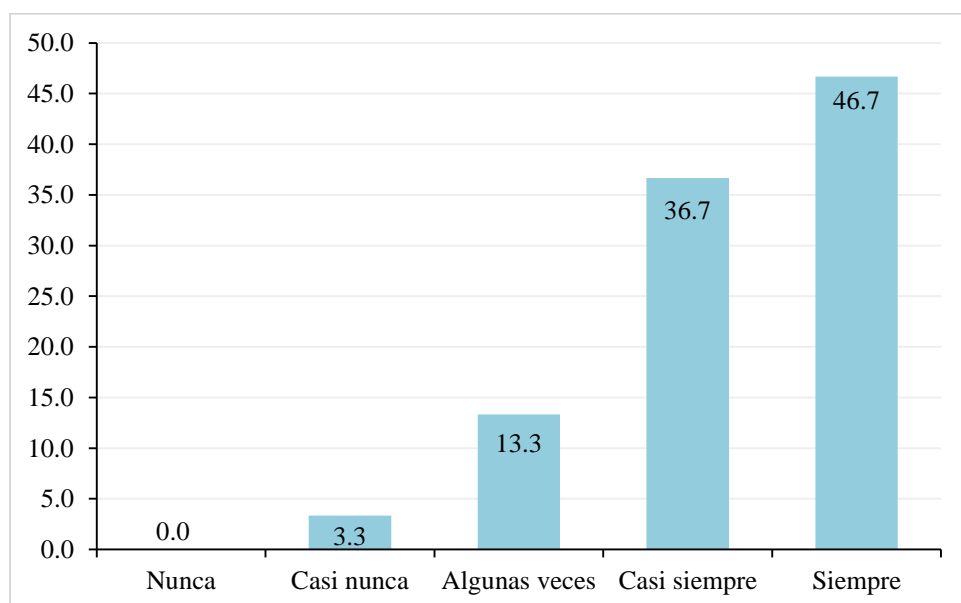
Ítem 9: El valor que se le atribuye a la cultura y las costumbres de la comunidad

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	2	3.3
Algunas veces	8	13.3
Casi siempre	22	36.7
Siempre	28	46.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 9

Ítem 9: El valor que se le atribuye a la cultura y las costumbres de la comunidad



En la tabla 9 y figura 9, que está vinculado al ítem 9 se, se aprecia que la mayoría de los consultados otorgan un valor especial a la cultura en general y a las diversas costumbres presentes en la comunidad.

Tabla 10

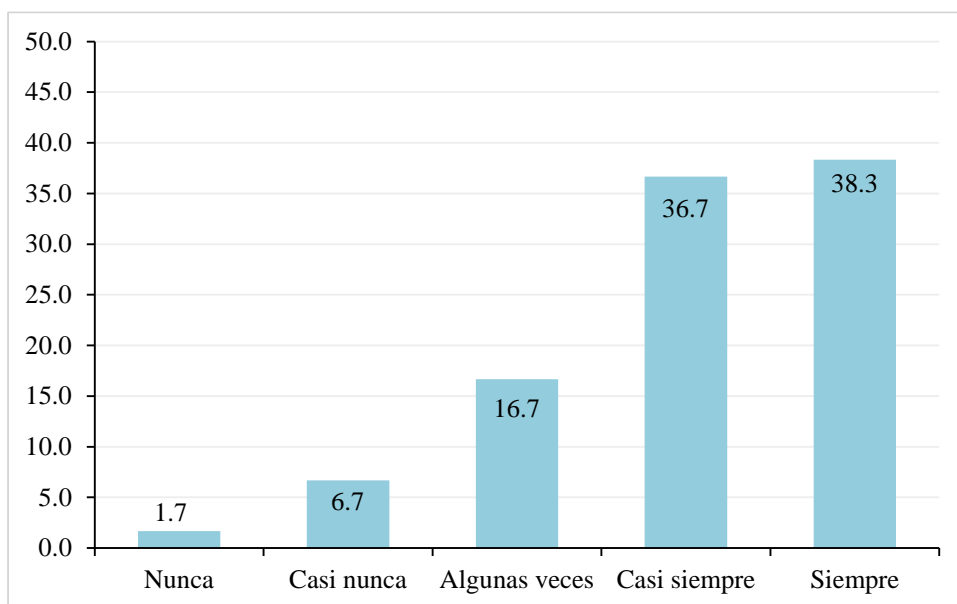
Ítem 10: Aprovechamiento en los debates de diálogo pedagógicamente sobre estos recursos locales

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	4	6.7
Algunas veces	10	16.7
Casi siempre	22	36.7
Siempre	23	38.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 10

Ítem 10: *Aprovechamiento en los debates de diálogo pedagógicamente sobre estos recursos locales*



En la tabla 10 y figura 10, que está asociado al ítem 10 se observa, se evidencia que la mayoría de los consultados consideran que en los debates con los estudiantes se aprovecha sustancialmente el espacio del aula para tratar los temas vinculados a la disponibilidad de recursos con que cuenta la comunidad.

Tabla 11

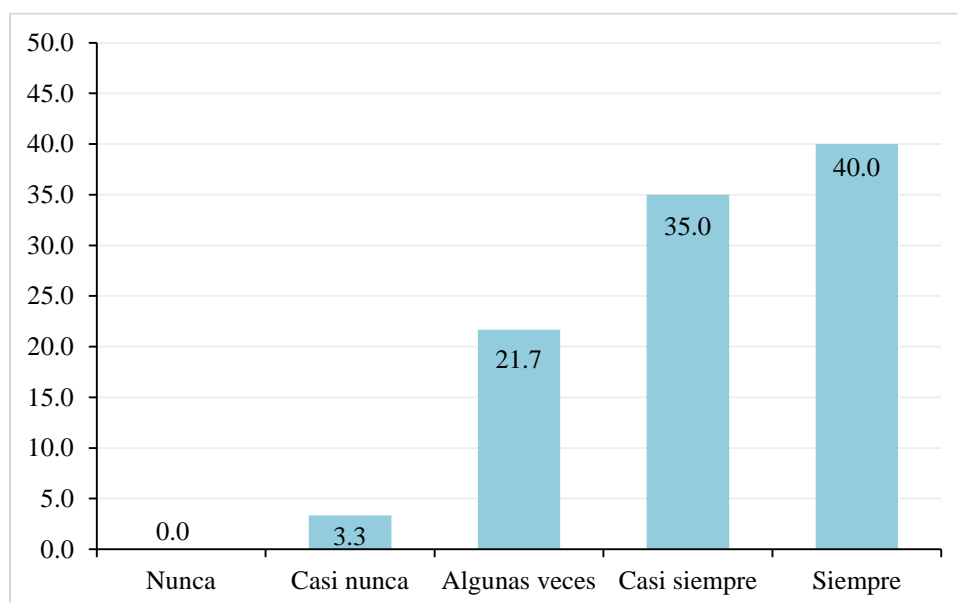
Ítem 11: *En el grupo de trabajo tus compañeros y tú se sienten orgulloso y feliz de haber nacido en Chirumpirari*

Categoría	F	%
Nunca	0	0
Casi nunca	2	3.3
Algunas veces	13	21.7
Casi siempre	21	35.0
Siempre	24	40.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 11

Ítem 11: En el grupo de trabajo tus compañeros y tú se sienten orgulloso y feliz de haber nacido en Chirumpirari



De

acuerdo a lo observado en la tabla 11 y figura 11, se entiende que la mayoría de los consultados consideran sentirse contentos y felices de haber nacido y pertenecer a la población de Chirumpirari.

Tabla 12

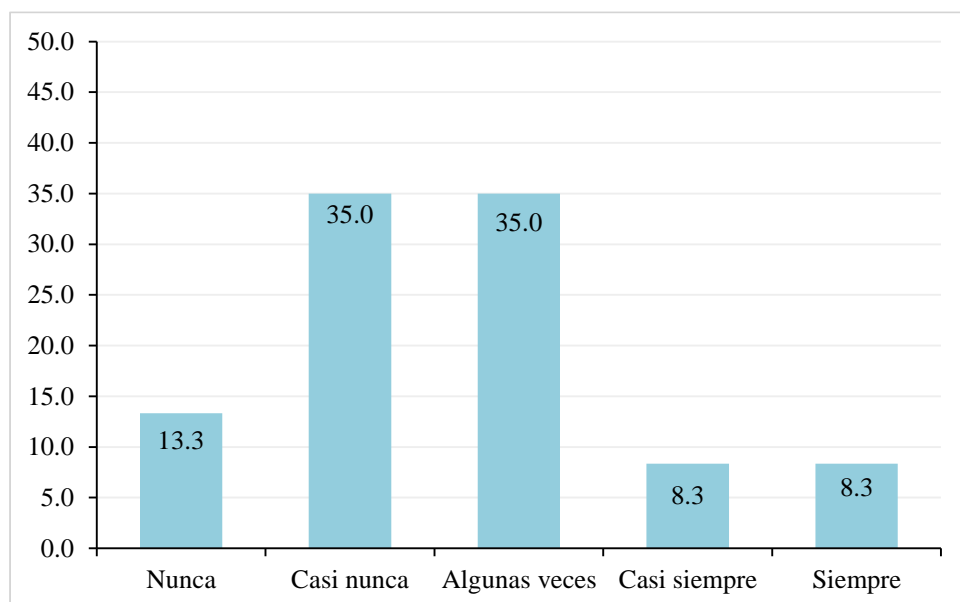
Ítem 12: Practica las tradiciones culturales propias de la comunidad de Chirumpirari en el grupo de trabajo en la asignatura de Ciencias Sociales

Categoría	F	%
Nunca	8	13.3
Casi nunca	21	35.0
Algunas veces	21	35.0
Casi siempre	5	8.3
Siempre	5	8.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 12

Ítem 12: Practica las tradiciones culturales propias de la comunidad de Chirumpiari en el grupo de trabajo en la asignatura de Ciencias Sociales



Conforme a lo descrito en la tabla 12 y figura 12, se aprecia que la mayoría de los consultados consideran que los docentes no practican regularmente las tradiciones culturales que caracterizan a la comunidad de Chirumpiari en el grupo de estudiantes.

Tabla 13

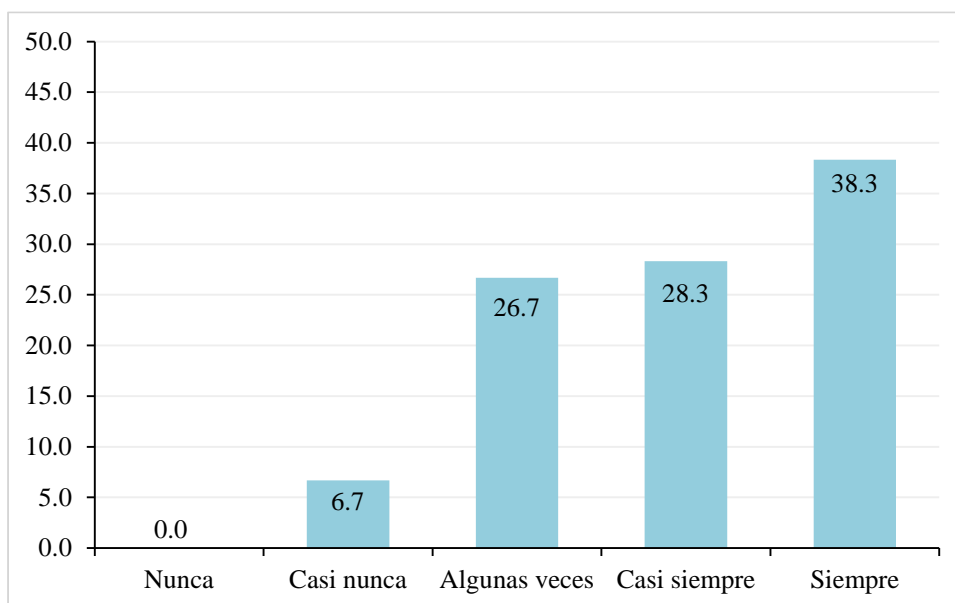
Ítem 13: Te gusta que, en la escuela, el profesor te hable sobre las costumbres de tu pueblo

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	4	6.7
Algunas veces	16	26.7
Casi siempre	17	28.3
Siempre	23	38.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 13

Ítem 13: Te gusta que, en la escuela, el profesor te hable sobre las costumbres de tu pueblo



En la tabla

13 y figura 13, por lo tanto, se observa que la mayoría de los estudiantes se sienten contentos de que el docente profundice en los temas vinculados a las costumbres del pueblo.

Tabla 14

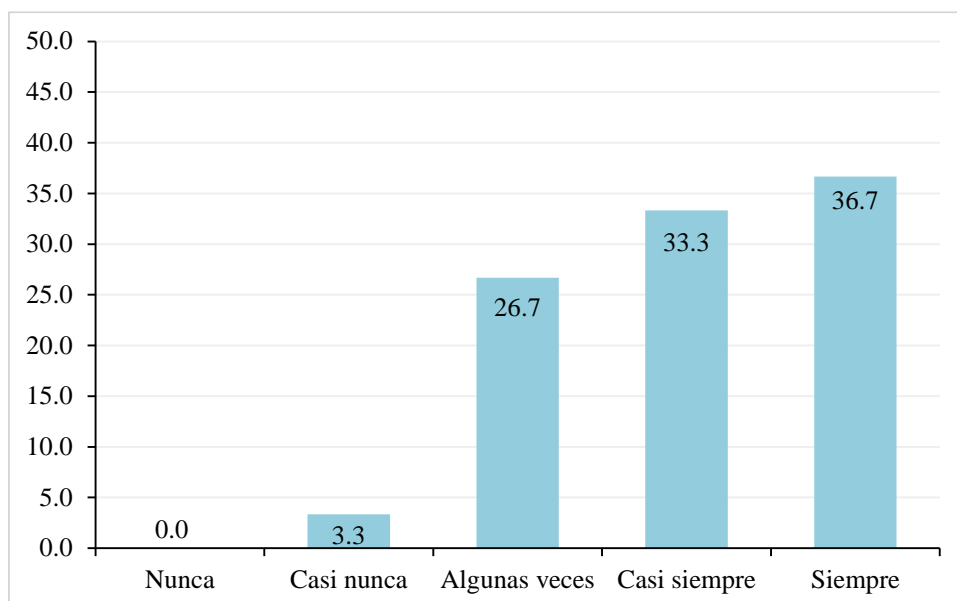
Ítem 14: Les demuestras a tus compañeros que eres buen amigo de ellos

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	2	3.3
Algunas veces	16	26.7
Casi siempre	20	33.3
Siempre	22	36.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 14

Ítem 14: Les demuestras a tus compañeros que eres buen amigo de ellos



En la tabla 14 y figura 14, se percibe que la mayoría de los estudiantes tiene la convicción de que son realmente amigos de sus compañeros de estudio.

Tabla 15

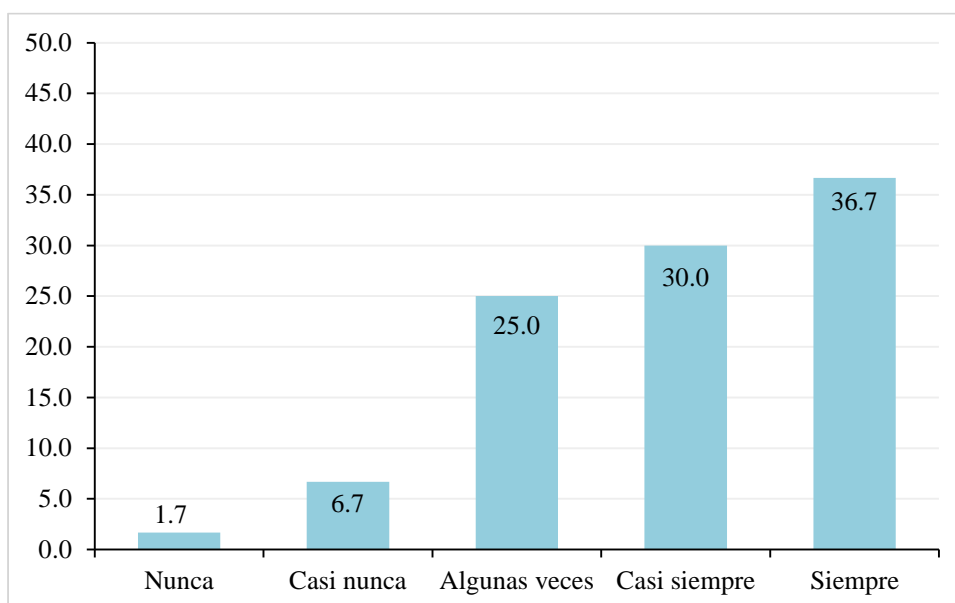
Ítem 15: Hablas en quechua en tu casa y también en el colegio

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	4	6.7
Algunas veces	15	25.0
Casi siempre	18	30.0
Siempre	22	36.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 15

Ítem 15: Hablas en quechua en tu casa y también en el colegio



En la tabla 15 y figura 15, se percibe que la mayoría de los estudiantes intenta practicar la lengua quechua en el hogar y en el tiempo que permanece en el colegio.

Tabla 16

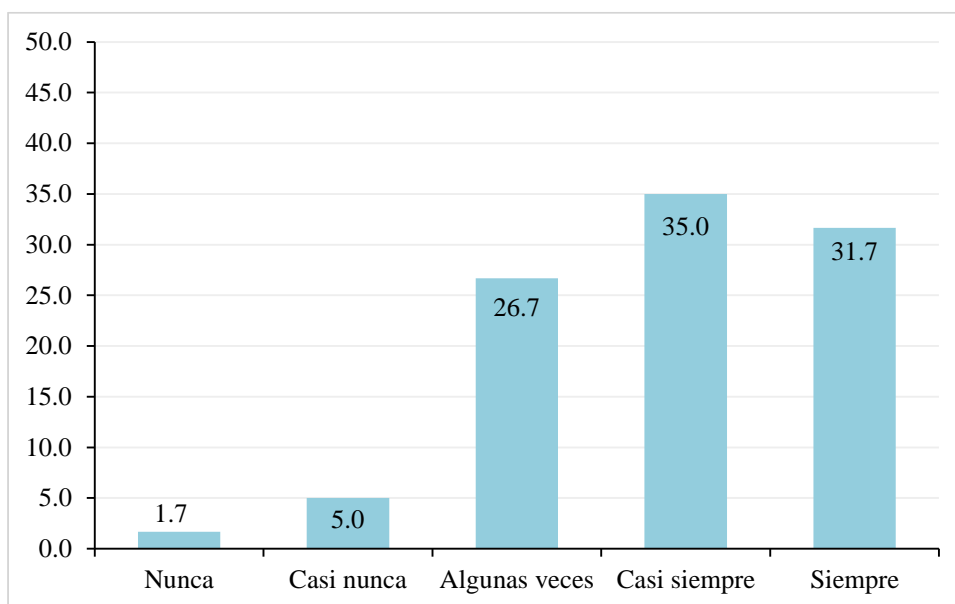
Ítem 16: Te interesa aprender más cosas sobre tu pueblo

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	3	5.0
Algunas veces	16	26.7
Casi siempre	21	35.0
Siempre	19	31.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 16

Ítem 16: Te interesa aprender más cosas sobre tu pueblo



En la tabla 16 y figura 16, se aprecia que la mayoría de los estudiantes muestra interés por conocer sobre las manifestaciones culturales de su pueblo.

Tabla 17

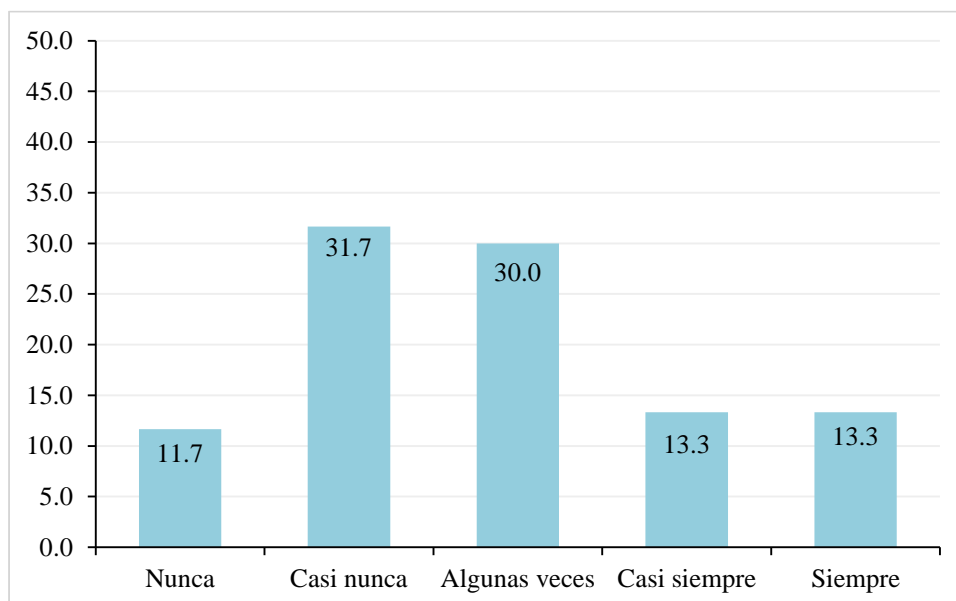
Ítem 17: Respetas las formas de convivencia entre compañeros que vienen de otros lugares

Categoría	F	%
Nunca	7	11.7
Casi nunca	19	31.7
Algunas veces	18	30.0
Casi siempre	8	13.3
Siempre	8	13.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 17

Ítem 17: Respetas las formas de convivencia entre compañeros que vienen de otros lugares



En la tabla 17 y figura 17, la mayoría de los estudiantes presentan problemas al momento de respetar las opiniones y la idiosincrasia de otros compañeros que provienen de otros lugares.

Tabla 18

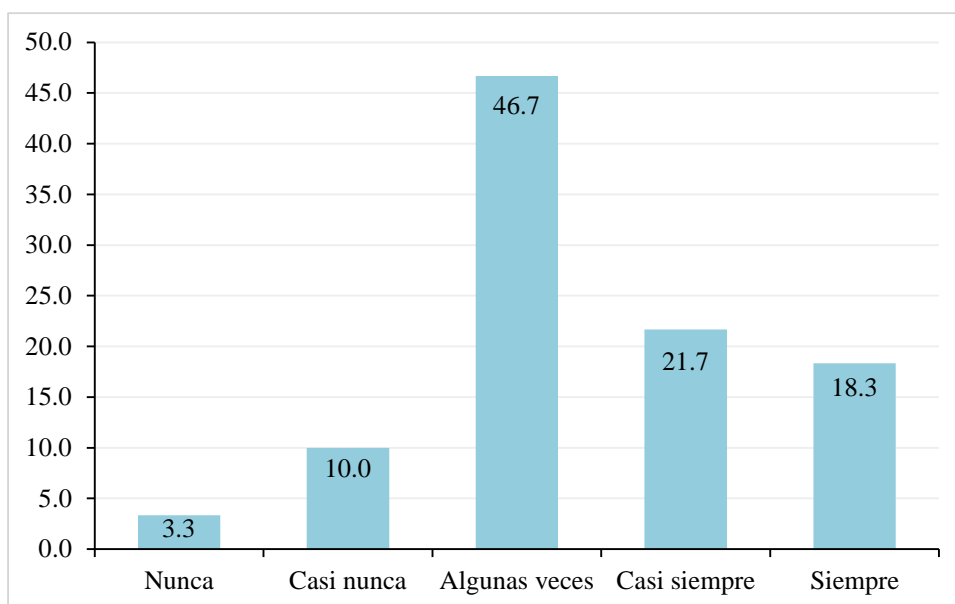
Ítem 18: Te molesta que en el colegio te den materiales escritos en quechua

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	6	10.0
Algunas veces	28	46.7
Casi siempre	13	21.7
Siempre	11	18.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 18

Ítem 18: Te molesta que en el colegio te den materiales escritos en quechua



En la tabla 18 y figura 18, la mayoría de los estudiantes les incomoda que se le entreguen en el colegio algún material escrito relacionado con la cultura quechua.

En base a las consideraciones anteriores, en la tabla 19 se muestran los resultados de la variable educación bilingüe y sus respectivas dimensiones.

Tabla 19

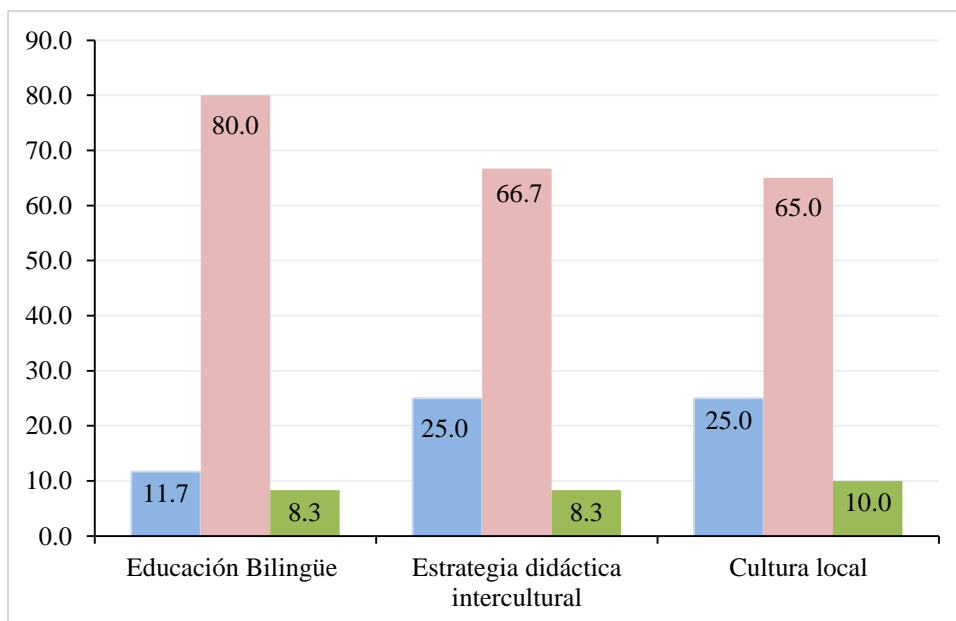
Nivel de la variable educación bilingüe y sus dimensiones

Variable / Dimensión	Deficiente		Regular		Buena		Total	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Educación bilingüe	5	8.3	48	80.0	7	25.0	60	100.0
Estrategia didáctica intercultural	15	25.0	40	66.7	5	8.3	60	100.0
Cultura local	6	10.0	39	65.0	15	25.0	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 19

Nivel de la variable educación bilingüe y sus dimensiones



Dentro de los resultados en el cuadro 19 y figura 19, es visible que hay algunas deficiencias evidenciadas y que deben ser mejoradas en el contexto de la educación bilingüe que se imparte en el centro educativo.

b) Aprendizaje cooperativo

Tabla 20

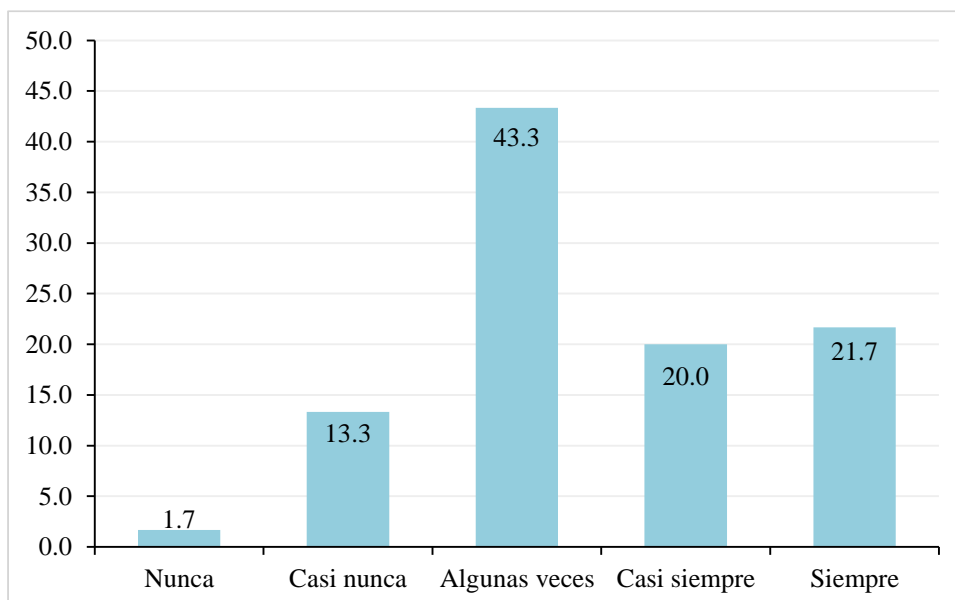
Ítem 1: En el trabajo cooperativo todos los miembros del grupo conocen las metas a lograr con la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	8	13.3
Algunas veces	26	43.3
Casi siempre	12	20.0
Siempre	13	21.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 20

Ítem 1: En el trabajo cooperativo todos los miembros del grupo conocen las metas a lograr con la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales



Conforme a lo descrito en la tabla 20 y figura 20, por lo que se entiende que la mayoría de los estudiantes tienen el conocimiento sobre el propósito que persigue la implementación del EIB en la asignatura de Ciencias Sociales.

Tabla 21

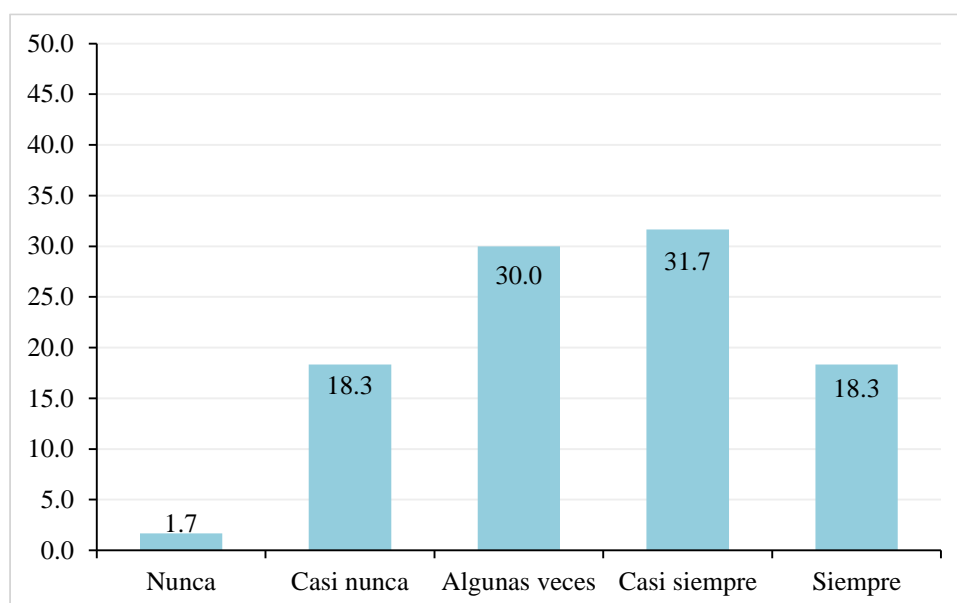
Ítem 2: Los miembros del equipo tienen presentes las metas a alcanzar y promueven que sus compañeros sobre la importancia de la lengua materna y el logro de metas

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	11	18.3
Algunas veces	18	30.0
Casi siempre	19	31.7
Siempre	11	18.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 21

Ítem 2: Los miembros del equipo tienen presentes las metas a alcanzar y promueven que sus compañeros sobre la importancia de la lengua materna y el logro de metas



Según lo reflejado en la tabla 21 y figura 21, conforme a los valores alcanzados se deduce que la mayoría de los estudiantes consideran que el grupo posee conocimiento sobre las metas que se deben lograr y la relevancia de la práctica de la lengua materna en el centro educativo.

Tabla 22

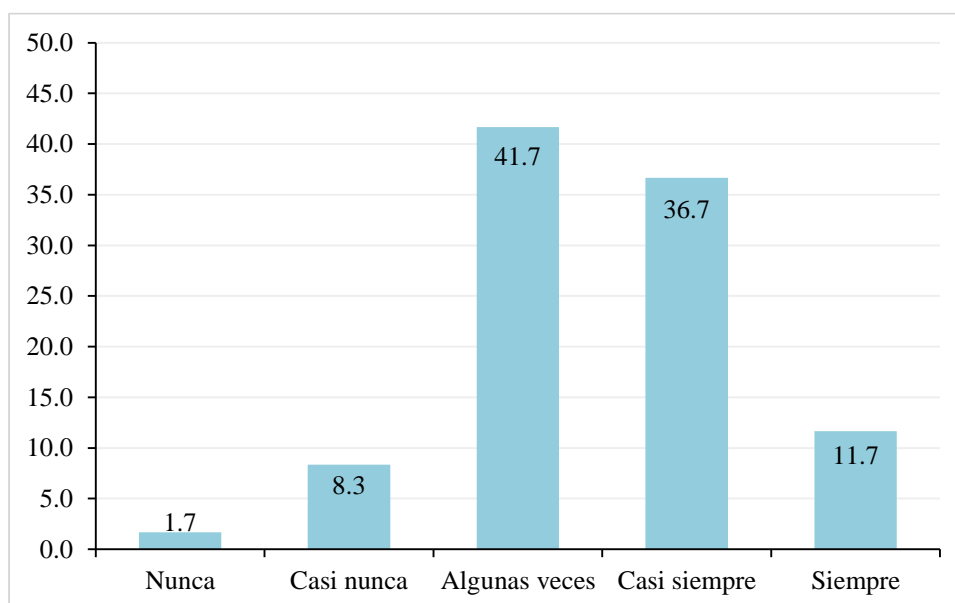
Ítem 3: Los miembros del equipo tienen en cuenta los resultados que deben presentar

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	25	41.7
Casi siempre	22	36.7
Siempre	7	11.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 22

Ítem 3: Los miembros del equipo tienen en cuenta los resultados que deben presentar



De acuerdo en la tabla 22 y figura 22, conforme a los valores alcanzados se deduce que, el grupo de estudiantes tiene la noción plena de los resultados que deben lograr al participar en las actividades en el aula.

Tabla 23

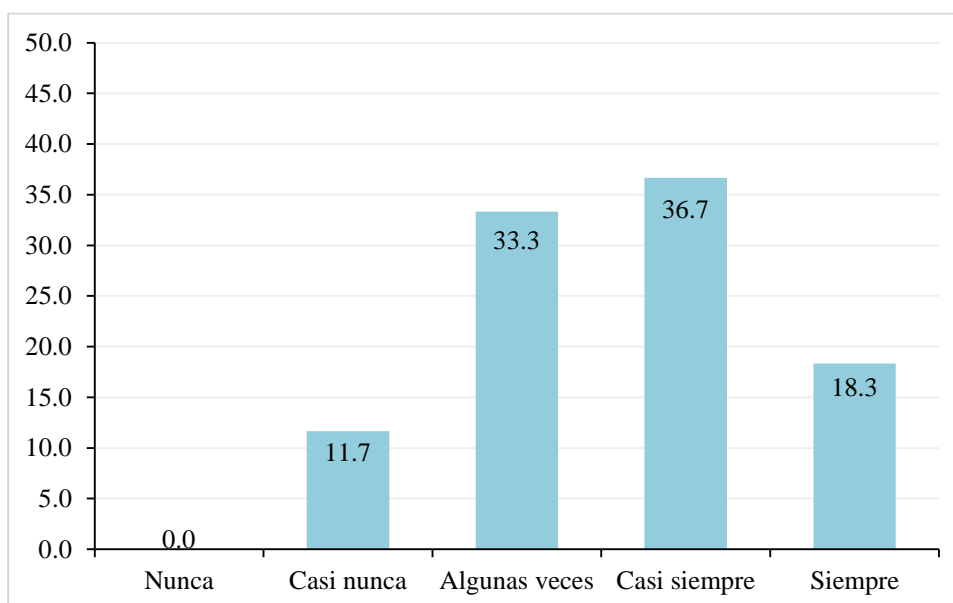
Ítem 4: Los miembros del equipo cumplen las tareas que se proponen como metas

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	7	11.7
Algunas veces	20	33.3
Casi siempre	22	36.7
Siempre	11	18.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 23

Ítem 4: Los miembros del equipo cumplen las tareas que se proponen como metas



Según los resultados de tabla 23 y figura 23, se interpreta que la mayor parte de los estudiantes consultados perciben que el grupo logra cumplir con las actividades que les han sido encomendadas.

Tabla 24

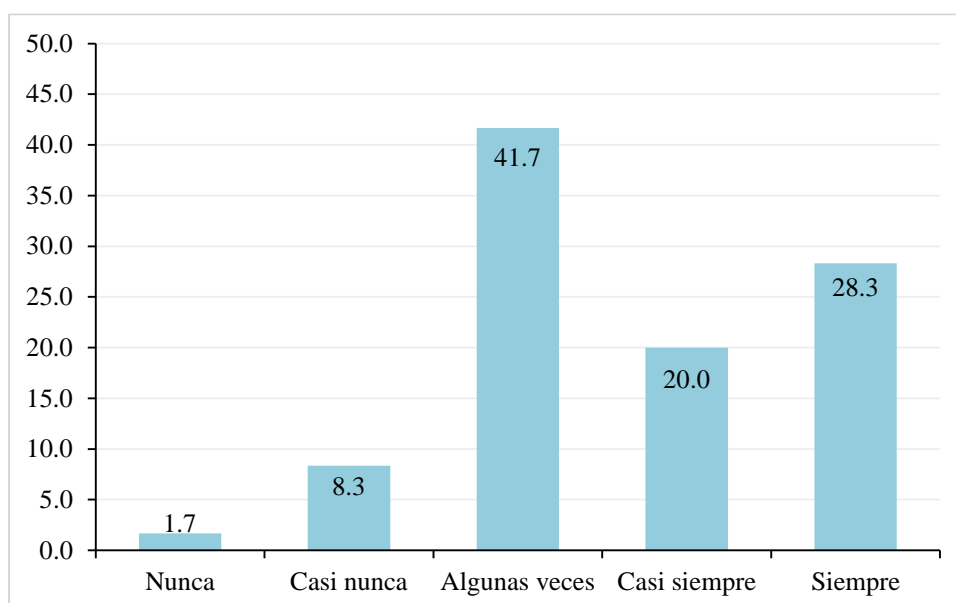
Ítem 5: Los miembros del equipo con su trabajo personal contribuyen a alcanzar la meta en la difusión de la lengua materna

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	25	41.7
Casi siempre	12	20.0
Siempre	17	28.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 24

Ítem 5: Los miembros del equipo con su trabajo personal contribuyen a alcanzar la meta en la difusión de la lengua materna



En base a los resultados de tabla 24 y figura 24, conforme a los valores alcanzados se deduce que mediante la labor personal de los miembros del equipo con su trabajo personal se pueden obtener los objetivos en la divulgación de la lengua materna.

Tabla 25

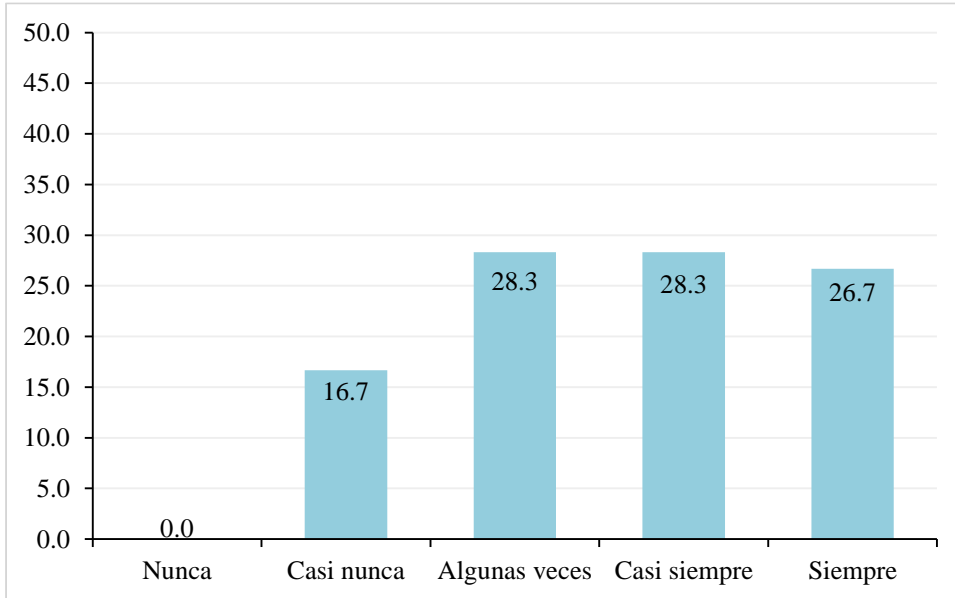
Ítem 6: Todos los miembros del equipo comparten una misma visión sobre la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales y de eso modo alcanzar la meta

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	10	16.7
Algunas veces	17	28.3
Casi siempre	17	28.3
Siempre	16	26.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 25

Ítem 6: Todos los miembros del equipo comparten una misma visión sobre la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales y de eso modo alcanzar la meta



Según lo descrito en la tabla 25 y figura 25, de manera que, en general el grupo de estudiantes poseen un enfoque similar en cuanto a la implementación de la EIB en la asignatura de Ciencias Sociales.

Tabla 26

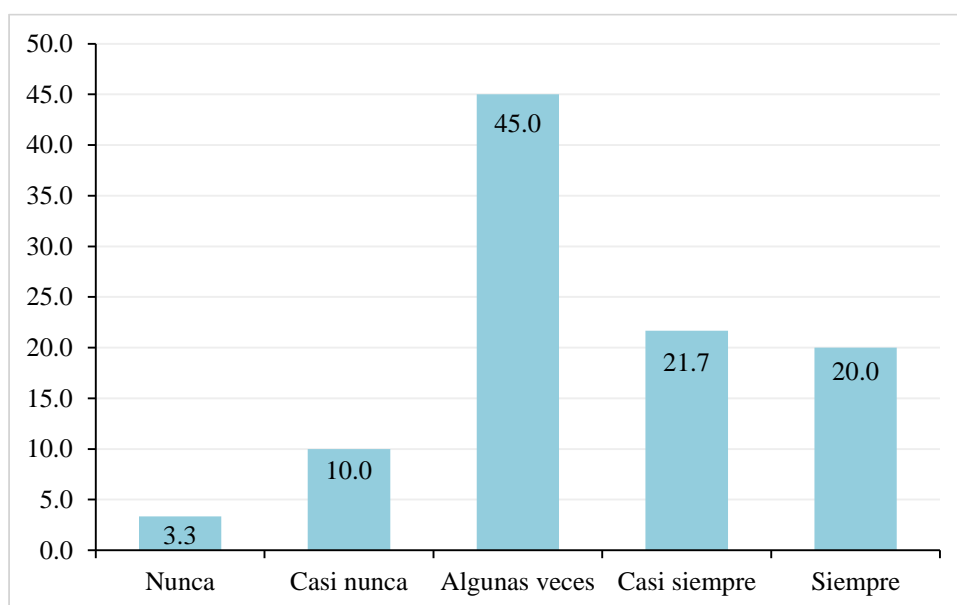
Ítem 7: Cada miembro del equipo cumple eficazmente con su parte del trabajo

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	6	10.0
Algunas veces	27	45.0
Casi siempre	13	21.7
Siempre	12	20.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 26

Ítem 7: Cada miembro del equipo cumple eficazmente con su parte del trabajo



De acuerdo a lo contemplado en la tabla 26 y figura 26; de manera que, se entiende que mayormente cada uno de los estudiantes que conforman el grupo de trabajo cumple de forma oportuna y eficaz con la actividad que le ha sido encomendada.

Tabla 27

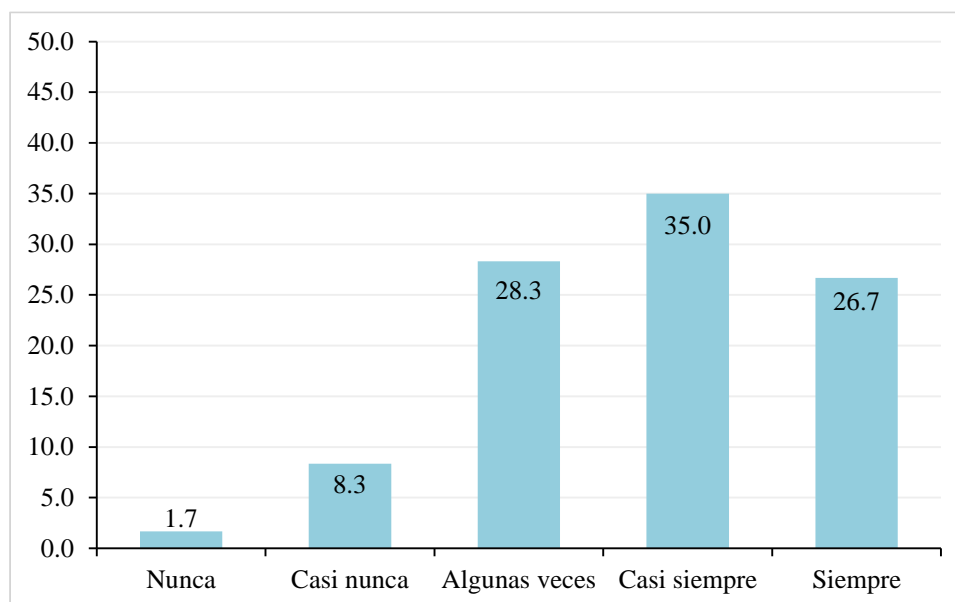
Ítem 8: Los integrantes del equipo motivan a sus compañeros para continuar el trabajo de la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	17	28.3
Casi siempre	21	35.0
Siempre	16	26.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 27

Ítem 8: Los integrantes del equipo motivan a sus compañeros para continuar el trabajo de la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales



Según lo descrito en la tabla 27 y figura 27, de modo que, se deduce que generalmente los miembros del equipo se esfuerzan por motivar a sus compañeros de clase para continuar con las actividades de la EIB.

Tabla 28

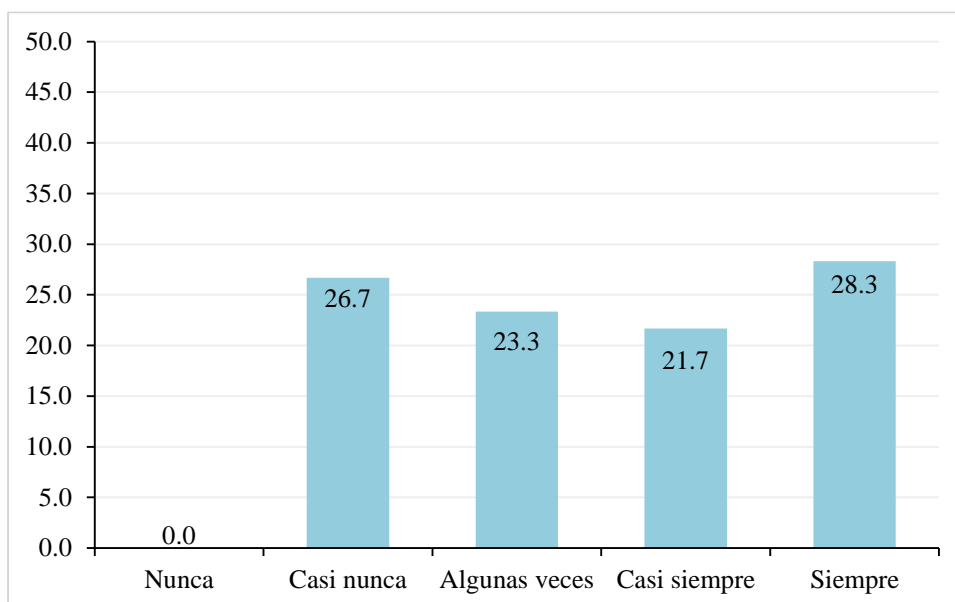
Ítem 9: Entre los integrantes del equipo se da el reconocimiento al esfuerzo y la participación del estudiante que sabe correctamente su lengua materna

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	16	26.7
Algunas veces	14	23.3
Casi siempre	13	21.7
Siempre	17	28.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 28

Ítem 9: Entre los integrantes del equipo se da el reconocimiento al esfuerzo y la participación del estudiante que sabe correctamente su lengua materna



Según lo descrito en la tabla 28 y figura 28, de tal forma que, los miembros del equipo distinguen la intervención del estudiante que conoce de manera integral los aspectos vinculados a su lengua materna.

Tabla 29

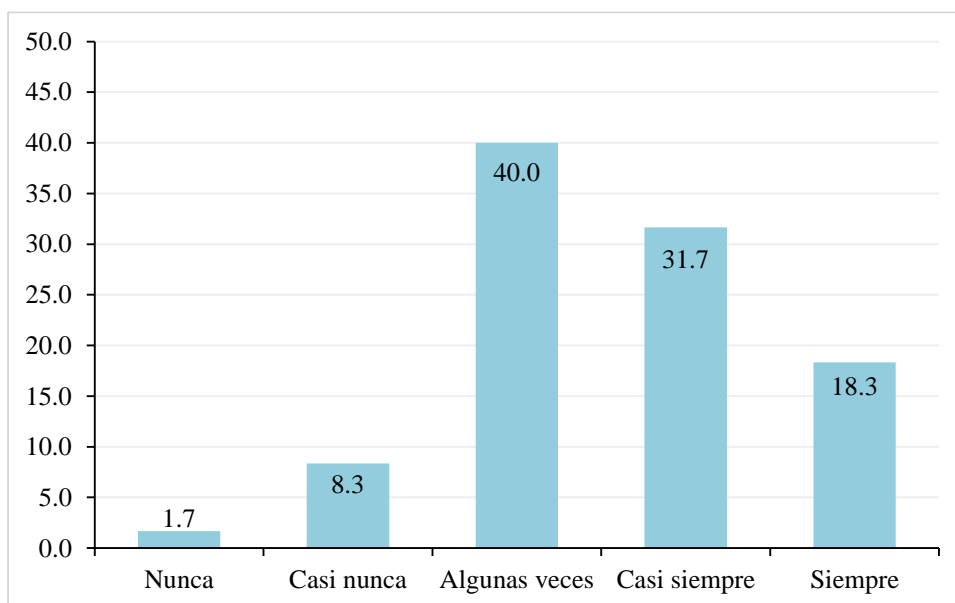
Ítem 10: En el equipo de trabajo se promueve el reconocimiento por una tarea bien realizada en su lengua materna

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	24	40.0
Casi siempre	19	31.7
Siempre	11	18.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 29

Ítem 10: En el equipo de trabajo se promueve el reconocimiento por una tarea bien realizada en su lengua materna



En función a lo reflejado en la tabla 29 y figura 29, conforme a los valores alcanzados, los miembros del equipo de trabajo fomentan el reconocimiento de los estudiantes que realizan adecuadamente sus actividades en su lengua materna.

Tabla 30

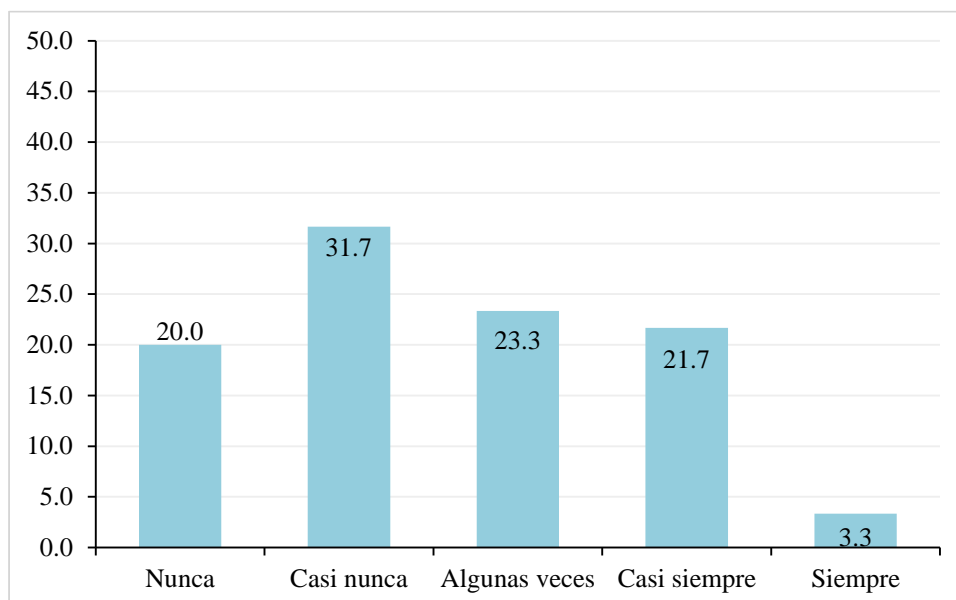
Ítem 11: Los miembros del equipo se ayudan mutuamente para realizar sus tareas que ha sido designada en EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales

Categoría	F	%
Nunca	12	20.0
Casi nunca	19	31.7
Algunas veces	14	23.3
Casi siempre	13	21.7
Siempre	2	3.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 30

Ítem 11: Los miembros del equipo se ayudan mutuamente para realizar sus tareas que ha sido designada en EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales



De acuerdo a lo reflejado en la tabla 30 y figura 30; de tal forma que, en general los integrantes del grupo presentan algunas limitaciones por ayudarse en la realización de sus actividades sobre EIB, debido a que algunos no logran comprender totalmente la metodología.

Tabla 31

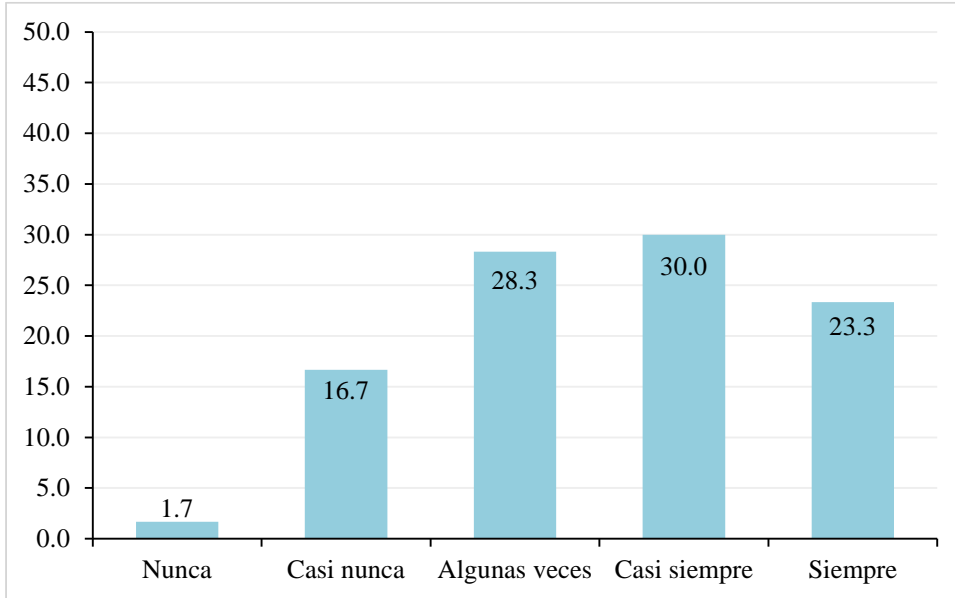
Ítem 12: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad de todos

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	10	16.7
Algunas veces	17	28.3
Casi siempre	18	30.0
Siempre	14	23.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 31

Ítem 12: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad de todos



De acuerdo a lo reflejado en la tabla 31 y figura 31; de tal forma que, en general el equipo de trabajo motiva de manera positiva la labor realizada por todos sus miembros.

Tabla 32

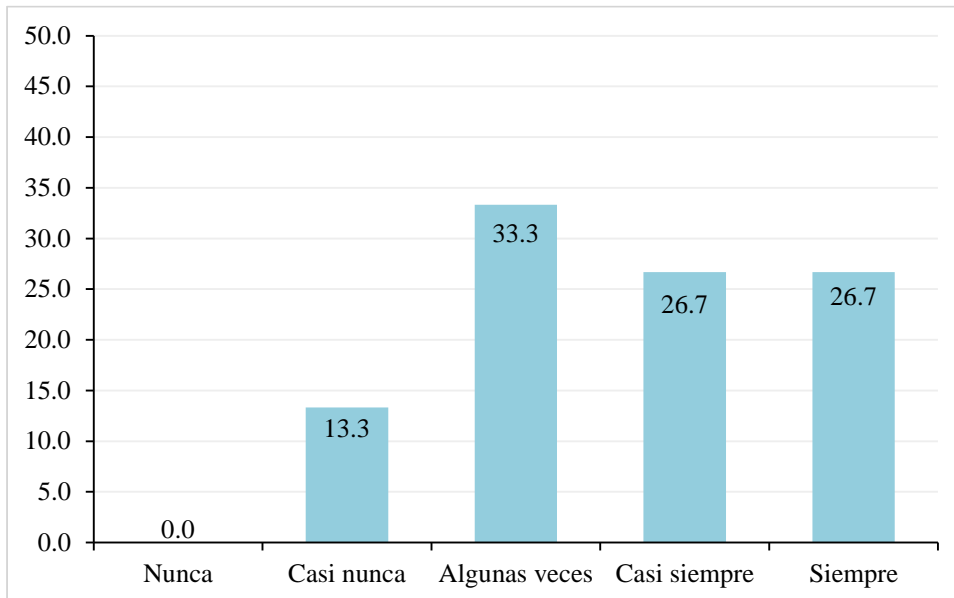
Ítem 13: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad individual de cada uno de los miembros

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	8	13.3
Algunas veces	20	33.3
Casi siempre	16	26.7
Siempre	16	26.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 32

Ítem 13: En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad individual de cada uno de los miembros



De acuerdo a lo detallado en la tabla 32 y figura 32, de manera que, el equipo de trabajo incentiva el desempeño individual de cada uno de los integrantes.

Tabla 33

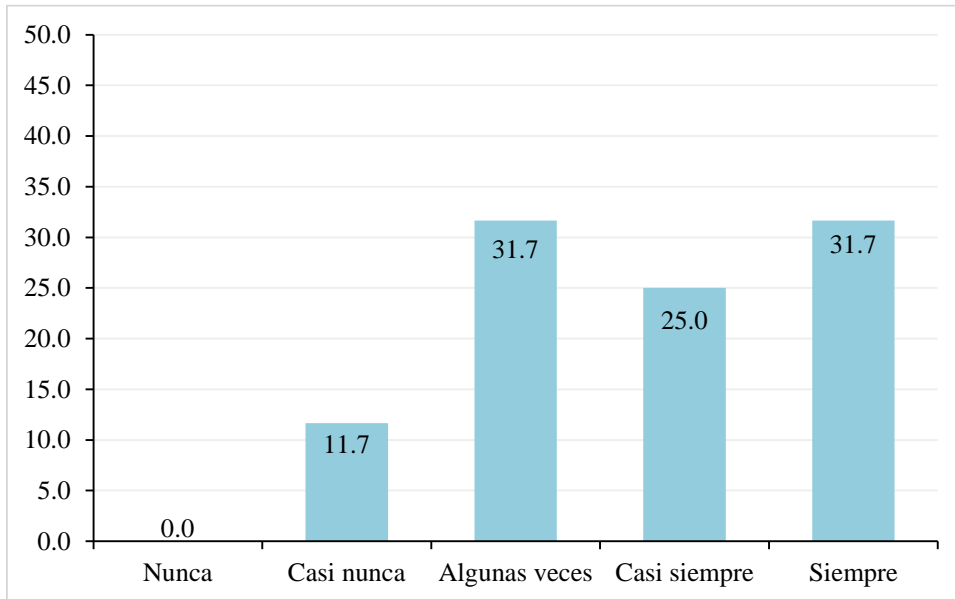
Ítem 14: Existe una fuerte identidad con el equipo de trabajo al cual pertenecen

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	7	11.7
Algunas veces	19	31.7
Casi siempre	15	25.0
Siempre	19	31.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 33

Ítem 14: Existe una fuerte identidad con el equipo de trabajo al cual pertenecen



En base a lo descrito en la tabla 33 y figura 33, conforme a los valores alcanzados se entiende que la mayoría de los estudiantes se siente identificado con el equipo de trabajo en el que se desenvuelve.

Tabla 34

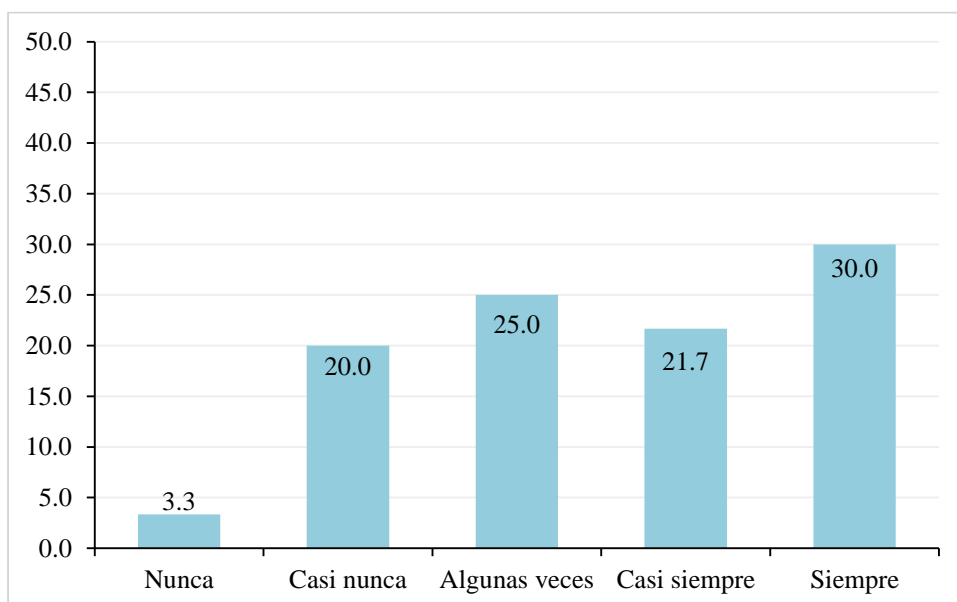
Ítem 15: Los miembros de un equipo se consideran parte de un todo

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	12	20.0
Algunas veces	15	25.0
Casi siempre	13	21.7
Siempre	18	30.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 34

Ítem 15: Los miembros de un equipo se consideran parte de un todo



Según lo evidenciado en la tabla 34 y figura 34, de manera que, la mayoría de los estudiantes perciben que forman parte de un equipo de trabajo integral donde en buena medida se ayudan unos con los otros.

Tabla 35

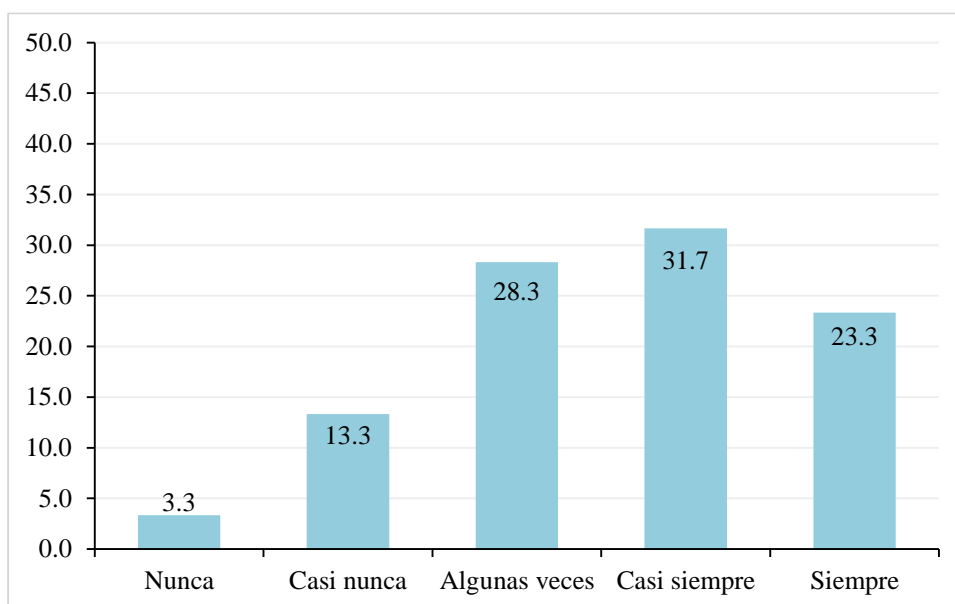
Ítem 16: Existe complicidad entre los miembros del equipo para que nadie se aleje de la meta grupal

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	8	13.3
Algunas veces	17	28.3
Casi siempre	19	31.7
Siempre	14	23.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 35

Ítem 16: Existe complicidad entre los miembros del equipo para que nadie se aleje de la meta grupal



Conforme a lo descrito en la tabla 35 y figura 35, de manera que, la mayoría de los consultados aprecian que los integrantes del grupo de trabajo se alientan constantemente para que ningún miembro pueda desviarse de los objetivos grupales que se han establecidos.

Tabla 36

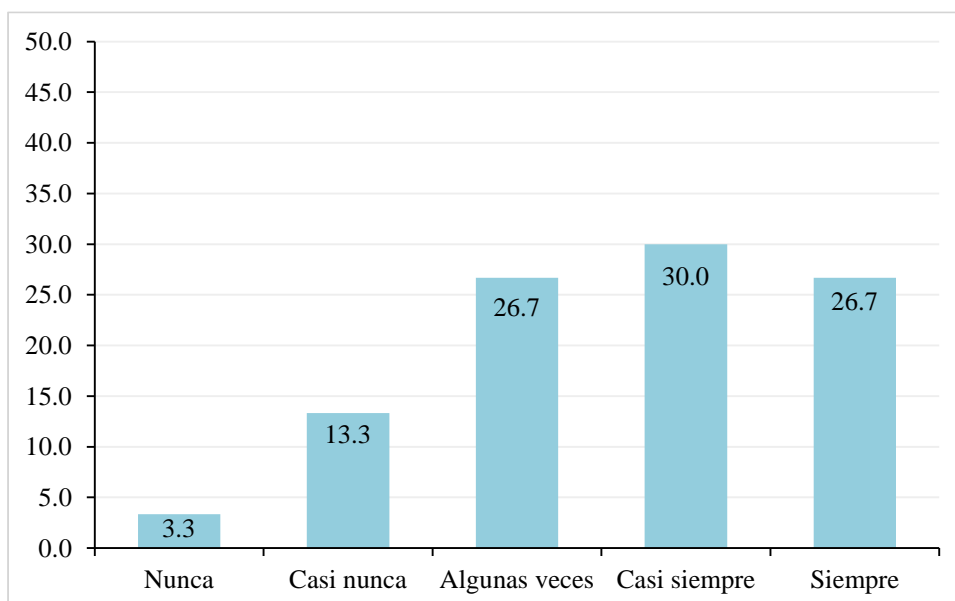
Ítem 17: Los miembros del equipo demuestran afecto o consideración hacia sus compañeros que hablan en su lengua materna

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	8	13.3
Algunas veces	16	26.7
Casi siempre	18	30.0
Siempre	16	26.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 36

Ítem 17: Los miembros del equipo demuestran afecto o consideración hacia sus compañeros que hablan en su lengua materna



Según lo contemplado en la tabla 36 y figura 36, de manera que, la mayoría de los consultados tuvieron la percepción de que los miembros del grupo de trabajo expresan simpatía hacia los compañeros que hablan en su lengua materna.

Tabla 37

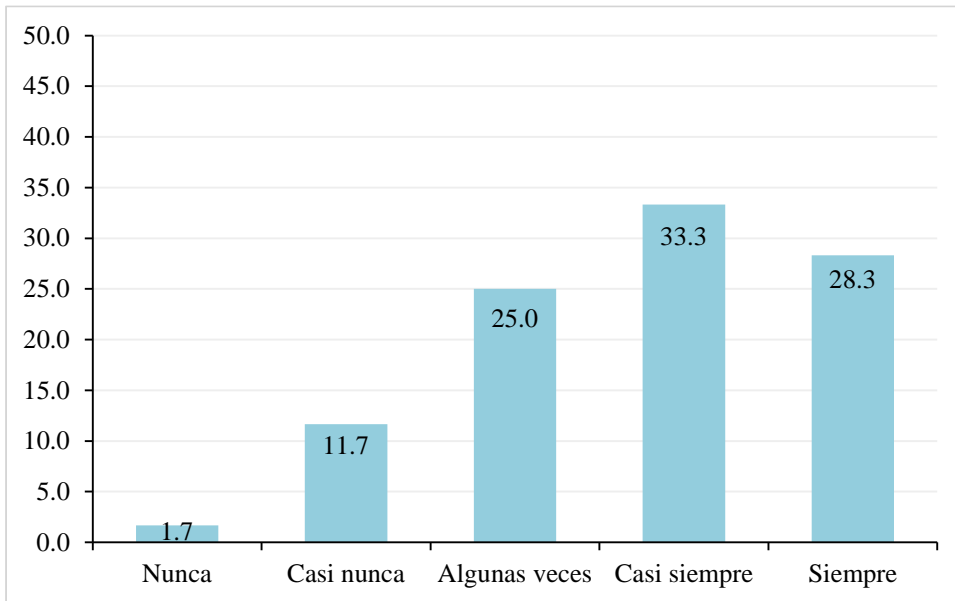
Ítem 18: Los miembros del equipo comparten fuentes de información para el trabajo grupal

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	7	11.7
Algunas veces	15	25.0
Casi siempre	20	33.3
Siempre	17	28.3
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 37

Ítem 18: Los miembros del equipo comparten fuentes de información para el trabajo grupal



De acuerdo a la tabla 37 y figura 37, conforme a los valores alcanzados; la mayoría de los consultados tuvieron la percepción de que los miembros del grupo de trabajo se han dispuesto a intercambiar información para la realización del trabajo grupal.

Tabla 38

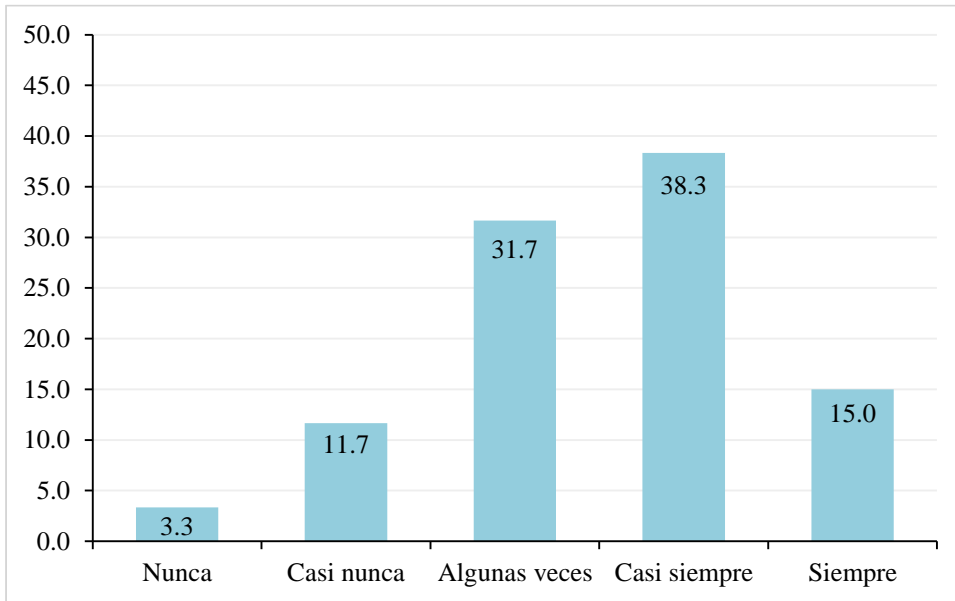
Ítem 19: Cualquier miembro del equipo puede asumir la dirección de este

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	7	11.7
Algunas veces	19	31.7
Casi siempre	23	38.3
Siempre	9	15.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 38

Ítem 19: Cualquier miembro del equipo puede asumir la dirección de este



Según a la tabla 38 y figura 38, que se corresponde con el ítem 19 conforme a los valores alcanzados, la mayoría de los consultados opinaron que todos y cada uno de los miembros del equipo de trabajo tiene la capacidad de dirigir al mismo.

Tabla 39

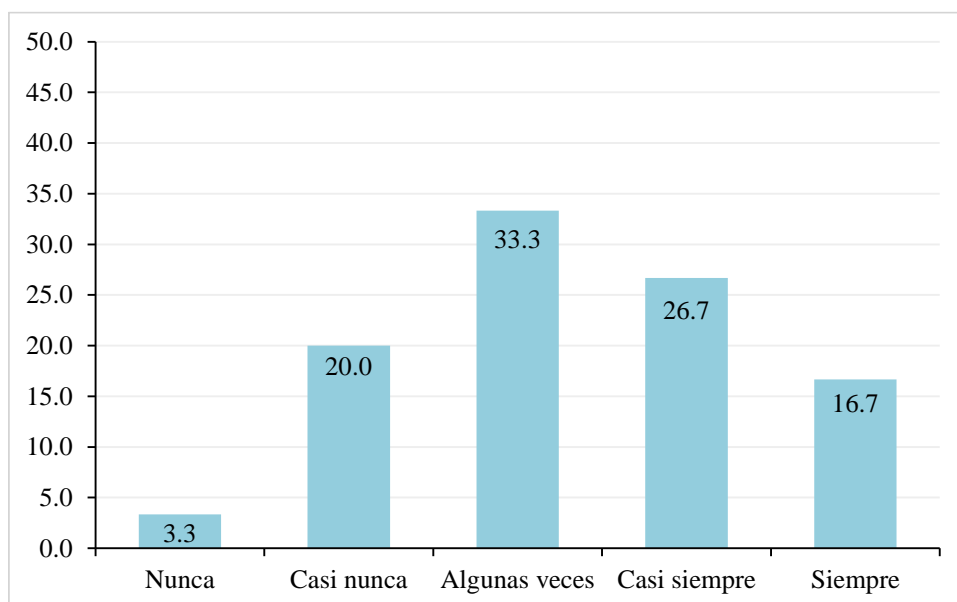
Ítem 20: Los miembros del equipo se dirigen eficazmente

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	12	20.0
Algunas veces	20	33.3
Casi siempre	16	26.7
Siempre	10	16.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 39

Ítem 20: Los miembros del equipo se dirigen eficazmente



Conforme a lo dispuesto en la tabla 39 y figura 39; de manera que, la mayoría de los consultados tuvieron la apreciación de que los integrantes del equipo se pueden dirigir de una manera eficaz como consecuencia de la disposición mostrada por estos.

Tabla 40

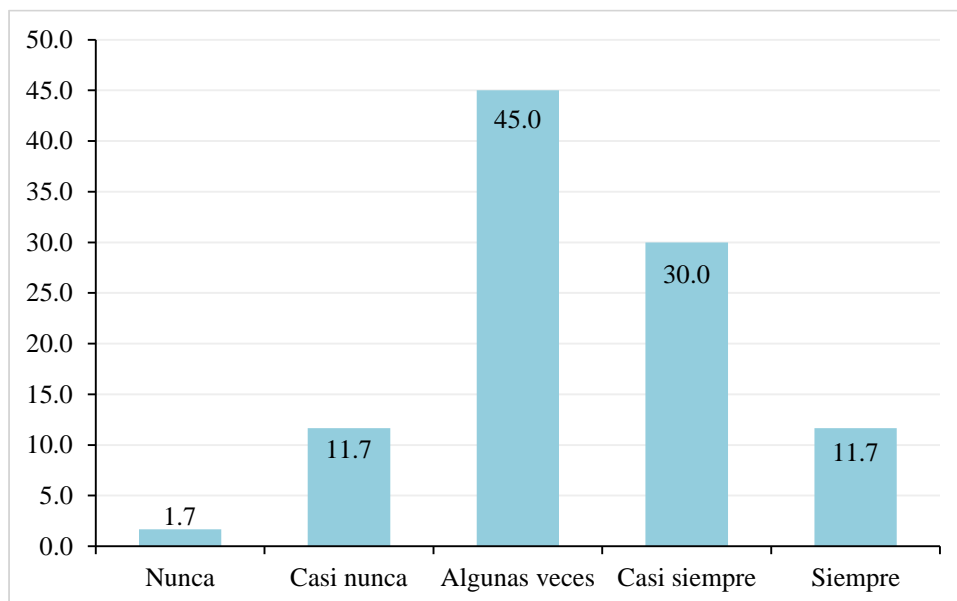
Ítem 21: El equipo de trabajo avala comentarios o propuestas hechas por algún miembro

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	7	11.7
Algunas veces	27	45.0
Casi siempre	18	30.0
Siempre	7	11.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 40

Ítem 21: El equipo de trabajo avala comentarios o propuestas hechas por algún miembro



De acuerdo a lo descrito en la tabla 40 y figura 40, de manera que, la mayoría de los consultados perciben que el equipo de trabajo aprueba las opiniones o sugerencias realizadas por algún integrante.

Tabla 41

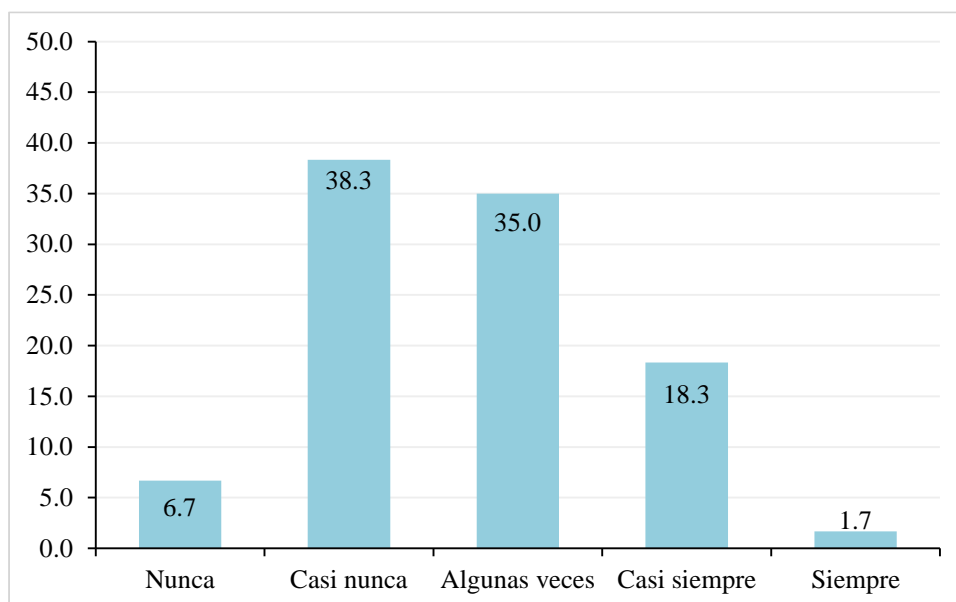
Ítem 22: Cuando algún compañero de grupo tiene problemas en comprender algunas palabras en quechua, todos tratamos de apoyarlo(a)

Categoría	F	%
Nunca	4	6.7
Casi nunca	23	38.3
Algunas veces	21	35.0
Casi siempre	11	18.3
Siempre	1	1.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 41

Ítem 22: Cuando algún compañero de grupo tiene problemas en comprender algunas palabras en quechua, todos tratamos de apoyarlo(a)



Según lo evidenciado en la tabla 41 y figura 41, en tal sentido, la mayoría de los consultados apreciaron que los estudiantes presentan algunas limitaciones en la comprensión de la lengua quechua y por lo tanto no pueden apoyar a plenitud al resto del grupo en la comprensión de dicho idioma.

Tabla 42

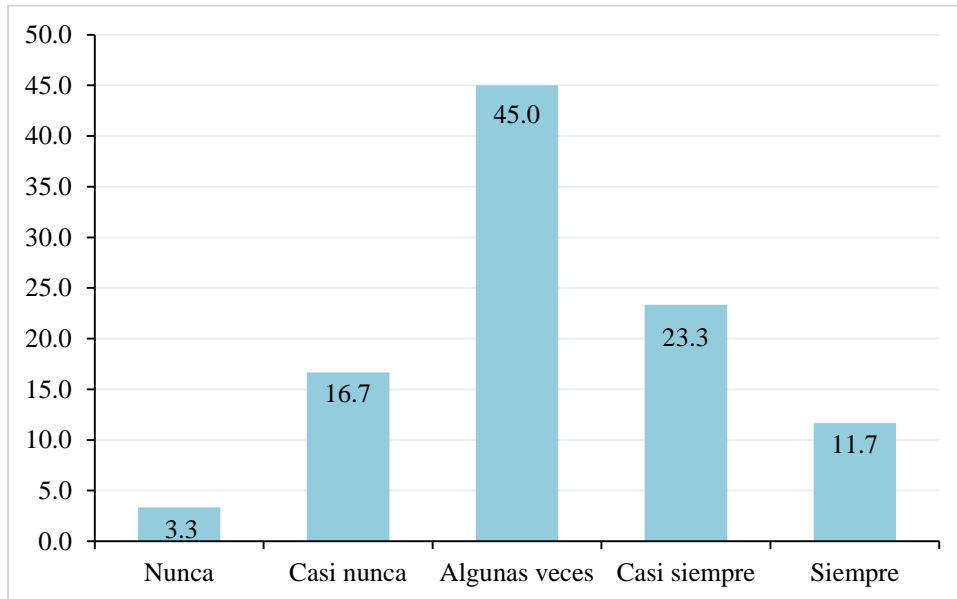
Ítem 23: Existe un buen clima de confianza entre los miembros del equipo

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	10	16.7
Algunas veces	27	45.0
Casi siempre	14	23.3
Siempre	7	11.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 42

Ítem 23: Existe un buen clima de confianza entre los miembros del equipo



Conforme a lo observado en la tabla 42 y figura 42, conforme a los valores alcanzados; se entiende que en cierto modo se evidencia un clima de confianza aceptable entre los integrantes del equipo de trabajo.

Tabla 43

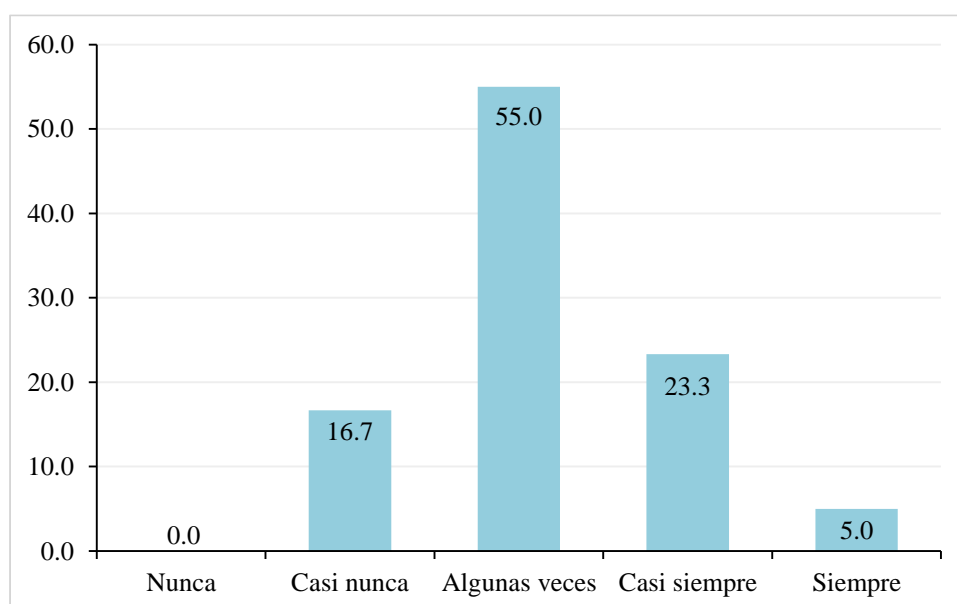
Ítem 24: Los miembros del equipo se comunican constantemente para mejorar los conflictos

Categoría	F	%
Nunca	0	0.0
Casi nunca	10	16.7
Algunas veces	33	55.0
Casi siempre	14	23.3
Siempre	3	5.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 43

Ítem 24: Los miembros del equipo se comunican constantemente para mejorar los conflictos



Según lo reflejado en la tabla 43 y figura 43; de manera que, se percibe una comunicación regular entre los miembros del equipo.

Tabla 44

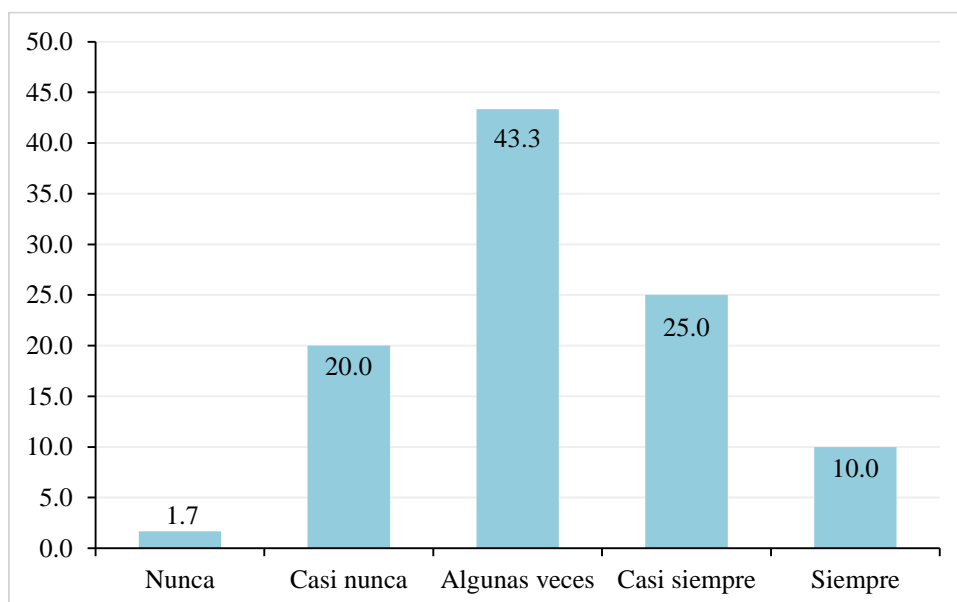
Ítem 25: Los errores cometidos anteriormente los resolvemos con ayuda del grupo

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	12	20.0
Algunas veces	26	43.3
Casi siempre	15	25.0
Siempre	6	10.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 44

Ítem 25: Los errores cometidos anteriormente los resolvemos con ayuda del grupo



De acuerdo a lo observado en la tabla 44 y figura 44, conforme a los valores alcanzados la mayoría de los encuestados perciben que regularmente el grupo de trabajo intenta solventar los errores cometidos, y no insiste en discriminar a ningún miembro por tal motivo.

Tabla 45

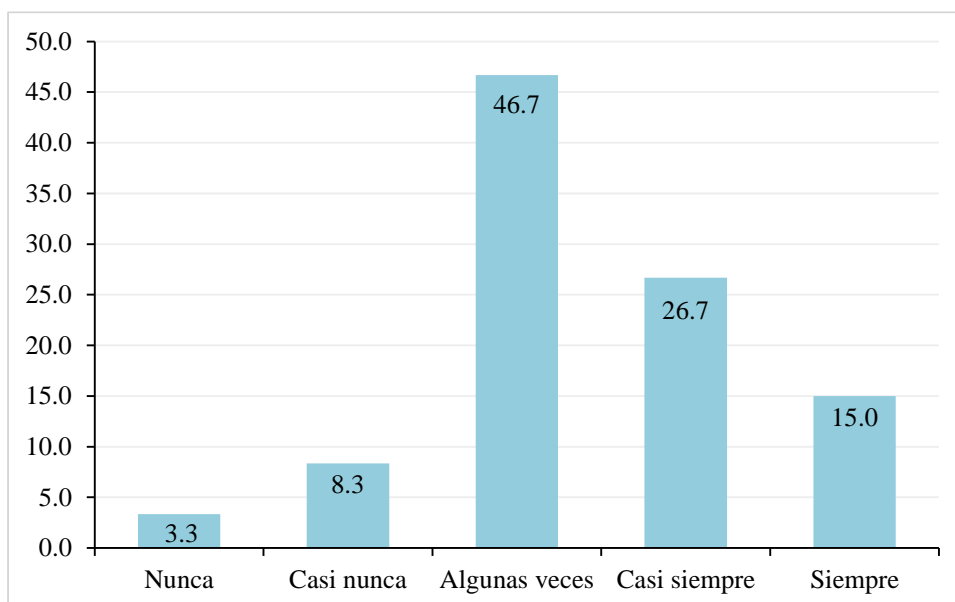
Ítem 26: Anteriormente sentía vergüenza de hablar mi segunda lengua o pueda dialogar en las clases de EIB en la asignatura de las ciencias sociales, ahora con el trabajo en equipo puedo evitar esos errores

Categoría	F	%
Nunca	2	3.3
Casi nunca	5	8.3
Algunas veces	28	46.7
Casi siempre	16	26.7
Siempre	9	15.0
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 45

Ítem 26: Anteriormente sentía vergüenza de hablar mi segunda lengua o pueda dialogar en las clases de EIB en la asignatura de las ciencias sociales, ahora con el trabajo en equipo puedo evitar esos errores



Conforme a lo descrito en la tabla 45 y figura 45, conforme a los valores alcanzados, se deduce que la mayoría de los encuestados se sentían avergonzados de hablar su segunda lengua en las clases de EIB, no obstante, con el trabajo cooperativo parte de esos prejuicios han tendido a desaparecer.

Tabla 46

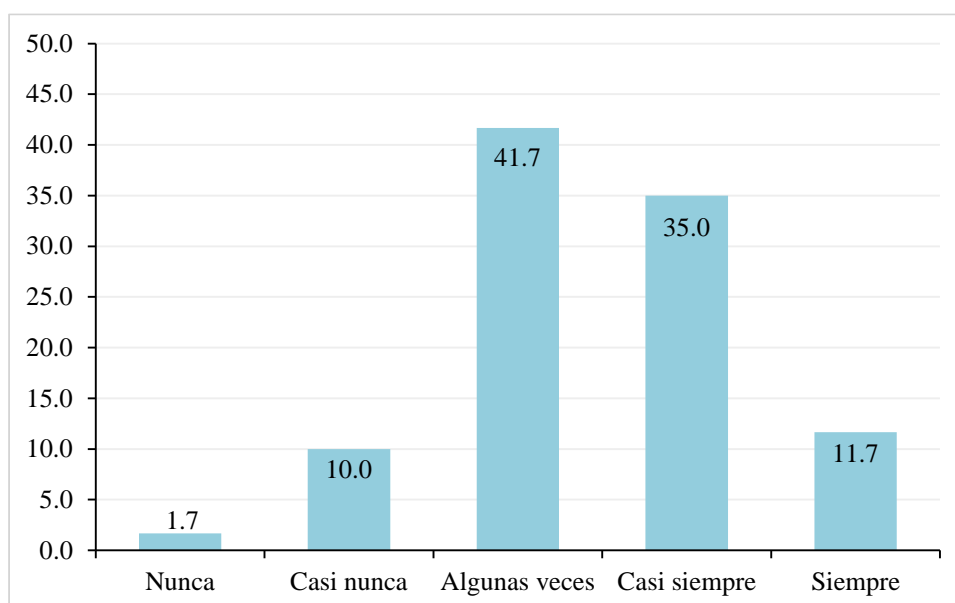
Ítem 27: El trabajar en equipo me ayuda a afianzar mis relaciones interpersonales con mis compañeros y poner expresarme sin temor en mi segunda lengua

Categoría	F	%
Nunca	1	1.7
Casi nunca	6	10.0
Algunas veces	25	41.7
Casi siempre	21	35.0
Siempre	7	11.7
Total	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 46

Ítem 27: El trabajar en equipo me ayuda a afianzar mis relaciones interpersonales con mis compañeros y poner expresarme sin temor en mi segunda lengua



Según lo reflejado en la tabla 46 y figura 46, conforme a los valores alcanzados, se infiere que la mayoría de los encuestados perciben que el trabajo en equipo les ha sido de mucha ayuda en la consolidación de las relaciones interpersonales con los compañeros de trabajo, sobre todo en tratar de comunicarse en la segunda lengua.

De acuerdo a lo evidenciado anteriormente, se ha ejecutado un análisis descriptivo de la variable aprendizaje cooperativo y sus respectivas dimensiones, que en este caso son presentados en la tabla 47.

Tabla 47

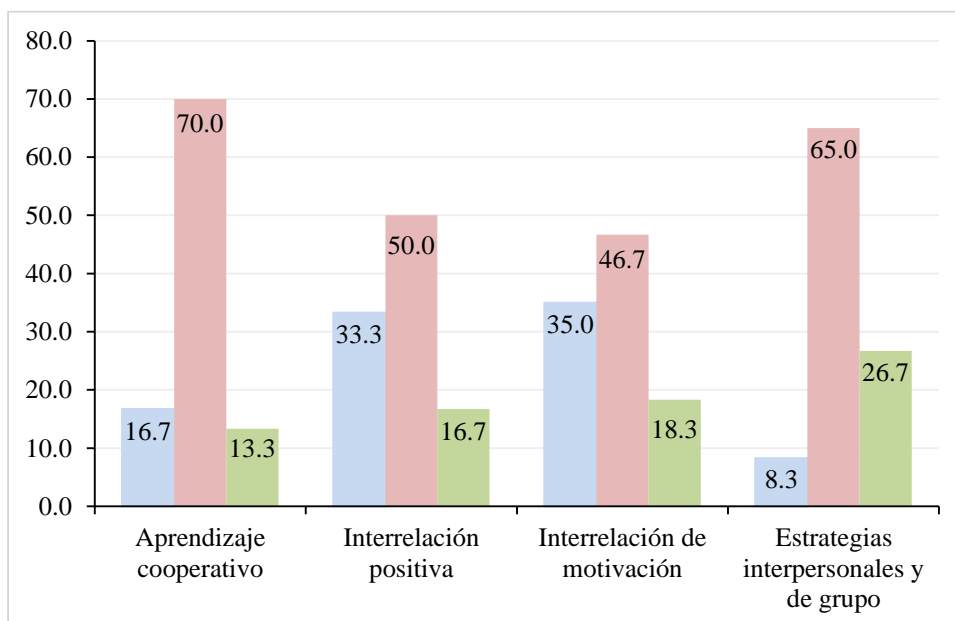
Nivel aprendizaje cooperativo y sus dimensiones

Variable / Dimensión	Deficiente		Regular		Bueno		Total	
	F	%	F	%	F	%	F	%
Aprendizaje cooperativo	10	16.7	42	70.0	8	13.3	60	100.0
Interrelación positiva	20	33.3	30	50.0	10	16.7	60	100.0
Interrelación de motivación	21	35.0	28	46.7	11	18.3	60	100.0
Estrategias interpersonales y de grupo	5	8.3	39	65.0	16	26.7	60	100.0

Nota. La tabla contiene la frecuencia absoluta (f) y relativa (%) de las respuestas que proporcionaron los encuestados

Figura 47

Nivel de la variable aprendizaje cooperativo y sus dimensiones



En la tabla 47 y figura 47, conforme a los valores alcanzados, lo que confirma algunas debilidades en el aprendizaje cooperativo dentro de la institución, en especial sobre los aspectos inherentes a la comprensión de la lengua quechua.

4.2 Prueba de hipótesis

A continuación, da cuenta del resultado inferencial del estudio, para lo cual se aplicó, la evolución de normalidad de K-S, siendo muestra superior a 50 elementos, y en este sentido se plantea lo siguiente:

H_0 = No se presenta normalidad en la variable

H_a = Se presenta normalidad en la variable

Nivel de significancia = 5% (0.05).

Regla de decisión = Si el p-valor que se alcanza está por debajo del 5% contemplado, entonces se admite la hipótesis nula (H_0), lo que quiere decir los variables no tiene una distribución adecuada. Lo ocurre, que el p-valor da superior al 5%, aceptando hipótesis alternativa (H_a) de los variables evidencia una organización normal

De acuerdo a lo reflejado en la tabla 48, se evidencia que las variables educación bilingüe y aprendizaje cooperativo no tienen una distribución normal, debido a que ambas variables no presentaron un p-valor superior al 5% de significancia ($p > 0.05$). lo que procede a su

ejecución a la evaluación no paramétrica Spearman para establecer el grado de correlación presentadas en las hipótesis de estudio.

Tabla 48

Evidencia de la prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov

Variables	Valor estadístico Kolmogorov- Smirnov	Gl	Sig.	Criterio	Decisión
Educación bilingüe	0.150	60	0.002	No	Rechaza H_0
Aprendizaje cooperativo	0.777	60	0.078	Si	Acepta H_0

Nota. El cuadro evidencia el contraste de hipótesis de normalidad, siendo que las dos variables no presentan valores de significancia superiores al 5%, se acepta la hipótesis nula

Primeramente, para ello en el posterior establecimiento para la hipótesis general del estudio:

H_0 = No están relacionadas significativamente la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022.

H_a = Están relacionadas significativamente la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022.

Significancia fijada = 5% (0.05).

Regla decisión = Cuando el p-valor se ubica por debajo del 5% de significancia, se anula la hipótesis nula (H_0), demostrando que hay asociación significativa hay en los variables; lo contrario, es el p-valor supera a la significancia fijada de 5%, aceptando la hipótesis nula (H_0) de la no presencia de vinculación entre las variables.

Tabla 49

Relación entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo

Variable 1	Variable 2	Correlación de Rho – Spearman	Sig. (bilateral)
Educación bilingüe	Aprendizaje cooperativo	0.481	0.000

Nota: La correlación es significativa al nivel 0.05 (bilateral)

Conforme a los valores que se desprenden de la tabla 49, se constata la relación significativa, directa y baja entre educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo, ya que el p-valor no está por encima de 0.05, así se admite la hipótesis examinada.

Seguidamente se efectúa el contraste de la Hipótesis Específica N° 1, que en esta ocasión se describe como sigue:

H_0 = No están relacionadas significativamente la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022.

H_a = Están relacionadas significativamente la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022.

Significancia fijada = 5% (0.05).

Regla decisión = Cuando el p-valor se ubica por debajo del 5% de significancia, se anula la hipótesis nula (H_0), demostrando que hay asociación significativa hay en los variables; lo contrario, es el p-valor supera a la significancia fijada de 5%, aceptando la hipótesis nula (H_0) de la no presencia de vinculación entre las variables.

Tabla 50

Relación entre la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo

Dimensión 1	Variable 2	Correlación de Rho – Spearman	Sig. (bilateral)
Dimensión estrategia didáctica intercultural	Aprendizaje cooperativo	0.422	0.001

Nota: La correlación es significativa al nivel 0.01 (bilateral)

Según los resultados de la tabla 50, se constata la relación significativa, directa y baja entre la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo, ya que el p-valor no está por encima de 0.05, así se admite la hipótesis examinada.

Seguidamente, se presenta el contraste de la Hipótesis Específica N° 2, sustentado en lo siguiente:

H_0 = No están relacionadas significativamente la dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022.

H_a = Están relacionadas significativamente la dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022.

Significancia fijada = 5% (0.05).

Regla de decisión = Cuando el p-valor se ubica por debajo del 5% de significancia, se anula la hipótesis nula (H_0), demostrando que hay asociación significativa hay en los

variables; lo contrario, es el p-valor supera a la significancia fijada de 5%, aceptando la hipótesis nula (H₀) de la no presencia de vinculación entre las variables.

Tabla 51

Relación entre a dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo

Dimensión 2	Variable 2	Correlación de Rho – Spearman	Sig. (bilateral)
Dimensión cultura local	Aprendizaje cooperativo	0.467	0.000

Nota: La correlación es significativa al nivel 0.01 (bilateral)

Conforme a los valores que se desprenden de la tabla 51, se constata la relación significativa, directa y baja entre la dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo, ya que el p-valor no está por encima de 0.05, así se admite la hipótesis examinada.

En tercera instancia, se presenta el contraste de la Hipótesis Específica N° 3, basado en lo siguiente:

H₀ = No están relacionadas significativamente la educación bilingüe en su dimensión de interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

H_a = Están relacionadas significativamente la educación bilingüe en su dimensión de interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

Significancia fijada = 5% (0.05).

Regla decisión = Cuando el p-valor se ubica por debajo del 5% de significancia, se anula la hipótesis nula (H₀), demostrando que hay asociación significativa hay en los variables; lo contrario, es el p-valor supera a la significancia fijada de 5%, aceptando la hipótesis nula (H₀) de la no presencia de vinculación entre las variables.

Tabla 52

Relación entre a dimensión interrelación positiva y el aprendizaje cooperativo

Dimensión 3	Variable 2	Correlación de Rho – Spearman	Sig. (bilateral)
Dimensión interrelación positiva	Aprendizaje cooperativo	0.737	0.000

Nota: La correlación es significativa al nivel 0.01 (bilateral)

Conforme a los valores que se desprenden en la tabla 52, se constata la relación significativa, directa y moderada entre la dimensión interrelación positiva y el aprendizaje cooperativo, ya que el p-valor no está por encima de 0.05, así se admite la hipótesis examinada.

Posteriormente, se plantea el contraste de la Hipótesis Específica N° 4, sustentado en lo siguiente:

H_0 = No están relacionadas significativamente la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

H_a = Están relacionadas significativamente la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

Significancia fijada = 5% (0.05).

Regla decisión = Cuando el p-valor se ubica por debajo del 5% de significancia, se anula la hipótesis nula (H_0), demostrando que hay asociación significativa hay en los variables; lo contrario, es el p-valor supera a la significancia fijada de 5%, aceptando la hipótesis nula (H_0) de la no presencia de vinculación entre las variables.

Tabla 53

Relación entre a dimensión interrelación de motivación y el aprendizaje cooperativo

Dimensión 4	Variable 2	Correlación de Rho – Spearman	Sig. (bilateral)
Dimensión interrelación de motivación	Aprendizaje cooperativo	0.874	0.000

Nota: La correlación es significativa al nivel 0.01 (bilateral)

De acuerdo a los resultados evidenciados en la tabla 53, se constata la relación significativa, directa y alta entre la dimensión interrelación de motivación y el aprendizaje cooperativo, visto que el p-valor < 0.05, ya que el p-valor no está por encima de 0.05, así se admite la hipótesis examinada.

Por último, se presenta el contraste de la Hipótesis Específica N° 5, sustentado en lo siguiente:

H_0 = No están relacionadas significativamente la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

H_a = Están relacionadas significativamente la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.

Significancia fijada = 5% (0.05).

Regla de decisión = Cuando el p-valor se ubica por debajo del 5% de significancia, se anula la hipótesis nula (H_0), demostrando que hay asociación significativa hay en los variables; lo contrario, es el p-valor supera a la significancia fijada de 5%, aceptando la hipótesis nula (H_0) de la no presencia de vinculación entre las variables.

Tabla 54

Relación entre a dimensión estrategias interpersonales y de grupo y el aprendizaje cooperativo

Dimensión 5	Variable 2	Correlación de Rho – Spearman	Sig. (bilateral)
Dimensión estrategias interpersonales y de grupo	Aprendizaje cooperativo	0.672	0.000

Nota: La correlación es significativa al nivel 0.01 (bilateral)

Conforme a los valores que se desprenden en la tabla 54, se constata la relación significativa, directa y moderada entre la dimensión estrategias interpersonales y de grupo y el aprendizaje cooperativo, , ya que el p-valor no está por encima de 0.05, así se admite la hipótesis examinada.

4.3 Discusión de resultados

Los resultados de esta investigación permitieron demostrar que existe una relación significativa, directa y baja entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en el instituto educativo San José de Chirumpiria en el Cusco, 2022 al evidenciarse un valor rho = 0.481 ($p < 0.05$), para lo cual se resalta que ambas variables presentaron se ubicaron en un nivel regular al obtener valores de 80.0% y 70.0% respectivamente, lo que confirma las indicaciones de la UNESCO (2019), en cuanto a lo relevancia que tiene el sistema educativo en la inclusión de los aspectos asociados a la interculturalidad, y sobre todo en lo expuesto

por Díaz (2019), quien plantea que en los centros educativos el aprendizaje cooperativo puede representar una metodología esencial para que el estudiante cambie su comportamiento, desarrolle sus capacidades y se despierte su interés en aprender acerca de diversas temáticas, en especial la práctica de las expresiones culturales ancestrales, lo que incluye la lengua materna.

Estos resultados se corresponden con los obtenidos por Acosta (2020), en su estudio sobre perspectiva didáctica del aprendizaje intercultural y cooperativo al demostrar la relevancia de las instituciones educativas al servir como un espacio idóneo para profundizar el entendimiento de los alumnos sobre la diversidad cultural y étnica. De igual forma, en la investigación realizada por Flores (2020) se observa cómo la educación intercultural bilingüe fomentaba la participación de los movimientos indígenas y sus organizaciones Aymaras en el Ecuador, representando un aspecto esencial en la consolidación de un proceso liberal en que no se produzca discriminación de ninguna naturaleza. A nivel nacional, se asemeja a los hallazgos determinados por Llalla (2020), en su estudio sobre conocimientos y actitudes hacia la educación bilingüe intercultural de los docentes de secundaria de la provincia de Quispicanchis-Cusco, al determinar la relación significativa entre el conocimiento bilingüe de la educación multicultural y las actitudes multiculturales de los docentes de secundaria en el Cusco.

Por otra parte, del estudio se demostró la relación significativa, directa y baja entre la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor $\rho = 0.422$ ($p < 0.05$). Estos resultados son similares a los obtenidos por Jiménez (2020), en su estudio sobre aprendizaje cooperativo en inglés en un instituto educativo de Envigado en Colombia, al comprobar que las actividades creativas, descriptivas y sustentadas en roles coadyuvan al desarrollo de las habilidades lingüísticas, fundamentalmente las asociadas a la fonética.

Seguidamente, de los resultados del estudio se constató la asociación estadística, directa y baja entre la dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor $\rho = 0.467$ ($p < 0.05$), lo cual coincide con los hallazgos determinados por Casimiro (2020) en un trabajo realizado sobre la educación intercultural bilingüe en las sociedades de guaraní de Salta y Misiones en Argentina, y en el que se constató que el lugar donde están asentados las comunidades guaraní representan un espacio donde se intenta recuperar el idioma originario

del guaraní, y en el que diariamente se observa la cooperación entre los miembros de la comunidad para lograr tal objetivo.

En cuarto lugar, se demostró la relación significativa, directa y moderada entre la dimensión interrelación positiva y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor $\rho = 0.737$ ($p < 0.05$). Estos hallazgos son cónsonos con el planteamiento Martínez (2020) en la investigación referida a los estilos de aprendizaje en estudiantes de secundaria al determinar la asociación significativa, negativa y baja entre el estilo de aprendizaje y estilo general del aprendizaje en dichos estudiantes.

Posteriormente, se corroboró la relación significativa, directa y alta entre la dimensión interrelación de motivación y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor $\rho = 0.874$ ($p < 0.05$). Estos resultados se contraponen a los obtenidos por Flores (2020) al establecer debilidades importantes en el periodo de aprendizaje bilingüe inicial de los niños aymaras en el Ecuador, lo cual se debió principalmente a la presencia de un grupo de padres que no hablaban la lengua aymara, y que influyó en el desempeño de sus hijos en el aula de clases, al no motivar ni valorar la lengua materna, provocando en consecuencia una desmotivación generalizada y mucho desinterés en participar en actividades que involucrarán el entendimiento de esta cultura ancestral.

En última instancia se determinó la relación significativa, directa y moderada entre la dimensión estrategias interpersonales y de grupo y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor $\rho = 0.672$ ($p < 0.05$). Estos hallazgos concuerdan con los evidenciados en el estudio elaborado por Tiraccaya (2021) sobre aprendizaje cooperativo y el desarrollo de habilidades de estudiantes de una universidad en el Perú, quien corroboró la existencia de inconvenientes en el diseño de las estrategias que se requieren para desarrollar las capacidades de los niños debido a que los docentes siguen utilizando métodos tradicionales que dificultan el aprendizaje integral de los alumnos, y al no emplear técnicas conducentes a promover el aprendizaje cooperativo los estudiantes no logran un desarrollo integral.

V: CONCLUSIONES

1. En función a lo establecido en el objetivo general, se evidenció una relación significativa, directa y baja entre la educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor rho = 0.481 ($p < 0.05$), comprobándose la hipótesis general del estudio.
2. En lo concerniente al primer objetivo específico, se demostró la relación significativa, directa y baja entre la dimensión estrategia didáctica intercultural y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor rho = 0.422 ($p < 0.05$), comprobándose la primera hipótesis específica del estudio.
3. En relación al segundo objetivo específico, se obtuvo una relación significativa, directa y baja entre la dimensión cultura local y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor rho = 0.467 ($p < 0.05$), comprobándose la segunda hipótesis específica del estudio.
4. De acuerdo a lo planteado en el tercer objetivo específico, se obtuvo una relación significativa, directa y moderada entre la dimensión interrelación positiva y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor rho = 0.737 ($p < 0.05$), comprobándose la tercera hipótesis específica del estudio.
5. En lo que respecta al cuarto objetivo específico, se obtuvo una relación significativa, directa y alta entre la dimensión interrelación de motivación y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor rho = 0.874 ($p < 0.05$), comprobándose la cuarta hipótesis específica del estudio.
6. En lo concerniente al quinto objetivo específico, se obtuvo una relación significativa, directa y moderada entre la dimensión estrategias interpersonales y de grupo y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022, al obtenerse un valor rho = 0.672 ($p < 0.05$), comprobándose la quinta hipótesis específica de la investigación.

VI: RECOMENDACIONES

1. Se sugiere al director de la institución educativa, realizar las gestiones pertinentes a efecto de lograr una mayor articulación con las autoridades gubernamentales y poder intensificar la enseñanza de la cultura ancestral, no sólo en el ámbito escolar, sino que más bien se puedan emplear espacios tan importantes como el hogar, para la práctica constante de las lenguas ancestrales y de las diversas manifestaciones culturales.
2. Se sugiere a los docentes, desarrollar estrategias orientadas a promover la participación activa de sus estudiantes en actividades donde puedan desarrollar el hábito cooperativo, sobre todo en aquellas que signifiquen el abordaje del conocimiento ancestral y la práctica de otras lenguas.
3. Se sugiere a los docentes, fomentar espacios de diálogos constantes con los padres y estudiantes sobre los aspectos culturales que caracterizan a la región. En tal sentido, se requiere de la participación activa de los padres y representantes para que, desde los hogares, se pueda inculcar a los jóvenes sobre lo importante que resulta el poder conocer la identidad cultural y la práctica recurrente de las manifestaciones culturales de la región.
4. Se recomienda que los docentes puedan profundizar la interrelación con sus estudiantes, en función de incrementar el nivel de motivación en estos últimos, y así potenciar el interés sobre el estudio de las culturas ancestrales.
5. Se sugiere al director de la institución educativa, promover la capacitación permanente de los docentes en los aspectos asociados a la educación intercultural, por lo que deberá coordinar con otras entidades públicas y privadas para que esta actividad pueda ser ejecutada adecuadamente.
6. Se sugiere al director de la institución educativa, promover el aprendizaje cooperativo por medio del intercambio de experiencia con otras entidades, para lo cual es fundamental la realización de foros, talleres, círculos de lectores y otras iniciativas donde se puedan exponer acerca de algunas situaciones reales donde se haya evidenciado la efectividad de estas prácticas, en especial aquellas que se interesen en desarrollar las capacidades de las personas en la comprensión y entendimiento de las diversas expresiones culturales inherentes a la región donde habitan.

7. Se sugiere la existencia de una articulación de las entidades educativas hacia las dinámicas socioculturales de la población, lo que involucra la intervención activa y productiva en diversos actores en la gestión de la escuela como padres y madres de familia, líderes comunitarios y jóvenes. Teniendo como fortaleza especial a los sabios y sabias que son integrantes de las comunidades quienes gozan del respeto y reconocimiento de los demás miembros debido principalmente a su profunda sabiduría sobre su cultura, la lengua originaria y las diversas actividades socio productivas que se promueven en la comunidad.

VII: REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abarca Cariman, G. (2015). Educación intercultural bilingüe: Educación y diversidad. *MULTIMEDIA*. <https://repositorio.uahurtado.cl/handle/11242/9577>
- Benedict, A. (1983). *Imagined Communities: Reflections on the Origins and Spread of Capitalism*. Londres: Verso. <https://www.versobooks.com/en-gb/products/1126-imagined-communities>
- Colin , B. (1997). *Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo*. Madrid: Cátedra. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=148320>
- Featherstone, M. (1991). *Cultura de Consumo y posmodernismo*. Amorrortu. http://www.multimedia.pueg.unam.mx/lecturas_formacion/sexualidades/modulo_7/sesion_1/complementaria/Mike_Featherstone_Cultura_de_consumo_y_posmodernismo-pdf.pdf
- Gómez, A. (2017). *La Investigación Educativa: Claves Teóricas*. Mc Graw Hill. file:///C:/Users/HP/Downloads/nrodriguez,+10_Sandra+Becerra+Pe%C3%B1a.pdf
- Hernández Sampieri, R., & Baptista Lucio, C. P. (2010). *Metodología de la Investigación*. McGraw Hill E. <https://www.uca.ac.cr/wp-content/uploads/2017/10/Investigacion.pdf>
- Huenchuleo , D. H. (2015). *Concepciones de educadoras de párvulos sobre la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe en dos jardines infantiles emblemáticos con sello intercultural dependientes de la JUNJI*. Chile. <https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/143821>
- Irupé Nuñez , Y., & Casimiro Córdoba, A. V. (2020). La educación intercultural bilingüe y sus desafíos para población guaraní de Salta y Misiones (Argentina). *Redalyc*. <https://www.redalyc.org/journal/140/14064761009/html/>
- Johnson , D., Johnson, R., & Holubec , E. (1994). *Aprendizaje Cooperativo. Association For Supervision and Curriculum Development*. <https://www.ucm.es/data/cont/docs/1626-2019-03-15-JOHNSON%20El%20aprendizaje%20cooperativo%20en%20el%20aula.pdf>
- Leiva Olivencia, J. J. (2010). Educación intercultural y convivencia desde la perspectiva docente, Profesorado. *Curriculum y formación del profesorado*,.
- Pimienta Prieto, J. H. (2015). *Estrategias de enseñanza-aprendizaje*. Mexico: Pearsón.
- Sáez Alonso, R. (2006). La educación intercultural. *Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*.

- Bautista Ramírez , I. (2017). *El aprendizaje cooperativo a través de la Ciencia: modalidad de intervención*. Universidad de Sevilla.
- Acosta Sánchez , M. L. (2020). *Visión didáctica del aprendizaje intercultural y cooperativo en los estudiantes de Bachillerato General Unificado de la Unidad Educativa Huambaló, San Pedro de Pelileo*. Ecuador. Obtenido de <http://dspace.unach.edu.ec/bitstream/51000/7327/1/tesis%20final%20-%20MAGALY%20ACOSTA.pdf>
- Aguado Odina, T. (2003). *Pedagogía Intercultural*. España: Amelia Nieva.
- Asipali , A. (2020). *La Educación Intercultural Bilingüe en el Perú en relación con las creencias y atribuciones causales: perspectivas de investigación*. Lima.
- Benedict , A. (1983). *Comunidades imaginarias: reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Londres: Verso.
- Bernabei, S. A. (2017). Educación intercultural bilingüe en Venezuela, ¿interculturalidad funcional o crítica? *Educere*.
- Cachique Amasifuén, C. (2019). *Gestión intercultural y la revitalización lingüística en las Instituciones Educativas Bilingües de la provincia de Lamas, 2019*. Tarapoto. Obtenido de https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/43218/Cachique_AC.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Céspedes , R. (2019). *Impacto de las políticas públicas en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la educación superior pedagógica de la región Cusco*. Cusco.
- Degregori Sandoval, C. I. (2018). *No hay país más diverso II. Compendio de antropología peruana*. IEP.
- Flores López , P. E. (2020). *Análisis de los factores intervinientes para el desarrollo del kichwa en la Educación Intercultural Bilingüe ecuatoriana desde 1944 hasta 1996*. Obtenido de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/22792/1/T-UCE-0010-FIL-1096.pdf>
- Flores Quispe , E. (2020). *El proceso de aprendizaje del bilingüismo temprano del idioma aymara y estrategias lúdicas como propuesta pedagógica en niños y niñas del nivel inicial*. Bolivia. Obtenido de <https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/24958/T-1358.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

- Godenzzi, J. C. (2001). *La interculturalidad en el Perú. IV Congreso nacional de educación intercultural bilingüe*. CADEP JMA. Obtenido de https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/La%20interculturalidad%20en%20la%20educacion_0.pdf
- Gutiérrez , T. F. (2015). *Cosmovisión Andina y Educación Intercultural Bilingüe en Estudiantes del Instituto Superior Pedagógico “Nuestra Señora de Lourdes”, Ayacucho - 2015*. Ayacucho.
- Harrison, R. (1943). *La canción quechua: simbología e ideología de la mujer andina / Regina Harrison*. Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).
- Huerta , N., Gusenbauer , A., & Cárcamo, L. (2016). *Educación Intercultural Bilingüe: posibilidades, limitantes y pertinencia para la lengua y cultura mapuche hoy en Chile*. Chile.
- Jiménez Herrera , G. M. (2020). *El aprendizaje cooperativo en la expresión oral en inglés de estudiantes de grado Séptimo que presentan bajo desempeño académico, pertenecientes a una Institución Educativa del Municipio de Envigad*.
- León Huahuatico, E. F. (2018). *Educación intercultural bilingüe en la institución educativa N° 56101 de K'arhui del distrito de Pitumarca, provincia de Canchis – región Cusco 2018*. Cusco.
- Llalla Mamani , P. (2020). *Conocimiento de la educación intercultural bilingüe y las actitudes hacia la interculturalidad por los docentes de las instituciones educativas secundarias de la provincia de Quispicanchis-Cusco*. Puno. Obtenido de http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/17230/Paulina_Llalla_Mamani.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Martínez Rueda, E. M. (2020). *Aprendizaje Cooperativo y Estilos de Aprendizaje en estudiantes de tercero de secundaria*. SJL, 2020. Lima. Obtenido de https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/49038/Martinez_REM-SD.pdf?sequence=4&isAllowed=y
- MINEDU. (2016). *Rutas de Aprendizaje*. Lima.
- Ministerio de Educación. (2018). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad. Propuesta Pedagógica*. Lima: Corporación Gráfica Navarrete.
- Pérez , E. A. (2017). *Interculturalidad y bilingüismo en estudiantes de la institución educativa N° 30939 de Acostambo – Huancavelica*. Huancayo.

- Quinquer, D. (2004). Estrategias metodológicas para enseñar y aprender ciencias sociales: interacción, cooperación y participación. *Iber*.
- Quishpe Lema, C. (2015). Educación Intercultural y Bilingüe. *Rimai*, ICCI.
- Ramón Otero, J. (2012). Aprendizaje cooperativo: Propuesta para la implantación propuesta en una Aula. *Lab*.
- Reyes, V. A. (2019). *La educación bilingüe y el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la Especialidad de Inglés*. Lima.
- Ródenas, J. A. (2016). *La educación bilingüe en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia: influencia en la creatividad, rendimiento y motivación académica del alumnado de Educación Primaria*".
- Segura, S. G. (2019). *Identidad, lengua y educación: la realidad de la Amazonía peruana*. Amazonas.
- Serrano de Moreno, S. (2012). *Evaluación del Aprendizaje: dimensiones y prácticas innovadoras*.
- Sota Salazar, N., & Huaman Rondan, N. L. (2021). *Aprendizaje cooperativo como estrategia didáctica en el área de desarrollo personal, ciudadanía y cívica en los estudiantes de 3er grado de nivel secundario de la institución Educativa Simón Bolívar*. Cusco. Obtenido de http://repositorio.unsaac.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12918/6003/253T20210270_TC.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Tiraccaya Alanya, F. M. (2021). *Aprendizaje cooperativo en el desarrollo de competencias específicas en estudiantes de Ingeniería de Sistemas en una universidad de Huancayo*.
- Valderrama Mendoza, S. (2017). Metodología de investigación universitario. *San Marcos*.
- Valiente Catter, T. (2013). *Formación docente en educación bilingüe intercultural en el marco de la modernización de formación docente en el Perú, visión realidad en el proceso*.
- Vygotsky, L. (1979). *Vygotsky y la formación social de la mente*. Paidós.
- Walsh, C. (2000). *Propuesta del tratamiento de la interculturalidad en la educación*. Lima: Ministerio de Educación Programa Especial MECEP-BIRF.

ANEXOS Y/O APÉNDICES

Anexo 1: Instrumentos de medición

TITULO: EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO - 2022.

GUÍA DE ENCUESTA

Tenga usted buenos días. La siguiente entrevista tiene dos opciones, el primero es si está de acuerdo que sus datos personales sean designados en la presente investigación y el segundo sus datos se mantengan en carácter reservado

Instrucciones: Responda las preguntas planteadas, mientras usted me responde yo voy escribiendo y a la vez grabare.

I. ASPECTOS GENERALES:

1. Género: () Femenino () Masculino
2. Estado civil: () Soltero () casado () separado () viudo () conviviente
3. Edad: _____ años
4. Grado de instrucción
5. () Sin instrucción () Primaria () Secundaria () Técnico () Profesional
6. Ocupación: -----

II. Integrantes de la Familia

Nº	Nombres Apellidos	Edad	Grado de instrucción	Parentesco	Ocupación	Estado civil
01						
02						
03						
04						
05						
06						

III. VARIABLES DE ESTUDIOS

3.1 Educación bilingüe

No	ITEM, S	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
Dimensión 1: Estrategia didáctica intercultural						
01	¿La docente integra los saberes de la zona en la I.I.EE?					

02	¿Tu docente hace uso como estrategia metodológica?					
03	¿tus docentes utilizan como escenario de aprendizaje cooperativo?					
04	¿Contribuye la escuela al encuentro intercultural?					
05	¿Sus docentes planifican proyectos de interculturalidad?					
06	¿Sus docentes promueven actividades en revaloración de la identidad cultural?					
07	¿Los docentes promueven debates de diálogo intercultural?					
08	¿Cuál es la influencia de la interculturalidad?					
09	¿Qué valor le atribuye a la cultura y las costumbres de la comunidad?					
10	¿Cree Ud. que se puede aprovechar en los debates de diálogo pedagógicamente todos estos recursos locales?					
Dimensión 2: Cultura local						
11	¿En el grupo de trabajo tus compañeros y tú se sienten orgulloso y feliz de haber nacido en Chirumpirari?					
12	¿Practica las tradiciones culturales de Chirumpiari en el grupo de trabajo en la asignatura de Ciencias Sociales?					
13	¿Te gusta que profesor te hable sobre las costumbres de tu pueblo?					
14	¿Les demuestras a tus compañeros que eres buen amigo de ellos?					
15	¿Hablas en quechua?					
16	¿Te interesa aprender sobre tu pueblo?					
17	¿Respetas las formas de convivencia?					
18	¿Te molesta que te den materiales escritos en quechua?					

3.2 Aprendizaje cooperativo

N ^a	ITEM, S	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
Dimensión 1: Interrelación positiva						
01	Todos los miembros del grupo conocen las metas a lograr con la EIB.					
02	Los miembros del equipo tienen presentes las metas a alcanzar.					
03	Los miembros del equipo tienen en cuenta los resultados.					
04	Los miembros del equipo cumplen las tareas.					
05	Los miembros del equipo contribuyen en la difusión de la lengua materna.					
06	Comparten una misma visión sobre la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.					
07	El equipo cumple con su parte del trabajo.					
Dimensión 2: Interrelación de motivación						
08	Los integrantes del equipo motivan a sus compañeros.					
09	Entre los integrantes del equipo se da el reconocimiento al esfuerzo.					
10	En el equipo de trabajo se promueve el reconocimiento.					
11	Los miembros del equipo se ayudan mutuamente.					
12	En el equipo se estimula positivamente la actividad de todos.					
13	En el equipo de trabajo positivamente la actividad individual de cada uno de los miembros.					
14	Existe una fuerte identidad con el equipo de trabajo al cual pertenecen.					
15	Los miembros de un equipo se consideran parte de un todo					
16	Existe complicidad entre los miembros del equipo.					

17	Los miembros del equipo demuestran afecto hacia sus compañeros que hablan en su lengua materna					
18	El equipo comparte fuentes de información para el trabajo grupal					
Dimensión 03: Estrategias interpersonales y de grupo						
19	El equipo puede asumir la dirección de este.					
20	Los miembros del equipo se dirigen eficazmente					
21	El equipo de trabajo avala comentarios o propuestas hechas por algún miembro.					
22	Cuando algún compañero de grupo tiene problemas en comprender algunas palabras en quechua, todos tratamos de apoyarlo(a)					
23	Existe un buen clima de confianza entre los miembros del equipo.					
24	Los miembros del equipo se comunican constantemente para mejorar los conflictos.					
25	Los errores cometidos anteriormente los resolvemos con ayuda del grupo.					
26	el trabajo en equipo te ayuda desenvolverte en tu idioma					
27	El trabajar en equipo te ayuda fortalecer tu lengua					

¡Muchas Gracias!

Anexo 2: Ficha técnica de guía de encuesta

Nombre original del instrumento:	GUÍA DE ENCUESTA					
Autor y año:	Original:	Rolando Vilca Cancho Olmedo Cesar Juearez Farfan				
	Adaptación:	Sin adaptación				
Usuarios:	Estudiantes, padres de familia y docentes					
Forma de Administración	Se aplicó los cuestionarios presencialmente o físicamente					
Validez:	Los instrumentos fueron validados por 3 expertos: Mag. FIORELLA LUQUE MENDIETA Mag. ALDAÑA AGUILAR ERELI EXILDA Mag. LISBETH MARIELA TINEO RIVERA					
Confiabilidad:	Se aplicó la prueba de alfa de Cronbach para cuestionario de “Educación bilingüe” Estadísticas de fiabilidad <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Alfa de Cronbach</th> <th style="text-align: center;">N de elementos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">,747</td> <td style="text-align: center;">18</td> </tr> </tbody> </table>		Alfa de Cronbach	N de elementos	,747	18
Alfa de Cronbach	N de elementos					
,747	18					

Nombre original del instrumento:	GUÍA DE ENCUESTA					
Autor y año:	Original:	Rolando Vilca Cancho Olmedo Cesar Juearez Farfan				
	Adaptación:	Sin adaptación				
Usuarios:	Estudiantes, padres de familia y docentes					
Forma de Administración	Se aplicó los cuestionarios presencialmente o físicamente					
Validez:	Los instrumentos fueron validados por 3 expertos: Mag. FIORELLA LUQUE MENDIETA Mag. ALDAÑA AGUILAR ERELI EXILDA Mag. LISBETH MARIELA TINEO RIVERA					
Confiabilidad:	Se aplicó la prueba de alfa de Cronbach para cuestionario de “aprendizaje cooperativo” Estadísticas de fiabilidad <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Alfa de Cronbach</th> <th style="text-align: center;">N de elementos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">,896</td> <td style="text-align: center;">27</td> </tr> </tbody> </table>		Alfa de Cronbach	N de elementos	,896	27
Alfa de Cronbach	N de elementos					
,896	27					

Anexo 3: Matriz de consistencia

TITULO	FORMULACIÓN DE PROBLEMA	HIPÓTESIS	OBJETIVOS	VARIABLE	DIMENSIONES	METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN
	¿Qué relación existe entre educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco – 2022?	Existe una relación significativa entre educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco - 2022.	Determinar qué relación existe entre educación bilingüe y el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales de nivel secundario, Cusco - 2022.	VARIABLE 1: Educación bilingüe	Pedagogía intercultural Cultura local	Tipo: relacional Nivel: Explicativo Enfoque: Cuantitativo
	Específico	Específico	Específico			
	a) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión Pedagogía intercultural en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022?	a) Existe relación significativa entre la educación bilingüe en su dimensión Pedagogía intercultural en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022	a) Describir el grado de relación que existe entre la educación bilingüe en su dimensión en su dimensión Pedagogía intercultural en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.	VARIABLE 2:	Interrelación positiva Interrelación de motivación	Método: Hipotético – Deductivo

<p>EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO - 2022.</p>	<p>b) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión cultura local en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022? c) ¿Existe relación entre la educación bilingüe en su dimensión de Interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022? d) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022? e) ¿Existe relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022?</p>	<p>b) Existe relación significativa entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión cultura local en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022. c) Existe relación significativa entre Educación bilingüe en su dimensión de Interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022. d) Existe la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022. e) Existe la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.</p>	<p>b) Describir la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión cultura local en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022. c) Describir relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión de Interrelación positiva en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022. d) Describir la relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión interrelación de motivación en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022. e) Describir relación entre la educación intercultural bilingüe en su dimensión en su dimensión estrategias interpersonales y de grupo en el aprendizaje cooperativo en la asignatura de las Ciencias Sociales del nivel secundario, Cusco – 2022.</p>	<p>Aprendizaje cooperativo</p>	<p>Estrategias interpersonales y de grupo</p>	<p>Diseño: No Experimental Población: Institución Educativa San José de Chirumpiari Muestra: 61 Estudiantes de nivel secundario. Muestreo: No Probabilístico</p>
--	--	---	--	--------------------------------	---	---

Anexo 4: Juicio de expertos

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Los instrumentos de evaluación son claros, pertinentes, relevantes y suficientes para proceder a recoger la información necesaria para poder desarrollar la investigación.

Opinión de aplicabilidad: Aplicable (x) Aplicable después de corregir () No aplicable ()

Lugar y Fecha: PIURA, 02 DE MARZO DE 2023

Apellidos y nombres del juez evaluador: ALDAÑA AGUILAR ERELI EXILDA DNI: 45680363

Especialidad del evaluador: PSICOLOGÍA EDUCATIVA Nro. De Colegiatura: 2145680363

Sello y firma del validador:



Dr. Erelí Exilda Aldaña Aguilar
DOCTORA EN EDUCACIÓN
Especialidad en Psicología Educativa

Centro Laboral: IE. 14315 SUYO

- 1. Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna, el enunciado del ítem es conciso, exacto y directo.
- 2. Pertinencia:** Si el ítem pertenece a la Dimensión.
- 3. Relevancia:** El ítem es apropiado para representar el componente o dimensión específica del constructo.
- 4. Suficiente:** Se dice cuando los ítems planteados son los necesarios para medir la dimensión

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Los instrumentos de evaluación son claros, pertinentes, relevantes y suficientes para proceder a recoger la información necesaria para poder desarrollar la investigación.

Opinión de aplicabilidad: Aplicable (x) Aplicable después de corregir () No aplicable ()

Lugar y Fecha: AYACUCHO, 02 DE MARZO DE 2023

Apellidos y nombres del juez evaluador: LISBETH MARIELA TINED RIVERA DNI: 45851266

Especialidad del evaluador: Antropóloga social

Nro. De Colegiatura: 1519

Sello y firma del validador:



Centro Laboral: UNIVERSIDAD NACIONAL SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA

1. **Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna, el enunciado del ítem es conciso, exacto y directo.
2. **Pertinencia:** Si el ítem pertenece a la Dimensión.
3. **Relevancia:** El ítem es apropiado para representar el componente o dimensión específica del constructo.
4. **Suficiente:** Se dice cuando los ítems planteados son los necesarios para medir la dimensión

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Los instrumentos de evaluación son claros, pertinentes, relevantes y suficientes para proceder a recoger la información necesaria para poder desarrollar la investigación.

Opinión de aplicabilidad: Aplicable (x) Aplicable después de corregir () No aplicable ()

Lugar y Fecha: AYACUCHO, 06 DE MARZO DE 2023

Apellidos y nombres del juez evaluador: FIORELLA LUQUE MENDIETA DNI: 45382539

Especialidad del evaluador: GESTIÓN PÚBLICA

Nro. De Colegiatura: 260866

Sello y firma del validador:



Centro Laboral: UNIVERSIDAD NACIONAL SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA

1. **Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna, el enunciado del ítem es conciso, exacto y directo.
2. **Pertinencia:** Si el ítem pertenece a la Dimensión.
3. **Relevancia:** El ítem es apropiado para representar el componente o dimensión específica del constructo.
4. **Suficiente:** Se dice cuando los ítems planteados son los necesarios para medir la dimensión

Anexo 5: Confiabilidad

Confiabilidad del cuestionario de “Educación bilingüe”

Resumen de procesamiento de casos

		N	%
Casos	Válido	60	100,0
	Excluido ^a	0	,0
	Total	60	100,0

a. La eliminación por lista se basa en todas las variables del procedimiento.

Estadísticas de fiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
,747	18

Confiabilidad del cuestionario de “Aprendizaje cooperativo”

Resumen de procesamiento de casos

		N	%
Casos	Válido	60	100,0
	Excluido ^a	0	,0
	Total	60	100,0

a. La eliminación por lista se basa en todas las variables del procedimiento.

Estadísticas de fiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
,896	27

Anexo 5: Operativización de variables

Variable 1: Educación Bilingüe

Variable	Definición conceptual	Definición Operacional	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Instrumento	Escala de Medición
Educación bilingüe	Suárez (2019), quien plantea que la educación intercultural es un “modelo socio-político de convivencia y de formación para la ciudadanía cuya finalidad principal es la transformación social para el pleno desarrollo del ser humano, visibilizando las barreras que perpetúan la desigualdad y la injusticia social, actuando contra ellas y creando las condiciones para la participación ciudadana en el espacio público, a través de un proceso educativo y de formación que dote a las personas de los conocimientos, actitudes y habilidades personales necesarias para participar con garantías y reconocimiento en dicho espacio público” (p. 47).	La de educación bilingüe fue operacionalizada mediante una encuesta de 18 ítems estructurado en función de sus dimensiones: D1: estrategia didáctica intercultural. D2: cultura local	Estrategia didáctica intercultural	<ul style="list-style-type: none"> - Uso del quechua para promover aprendizaje en área curriculares básicas - Usa el quechua para explicaciones - Usa e español y el quechua para explicaciones 	1 – 5 6 – 10 11 – 15 16 – 20	Encuesta	1 nunca 2 a veces 3 siempre 4 casi siempre
			La cultura local	<ul style="list-style-type: none"> - Uso del español y quechua para promover aprendizaje en áreas curriculares básicas - Usa e español y el quechua para explicaciones 	1 – 5 6 – 10 11 – 15 16 – 20		1 nunca 2 a veces 3 siempre 4 casi siempre

Variable 2: Aprendizaje Cooperativo

Variable	Definición conceptual	Definición Operacional	Dimensiones	Indicadores	Ítems	Instrumento	Escala de Medición		
Aprendizaje cooperativo	Díaz, S (2019) señalo que en las instituciones educativas el aprendizaje cooperativo es un método importante para el estudiante en su cambio de actitud, habilidades sociales , cognitivas por ende dejando de ser un transmisor pasivo a ser el gestor de su propio conocimiento, por todo ello siendo de prioridad en los maestros el uso de estrategias de enseñanza, que conlleva a despertar el interés de aprender a hacer, ser , de un cambio social, que nos facilite lograr objetivos en conjunto, limar tensiones, superar frustraciones, favorecer la autonomía , promover el liderazgo. No obstante, en la actualidad, existen deficiencias en la enseñanza porque no se emplean adecuadamente las estrategias.	Ejecución de acciones para llegar a un resultado y se operacionaliza en sus dimensiones en función a la escala nominal como alto, medio y bajo.	Interdependencia positiva	<ul style="list-style-type: none"> - Establece metas grupales e individuales. - Valora y respeta los aportes de sus compañeros - Cada integrante del grupo realiza su aporte. - Fortalece al grupo - Incentiva al grupo 	1 – 5 6 – 10 11 – 15 16 – 20	Encuesta	Likert 1 nunca 2 a veces 3 siempre 4 casi siempre		
			Interrelación de motivación	<ul style="list-style-type: none"> - Distribuye tareas que garantice la participación del grupo - Fomenta el apoyo mutuo. - Habilidades de comunicación entre individuos y grupos. 	1 – 5 6 – 10 11 – 15 16 – 20			Encuesta	1 nunca 2 a veces 3 siempre 4 casi siempre
			Estrategias interpersonales y de grupo	<ul style="list-style-type: none"> - Estimula y fomenta al grupo - Se identifica con el grupo - Reconoces a cada integrante como parte del grupo - Reconoce la participación de los integrantes de cada grupo - Apoya a sus compañeros de grupo - Respeta su cultura e identidad 	1 – 5 6 – 10 11 – 15 16 – 20				

Anexo 6: Base de datos

Educación bilingüe

Estrategia didáctica intercultural										Cultura local							
P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13	P14	P15	P16	P17	P18
4	3	2	5	3	5	1	5	5	5	4	3	3	5	5	3	2	3
4	3	2	4	5	3	4	5	5	4	4	5	3	4	3	3	3	4
5	3	2	4	3	5	5	5	5	5	3	2	4	4	5	5	3	3
3	2	3	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
5	4	2	4	3	5	2	5	4	3	5	2	5	5	5	5	5	5
3	3	3	3	3	3	4	3	2	3	3	2	4	4	4	4	2	3
5	3	3	5	4	4	1	5	5	5	5	1	5	5	4	5	1	4
3	3	2	4	2	5	3	5	5	5	5	3	3	4	4	4	5	3
5	4	5	4	1	5	3	5	5	5	5	3	5	3	3	5	3	3
3	5	3	3	3	5	3	5	3	3	5	5	5	3	3	3	3	5
4	4	3	4	4	5	3	4	5	5	5	2	5	3	3	3	3	3
4	4	3	4	2	4	3	5	5	5	3	2	3	5	4	5	2	3
5	3	1	4	2	5	2	5	5	2	4	3	4	5	4	4	3	3
5	4	2	4	5	4	2	4	5	4	4	3	4	4	4	4	3	3
5	5	2	4	4	5	1	4	4	4	4	3	5	5	4	4	2	3
3	3	3	3	4	2	2	2	3	2	2	3	2	2	2	2	2	2
5	4	4	5	1	4	3	4	5	5	4	3	5	5	5	4	3	3
5	5	1	5	1	5	3	4	5	5	5	1	3	3	3	3	3	5
5	3	3	2	4	3	2	4	3	4	5	5	5	4	5	4	5	5
3	3	3	4	5	5	3	4	5	5	4	2	5	5	5	4	5	1
3	2	1	2	4	3	4	3	3	3	3	3	2	3	2	2	2	1
3	3	4	3	5	4	1	3	4	2	3	3	3	3	3	5	3	3
2	2	3	2	2	4	3	2	3	3	3	3	4	3	1	1	1	2
5	4	3	4	2	4	3	4	5	5	5	2	5	4	5	5	2	5
5	5	3	3	3	5	3	5	5	5	5	2	3	3	3	3	3	5
5	3	3	3	2	5	3	5	5	5	5	2	5	3	3	3	3	3
5	4	2	3	1	5	3	5	5	5	5	2	3	5	5	5	3	3
4	3	3	3	3	2	3	2	4	3	4	2	3	3	3	2	2	3
4	5	1	4	2	4	2	4	4	3	3	2	3	4	4	3	4	3
3	3	2	4	3	4	1	4	5	4	4	1	4	4	5	4	5	5
4	3	3	4	4	4	2	4	4	4	4	3	4	4	4	4	2	4
5	5	1	5	1	5	1	5	5	5	5	1	5	5	5	5	3	3
5	2	3	2	2	5	2	3	2	3	5	1	4	5	4	4	3	3
5	4	4	4	2	5	3	5	4	5	5	4	5	5	5	5	2	5
5	3	3	3	3	5	3	5	5	5	5	1	5	5	5	5	1	3
4	3	4	3	2	4	1	3	4	4	3	4	3	3	4	4	5	4
3	2	4	3	2	1	2	4	4	3	5	2	5	5	5	5	5	4
4	4	3	3	3	4	2	4	4	5	4	3	5	4	5	4	2	4
5	3	5	4	2	4	1	4	4	4	4	2	5	5	3	3	2	3
5	5	4	5	3	5	1	5	5	5	5	1	5	5	3	3	1	3
5	4	3	4	2	4	1	4	5	4	4	2	3	4	3	3	2	2
5	4	4	4	3	3	2	4	4	4	4	4	3	5	5	5	5	5
5	5	4	4	3	5	1	3	4	5	3	2	5	5	5	5	2	5
4	4	3	4	3	4	2	5	4	4	4	2	4	4	4	4	2	4
3	3	2	4	3	3	2	3	5	4	4	3	2	5	3	4	1	2
4	2	2	5	2	5	2	5	5	5	5	3	5	5	5	4	2	3
3	3	3	3	3	4	3	3	4	4	4	2	4	4	3	4	4	4
5	4	4	4	3	3	3	3	4	4	4	3	4	4	5	4	4	4
3	3	1	4	2	4	2	3	4	4	4	2	4	3	4	3	3	3
4	5	1	5	3	5	3	3	4	4	5	2	4	5	5	3	2	4
3	3	4	4	4	3	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4
4	2	3	3	3	5	1	5	5	4	5	1	5	5	5	5	1	5
3	2	1	4	2	4	1	5	4	4	5	2	5	4	4	5	2	4
3	4	3	3	4	4	3	4	5	5	5	5	4	4	4	5	5	4
5	3	2	2	1	4	1	4	5	5	5	3	5	4	5	5	1	3
4	4	3	4	4	5	4	4	5	4	3	3	4	3	3	4	4	3
3	3	4	4	4	4	2	3	4	4	3	3	4	4	4	4	4	3
2	2	2	3	4	5	4	2	3	1	2	5	3	3	2	4	4	3
3	3	3	4	4	4	3	3	4	4	4	3	3	3	4	4	3	2
3	1	2	1	3	4	3	2	3	2	3	4	2	2	2	2	2	2

Aprendizaje cooperativo

Interrelación positiva							Interrelación de motivación											Estrategias interpersonales y de grupo									
AP1	AP2	AP3	AP4	AP5	AP6	AP7	AP8	AP9	AP10	AP11	AP12	AP13	AP14	AP15	AP16	AP17	AP18	AP19	AP20	AP21	AP22	AP23	AP24	AP25	AP26	AP27	
4	4	4	4	5	5	4	5	5	5	2	5	5	5	3	3	3	3	3	3	3	2	3	4	2	3	3	
4	4	3	3	3	5	5	5	5	5	1	5	5	5	3	5	3	3	3	5	5	1	3	3	3	3	3	
5	5	3	3	5	5	4	5	5	5	2	3	3	3	3	2	3	3	3	5	5	2	3	5	3	5	5	
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
5	5	3	5	4	5	4	5	4	4	5	2	5	5	4	4	4	4	5	4	4	3	2	3	4	3	3	
2	3	3	3	4	4	3	2	3	3	4	2	3	4	3	3	3	3	2	3	3	4	2	3	4	3	3	
2	4	4	3	3	3	3	4	4	4	1	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	1	2	3	3	3	4	
2	4	4	3	4	3	3	4	5	4	4	5	4	4	5	4	5	4	4	5	4	4	5	4	4	3	4	
2	2	3	3	3	3	4	2	2	2	2	4	5	5	5	5	5	5	5	2	2	2	2	4	2	2	1	3
3	3	3	5	3	5	3	3	5	3	2	3	5	5	5	3	5	3	3	5	3	2	3	3	3	3	3	
4	2	4	5	3	5	3	5	5	5	1	4	5	4	5	5	5	5	3	3	3	3	4	5	4	4	5	
3	4	3	4	5	5	3	4	4	4	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	4	4	3	3	4	
3	3	3	4	3	4	3	5	5	4	2	3	2	2	3	1	2	2	2	2	2	4	2	4	3	4	4	
3	3	4	4	4	4	3	4	4	4	3	3	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4	3	4	4	4	4	
5	3	4	4	5	4	3	4	5	5	1	5	4	5	5	5	5	5	4	5	5	3	5	4	5	5	5	
3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	2	2	2	3	2	
5	4	4	4	5	4	3	5	5	3	4	3	4	3	5	5	5	5	5	5	5	4	5	4	5	5	5	
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	1	3	3	3	5	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	
3	4	3	2	3	3	4	4	5	3	3	3	2	3	2	2	3	2	4	2	3	4	3	3	4	4	5	
3	3	3	5	5	4	4	4	5	5	2	5	5	5	5	5	5	5	4	2	5	2	5	3	2	2	4	
2	2	3	2	2	2	2	3	3	2	5	2	3	3	1	2	1	2	1	1	2	5	2	3	4	3	3	
4	4	5	5	5	5	3	3	2	4	2	4	3	3	2	4	2	4	3	2	4	2	4	3	3	3	3	
1	2	1	3	1	3	2	1	2	1	2	1	2	2	2	1	2	1	1	2	1	2	1	2	2	2	1	
5	5	4	4	5	4	5	4	5	3	2	4	4	3	5	3	5	5	4	5	3	2	4	4	3	5	3	
5	5	5	5	5	4	5	3	3	3	1	3	3	3	5	3	5	5	3	3	3	2	3	3	3	3	3	
3	3	3	3	3	3	5	4	2	3	2	3	5	3	5	3	3	4	3	4	3	4	3	3	3	3	4	
3	3	3	3	5	4	5	5	2	3	2	3	5	3	2	2	3	3	3	3	3	3	2	2	2	4	2	
5	4	4	4	5	5	1	4	2	3	1	4	2	5	2	5	3	5	4	3	2	3	4	2	4	2	4	
3	1	2	2	3	2	3	2	2	2	3	2	3	3	3	2	3	3	4	3	3	3	4	3	3	2	4	
4	5	5	4	5	4	5	4	4	3	3	4	2	3	4	3	4	3	4	4	3	3	3	3	2	2	2	
5	5	5	4	5	5	4	5	2	4	2	5	5	5	5	4	5	4	5	3	4	2	3	2	3	3	4	
5	5	5	5	5	5	5	3	3	3	3	5	5	3	5	5	5	5	5	3	3	1	5	3	3	5	5	
5	4	2	4	5	5	1	4	2	3	3	2	3	3	2	3	2	3	4	2	3	2	3	3	5	5	4	
5	5	4	5	5	5	4	5	5	4	1	2	4	5	5	4	5	4	5	5	4	3	3	3	3	3	3	
2	2	2	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	5	2	2	2	2	2	2	3	2	3	4	3	
4	2	4	4	3	3	3	3	2	3	4	5	4	5	2	3	2	3	3	2	3	2	3	2	2	3	3	
5	5	4	5	5	4	4	5	3	3	2	4	3	5	4	5	4	5	5	4	3	2	4	3	2	4	3	
4	4	5	4	4	3	3	4	3	3	4	4	4	4	5	5	5	5	4	5	3	2	1	3	1	1	3	
4	2	4	2	3	3	2	5	2	4	1	2	2	2	2	4	4	4	2	4	4	1	5	2	2	4	2	
5	5	5	5	3	3	3	5	2	5	1	5	5	5	5	5	5	5	5	2	2	2	2	2	2	3	2	
4	4	4	4	3	5	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	3	4	4	4	
4	3	2	2	2	2	3	3	2	2	4	5	4	3	3	3	3	5	5	2	5	3	3	3	5	5	2	
3	3	3	3	2	2	3	3	5	5	2	3	5	5	5	5	3	5	3	3	3	2	3	5	5	3	5	
4	3	4	3	3	3	3	3	3	4	2	4	3	2	3	3	3	4	4	3	4	2	4	4	4	4	4	
4	4	3	3	2	3	4	3	4	3	4	2	3	2	2	3	4	3	4	3	4	3	4	2	3	3	4	
3	3	4	5	3	4	5	4	4	4	2	4	3	3	3	4	4	4	4	3	3	2	4	3	3	5	4	
3	2	4	4	3	4	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
3	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
3	4	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
3	5	3	3	3	2	3	5	5	5	1	5	5	5	3	5	5	5	3	3	3	2	3	3	3	3	3	
3	4	3	4	3	5	5	5	5	5	3	4	5	5	5	3	5	5	5	5	5	3	4	3	3	3	3	
2	4	3	3	4	4	4	4	4	4	4	5	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5	3	4	3	
2	4	3	4	4	5	5	5	5	5	2	4	4	4	3	3	4	5	3	3	3	2	3	3	3	3	3	
3	3	3	3	3	2	3	2	3	3	4	3	4	4	3	4	3	4	2	3	4	4	3	4	3	4	3	
3	4	3	4	4	4	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	4	
3	3	4	4	3	2	3	3	3	3	3	3	3	4	1	2	1	2	3	1	2	3	3	4	4	3	4	
3	3	3	4	4	3	2	4	4	4	3	4	3	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	4	3	4	4	
3	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2	2	2	2	2	3	3	3	4	2	3	2	3	3	

Anexo 7: Baremos empleados para la estimación de las variables

Baremo utilizado para la variable educación bilingüe

Categoría	Deficiente	Regular	Bueno
Variable: Educación bilingüe	18-53	54-71	72-90
Dimensión: Estrategia didáctica intercultural	10-29	30-39	40-50
Dimensión: Cultura local	8-23	24-31	32-40

Baremo utilizado para la variable aprendizaje cooperativo

Categoría	Deficiente	Regular	Bueno
Variable: Aprendizaje cooperativo	27-80	81-107	108-135
Dimensión: Interrelación positiva	7-20	21-27	28-35
Dimensión: Interrelación de motivación	11-32	33-43	44-55
Dimensión: Estrategia interpersonales y de grupo	9-26	27-35	36-45

Anexo 8: Instrumento de investigación aplicado

**TÍTULO: EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL
APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES
DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO - 2022.**

GUÍA DE ENCUESTA

Tenga usted buenos días. La siguiente entrevista tiene dos opciones, el primero es si está de acuerdo que sus datos personales sean designados en la presente investigación y el segundo sus datos se mantengan en carácter reservado.

Instrucciones: Responda las preguntas planteadas, mientras usted me responde yo voy escribiendo y a la vez grabare.

I. ASPECTOS GENERALES:

1. Género: Femenino Masculino
2. Estado civil: Soltero casado separado viudo conviviente
3. Edad: 15 años
4. Grado de instrucción
5. Sin instrucción Primaria Secundaria Técnico Profesional
6. Ocupación:

II. COMPOSICIÓN FAMILIAR

Nº	Nombres Apellidos	Edad	Grado de instrucción	Parentesco	Ocupación	Estado civil
01	Verde Murguilla	38	Secundaria	Padre	Agricultor	Casado
02	Verde Murguilla	35	Secundaria	Madre	Agricultora	Casada
03	Verde Murguilla	15	Elemental	Hijo	Estudiante	Soltero
04	Verde Murguilla	10	Elemental	Hijo	Estudiante	Soltero
05						
06						

III. VARIABLES DE ESTUDIOS

3.1 Educación bilingüe

No	ITEM, S	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
Dimensión 1: Estrategia didáctica intercultural						
01	¿La docente integra los saberes de la zona en la I.EE?			X		
02	¿Tu docente hace uso como estrategia metodológica los saberes ancestrales y promover aprendizajes cooperativos y aplican estrategias de educación intercultural?			X		

03	¿Ha observado que los docentes utilizan como escenario de aprendizaje cooperativo en otros espacios que no sea el aula?		X			
04	¿Contribuye la escuela al encuentro intercultural o es generadora de aprendizajes cooperativos interculturales?			X		
05	¿Sus docentes planifican proyectos de innovación están relacionados con la interculturalidad?		X			
06	¿Sus docentes promueven actividades en grupos para motivar la revaloración de la identidad cultural?		X			
07	¿Los docentes promueven debates de diálogo intercultural, crítico y autocrítico sobre las realidades culturales de los otros y sobre las nuestras propias?			X		
08	¿Cuál es la influencia de la interculturalidad en el que hacer comunal?			X		
09	¿Qué valor le atribuye a la cultura y las costumbres de la comunidad?		X			
10	¿Cree Ud. que se puede aprovechar en los debates de diálogo pedagógicamente todos estos recursos locales?				X	
Dimensión 2: Cultura local						
11	¿En el grupo de trabajo tus compañeros y tú se sienten orgullosos y felices de haber nacido en Chirumpirari?					X
12	¿Practica las tradiciones culturales propias de la comunidad de Chirumpirari en el grupo de trabajo en la asignatura de Ciencias Sociales?				X	
13	¿Te gusta que, en la escuela, el profesor te hable sobre las costumbres de tu pueblo?					X
14	¿Les demuestras a tus compañeros que eres buen amigo de ellos?					X
15	¿Hablas en quechua en tu casa y también en el colegio?				X	
16	¿Te interesa aprender más cosas sobre tu pueblo?				X	
17	¿Respetas las formas de convivencia entre compañeros que vienen de otros lugares?					X
18	¿Te molesta que en el colegio te den materiales escritos en quechua?	X				

3.2 Aprendizaje cooperativo

N°	ITEM, S	Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre
Dimensión 1: Interrelación positiva						
01	En el trabajo cooperativo todos los miembros del grupo conocen las metas a lograr con la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales		X			
02	Los miembros del equipo tienen presentes las metas a alcanzar y promueven que sus compañeros sobre la importancia de la lengua materna y lograr metas.		X			
03	Los miembros del equipo tienen en cuenta los resultados que deben presentar.		X			
04	Los miembros del equipo cumplen las tareas que se proponen como metas				X	
05	Los miembros del equipo con su trabajo personal contribuyen a alcanzar la meta en la difusión de la lengua materna.				X	
06	Todos los miembros del equipo comparten una misma visión sobre la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales y de eso modo alcanzar la meta.				X	
07	Cada miembro del equipo cumple eficazmente con su parte del trabajo.				X	
Dimensión 2: Interrelación de motivación						
08	Los integrantes del equipo motivan a sus compañeros para continuar el trabajo de la EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.				X	
09	Entre los integrantes del equipo se da el reconocimiento al esfuerzo y la participación del estudiante que sabe correctamente su lengua materna.				X	
10	En el equipo de trabajo se promueve el reconocimiento por una tarea bien realizada en su lengua materna				X	
11	Los miembros del equipo se ayudan mutuamente para realizar sus tareas que ha sido designa en EIB, en la asignatura de Ciencias Sociales.				X	
12	En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad de todos				X	

13	En el equipo de trabajo se estimula positivamente la actividad individual de cada uno de los miembros					X	
14	Existe una fuerte identidad con el equipo de trabajo al cual pertenecen.					X	
15	Los miembros de un equipo se consideran parte de un todo					X	
16	Existe complicidad entre los miembros del equipo para que nadie se aleje de la meta grupal.					X	
17	Los miembros del equipo demuestran afecto o consideración hacia sus compañeros que hablan en su lengua materna					X	
18	Los miembros del equipo comparten fuentes de información para el trabajo grupal					X	
Dimensión 03: Estrategias interpersonales y de grupo							
19	Cualquier miembro del equipo puede asumir la dirección de este.					X	
20	Los miembros del equipo se dirigen eficazmente					X	
21	El equipo de trabajo avala comentarios o propuestas hechas por algún miembro.			X			
22	Cuando algún compañero de grupo tiene problemas en comprender algunas palabras en quechua, todos tratamos de apoyarlo(a)						X
23	Existe un buen clima de confianza entre los miembros del equipo.					X	
24	Los miembros del equipo se comunican constantemente para mejorar los conflictos.					X	
25	Los errores cometidos anteriormente los resolvemos con ayuda del grupo.					X	
26	Anteriormente cometía sentía vergüenza hablar mi segunda lengua o pueda dialogar en las clases de EIB en la asignatura de las ciencias sociales, ahora con el trabajo en equipo puedo evitar esos errores.					X	
27	El trabajar en equipo me ayuda a afianzar mis relaciones interpersonales con mis compañeros y poner expresarme sin temor en mi segunda lengua.					X	

¡Muchas Gracias!

Anexo 9: consentimiento informado



ANEXO N° 06

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Trujillo, 13 de diciembre del 2022

Prof. Rolando Jorge Barrios Conde

Director

I.E.S. "SAN JOSE" DE CHIRUMPIARI

Presente

Es grato dirigirme a usted para expresarle mis saludos y al mismo tiempo presentar a: Br. Rolando Vilca Cancho y Br. Olmedo Cesar Juárez Farfán, estudiantes del programa de estudios de complementación pedagógica de la Facultad de Humanidades, quien (es) desarrollarán el proyecto de tesis titulado: EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO 2022, con la asesoría del Dr. (a) Dr. Matute Calderón Julio Cesar.

Para ello requieren la autorización y acceso para aplicar el instrumento: la guía de encuesta, a los participantes de la maestra a los estudiantes de la I.E.S. SAN JOSE DE CHIRUMPIARI y la divulgación de la filiación de la entidad con las características de la misma.

Conocedores de su alto espíritu de colaboración con la investigación que redundará no solo en la identificación y planteamiento de solución a una problemática concreta, sino que al mismo tiempo permitirá el desarrollo de esta tesis que conduzca a la obtención del Título profesional de Lic. En educación secundaria con mención en ciencias sociales, para el (los) Bachiller (es) presentado (s) líneas arriba.

Agradeciendo su atención a la presente. Atentamente,

Dra. Mariana Geraldine Silva Balazero
Decana de la Facultad de Humanidades
Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI

PD. El presente documento deberá ser firmado y sellado por la persona a la que se dirige el consentimiento, como sigue de autorización del mismo.

CÓDIGO DE ÉTICA DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA

Anexo 10: solicitud para la aplicación del instrumento de investigación

UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TRUJILLO

"AÑO DE LA UNIDAD, LA PAZ Y EL DESARROLLO"

ROSEL MICHAEL KIMBURI MILLA VINDEN
LE "SAN JOSÉ" CHIRUMPIARI - CUSCO
MESA DE PARTES
N° Reg.: 549 Folio: 01
Fecha: 13/12/22 Hora: 11:00 AM
Firma: [Firma]

Trujillo, 13 de diciembre del 2022

SOLICITUD PARA APLICACIÓN DE TESIS E INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

Dirigido a: Lic. Rolando Jorge Barrios Conde
Director de la I.E. San José de Chirumpiari
CUSCO

De mi especial consideración:

Es propicia la oportunidad para saludarle muy cordialmente

Ante usted me presento, soy(somos) (el, la, los) Hr (es). Rolando Vilca Cancho y Olmedo Cesar Juárez Farfán, de la Complementación Pedagógica de Educación Secundaria, Mención Ciencias Sociales, de la Facultad de Humanidades, de la Universidad Católica de Trujillo "Benedicto XVI", quienes desean realizar su trabajo de investigación denominada "EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO 2022" en su institución los días 15 y 16 de diciembre del año 2022, con el propósito de aplicar sus instrumentos, siendo un requisito importante para la validez y confiabilidad de su tesis, con el fin de poder obtener su título profesional.

Me despido de usted con las muestras de mi más alta consideración y respeto a su persona.

Muy respetuosamente,

ROLANDO VILCA CANCHO
DNI N°: 60459191

© Carretera Panamericana Norte Km. 555, Moche - Trujillo - Perú

www.uct.edu.pe

Anexo 11: asentimiento informado



ASENTIMIENTO INFORMADO

Te estamos invitando a participar en el proyecto de investigación: "EDUCACIÓN BILINGÜE Y SU RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN EL ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES DEL NIVEL SECUNDARIO, CUSCO 2022".

Lo que te proponemos hacer es diligencia unos cuestionarios de manera anónima y confidencial, cuya contestación dura aproximadamente (30 m.). Te solicitamos responder sinceramente la información para que la investigación arroje resultados válidos. La administración se realizará en el colegio San José de Chirumpiari.

Tu participación en este estudio es completamente voluntaria, si en algún momento te negaras a participar o decidieras retirarte, esto no te generará ningún problema, ni tendrá consecuencias a nivel institucional, ni académico, ni social.

El equipo de investigación que dirige el estudio lo conforman: los bachilleres: Rolando Vilca Cancho y Olmedo Cesar Juárez Farfán, a cargo de su asesor Dr. Matute Calderón Julio Cesar de la Facultad de Humanidades de la Universidad Católica de Trujillo "Benedicto XVI".

La información suministrada por mí será confidencial. Los resultados podrán ser publicados o presentados en reuniones o eventos con fines académicos sin revelar datos de identificación de los participantes.

En bases de datos, todos los participantes serán identificados por un código que será usado para referirse a cada uno. Así se guardará el secreto profesional de acuerdo con lo establecido en la Ley de Protección de Datos Personales N° 29733 de 2013 y su reglamento aprobado por Decreto Supremo N° 003-2013-JUS, que rige en nuestro país.

Así mismo, declaro que fui informado suficientemente y comprendo que tengo derecho a recibir respuesta sobre cualquier inquietud que tenga sobre dicha investigación, antes, durante y después de su ejecución; que tengo el derecho de solicitar los resultados de los cuestionarios y pruebas que conteste durante la misma. Considerando que los derechos que tengo en calidad de participante de dicho estudio, a los cuales he hecho alusión previamente, constituyen compromisos del equipo de investigación responsable del mismo, me permitimos informar que acepto, de forma libre y espontánea, mi participación en el mismo.

En constancia de lo anterior, firmo el presente documento, en la ciudad de Chirumpiari, el día 16, del mes de diciembre de 2022,

Firma

Nombre DENERIO YURI DIAZ VEGARD

Documento de identificación No. 73022195

Investigador 1: Rolando Vilca Cancho

Documento de Identidad: 60459191

Correo institucional o personal: rvilcacancho18@gmail.com

Investigador 2: Olmedo Cesar Juarez Farfan

Documento de identidad: 70974277

Correo institucional o personal: olmedojuarez.96@gmail.com

Asesor de la facultad de Humanidades: Dr. Matute Calderón Julio Cesar

ORCID: _____

Correo institucional: j.matute@uct.edu.pe

Universidad Católica de Trujillo "Benedicto XVI"